

# VenenWalker® » basic «

**DE** Gebrauchsanleitung

**EN** Operating instructions

**FR** Mode d'emploi

**NL** Gebruiksaanwijzing

**SE** Bruksanvisning

**ES** Manual de instrucciones

**IT** Istruzioni per l'uso






**DE** ab Seite 3

**EN** from page 23

**FR** à partir de la page 43

**NL** vanaf pagina 63



**SE** från sidan 83



**ES** a partir de la página 103

**IT** da pagina 123



## INHALT

|  |    |
|--|----|
| Bedeutung der Symbole  | 4  |
| Bestimmungsgemäße Verwendung                                       | 5  |
| Sicherheitshinweise  | 6  |
| Der VenenWalker® » basic «   | 7  |
| Die Geschichte der AIK (apparativen intermittierenden Kompression) | 8  |
| Das Prinzip AIK  | 9  |
| Vorteile AIK   | 9  |
| Anwendungen  | 10 |
| Kontraindikationen   | 10 |
| Lieferumfang und Geräteübersicht                                   | 11 |
| Inbetriebnahme   | 12 |
| Anwendung  | 13 |
| Reinigung und Pflege   | 14 |
| Zusatzinformationen zum VenenWalker® » basic «                     | 15 |
| Fehlerbehebung   | 16 |
| Technische Daten   | 16 |
| Entsorgung   | 18 |
| Kundendienst   | 19 |
| Weitere Informationen  | 19 |
| Informationen zur EMV (Elektromagnetische Verträglichkeit)         | 20 |



### **WICHTIGE HINWEISE! UNBEDINGT AUFBEWAHREN!**

Lesen Sie vor dem ersten Gebrauch des Gerätes diese Gebrauchsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese für spätere Fragen und weitere Nutzer auf. Sie ist ein Bestandteil des Gerätes.

Hersteller und Importeur übernehmen keine Haftung, wenn die Angaben in dieser Gebrauchsanleitung nicht beachtet werden.



Die Abbildungen in dieser Gebrauchsanleitung können von Ihrem Gerät abweichen.

## Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf des VenenWalker® » basic «!

Der VenenWalker® » basic « ist ein zertifiziertes Medizinprodukt und hilft Ihnen dabei, venösen Erkrankungen vorzubeugen, und reduziert die Gefahr von Besenreißern und Krampfadern. Bei medizinischer Indikation konsultieren Sie bitte vor der Anwendung Ihren Hausarzt!

Sollten Sie Fragen zum VenenWalker® » basic « haben, kontaktieren Sie unsere Webseite: [www.venenwalker.com](http://www.venenwalker.com)

oder kontaktieren Sie uns Mo – Fr unter folgender Servicenummer:

+49 (0) 38851 314337\*

\* Anruf in das deutsche Festnetz zum Tarif Ihres Anbieters.

Viel Erfolg bei der Anwendung des VenenWalker® » basic «!



### Wichtiger Hinweis für die Benutzer dieses Medizinproduktes

Bitte informieren Sie den Hersteller, den EU-Repräsentanten oder den Importeur über alle schwerwiegenden Vorfälle die im Zusammenhang mit dem Medizinprodukt aufgetreten sind!

Ein schwerwiegender Vorfall ist ein Ereignis, dass zu einer erheblichen Einschränkung der Gesundheit der Personen führt.

Insbesondere sind schwerwiegende Vorfälle die, die direkt oder indirekt, möglicherweise zum Tod geführt oder zum Tod führen oder die vorübergehende oder dauerhafte schwerwiegende Verschlechterung im Gesundheitszustand eines Patienten, eines Benutzers oder eines anderen Menschen führt oder eine schwerwiegende Bedrohung für öffentliche Gesundheit darstellen.

## BEDEUTUNG DER SYMBOLE



Gebrauchsanleitung vor Gebrauch lesen! Dieses Symbol ist auf dem Gerät blau.



Sicherheitshinweise sind mit diesem Symbol gekennzeichnet. Lesen Sie diese aufmerksam durch und halten Sie sich an die Sicherheitshinweise, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden.



Tipps, Hinweise und Empfehlungen sind mit diesem Symbol gekennzeichnet.



Symbol für „Typ BF“ klassifizierte Geräte (Schutzgrad gegen elektrischen Schlag)


**IP22** Geschützt gegen Berührungen mit dem Finger sowie gegen Fremdkörper mit Durchmessern größer 12mm sowie gegen schräg fallendes Tropfwasser bis zu einem Winkel von 15°.



Schutzklasse II



Importeur

 Polarität des Hohlsteckers (Netzadapter)



Hersteller



EU-Repräsentant



Seriennummer (Datum der Fertigung / fortlaufende Nummer)



Medizinprodukt



Vertrieb

**CE** 0123

Mit der CE-Kennzeichnung bestätigt der Hersteller oder Importeur die Konformität des Produktes mit den zutreffenden EG-Richtlinien und die Einhaltung der darin festgelegten „wesentlichen Anforderungen“. Die Nummer 0123 weist auf die benannte Stelle (Zertifizierer) hin. Beides zusammen bescheinigt die Einhaltung des Medizinprodukte-Durchführungsgesetz (MPDG) durch den Inverkehrbringer.

## BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Der VenenWalker® »basic« darf nur zur Entstauung an Füßen und Unterschenkeln benutzt werden. Bei medizinischer Indikation konsultieren Sie bitte vor der Anwendung Ihren Arzt!

Der VenenWalker® »basic« ist ein AIK-Gerät (apparative intermittierende Kompression) für den privaten Gebrauch zur Behandlung der folgenden Symptome:

1. Schwellungen der Beine aufgrund von Bewegungsmangel
2. Vorbeugung von Schwellungen der Beine
3. Venenerkrankungen wie Krampfadern und Besenreiser
4. Lipödeme
5. Schwellung nach einer Muskelzerrung oder einer Verstauchung

Die Beinmanschette wird als das Anwendungsteil behandelt.

## SICHERHEITSHINWEISE



### Der richtige Umgang mit Batterien

- Prüfen Sie vor dem Einlegen der Batterien, ob die Kontakte im Gerät und an den Batterien sauber sind, und reinigen Sie sie gegebenenfalls.
- Verwenden Sie nur den in den technischen Daten angegebenen Batterietyp.
- Ersetzen Sie immer alle Batterien. Benutzen Sie keine verschiedenen Batterie-Typen, -Marken oder Batterien mit unterschiedlicher Kapazität. Achten Sie beim Batterietausch auf die Polarität (+ / -).
- Nehmen Sie die Batterien aus dem Gerät heraus, wenn diese verbraucht sind oder Sie das Gerät länger nicht benutzen. So vermeiden Sie Schäden, die durch Auslaufen entstehen können.
- Nehmen Sie ausgelaufene Batterien sofort aus dem Gerät. Reinigen Sie die Kontakte, bevor Sie eine neue Batterie einlegen.
- Die Batterien dürfen nicht geladen oder mit anderen Mitteln reaktiviert, nicht auseinander genommen, ins Feuer geworfen, in Flüssigkeiten getaucht oder kurzgeschlossen werden.



### Verletzungsgefahren

- Halten Sie Kinder und Tiere vom Gerät und Verpackungsmaterial fern. Es besteht Verletzungs- und Erstickengefahr!
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und / oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist.
- Verwenden Sie nur mitgeliefertes oder vom Hersteller empfohlenes Zubehör!
- Verwenden Sie das Gerät nur in trockenen Innenräumen.
- Halten Sie Feuchtigkeit und Nässe vom Gerät fern.
- Den Netzadapter an eine gut zugängliche Steckdose anschließen, damit die Netzverbindung schnell getrennt werden kann.
- Das Gerät enthält keine vom Benutzer zu wartenden Teile.
- Es dürfen keine Änderungen am System vorgenommen werden.
- Das System vor jeder Inbetriebnahme auf Beschädigungen oder Abnutzung überprüfen. Es darf nur benutzt werden, wenn es unbeschädigt ist und keine Abnutzungserscheinungen aufweist.

- Das System nicht in Räumen benutzen, in denen sich brennbare Anästhemischungen mit Luft oder mit Sauerstoff oder Lachgas befinden.

## DER VENENWALKER® » BASIC «

Das umfassende Massagegerät zur Vorbeugung von Venenleiden – zu einem sehr günstigen Preis.

Zuviel Sitzen, zu viel Stehen, falsche Ernährung: nach übereinstimmenden Schätzungen leiden 20 % aller Europäer an venösen Beinleiden, mehr als die Hälfte davon ist von einem fortgeschrittenen Venenleiden betroffen. Die weltweite Zivilisationskrankheit fängt harmlos mit Kribbeln in den Beinen an, schwere, dicke und müde Beine folgen, Besenreiser und Krampfadern zeigen sich. Das gesamte Herz-Kreislauf-System ist in Gefahr, offene Beine, Thrombose, Lungenembolie, Arbeitsunfähigkeit drohen.

Was passiert bei einer Venenerkrankung? Venen sammeln das verbrauchte Blut im Gewebe und transportieren es zum Herzen zurück. Beinmuskulatur und Venenklappen pressen dabei durch Anspannen und Erschlaffen wie eine Pumpe das Blut in den Adern nach vorn. Kommt es aber durch andauerndes Stehen, Sitzen oder auch durch Überanspruchung bei Übergewicht zu Stauungen, fließt das Blut nicht richtig ab – die Venenwände werden überdehnt. „Dicke“ Beine sind die Folge, das geschwollene Bein bildet ein Ödem, weil Flüssigkeit und Eiweiß durch die erschlaffte Venenwand in das Gewebe gelangen. Wenn der venöse Stau dann zum Dauerzustand wird, ist allerspätestens ein Arztbesuch dringend erforderlich. Medikamente können dabei weder einen Stau verhindern, noch die krankhafte Venenerweiterung zurückführen. Stützstrümpfe sind ein probates Mittel, das geschwächte Gewebe von außen zu unterstützen und geschwollenen Beinen vorzubeugen. Sie sollten allerdings ständig getragen werden, „Venenwalking“ eine spezielle, in den USA sehr populäre Laufsportart, fördert die Durchblutung speziell der Venen und das Training aller wichtigen Muskeln – wirksam aber auch nur bei ausdauernder Ausübung dieser sportlichen Betätigung.

Spezielle Massagen mit Geräten zur wechselnden Kompression haben sich als besonders effektiv und zeitsparend bei der Therapie von Venenleiden herausgestellt. Mit dem VenenWalker® » basic « gibt es nun zum ersten Mal ein umfassend wirksames Massagegerät welches Venenleiden effizient vorbeugt - zu einem erstaunlich günstigen Preis.

Der VenenWalker® » basic « besteht aus einem Steuergerät und zwei doppelwandigen Beinmanschetten, die auch die Füße und Fußsohlen miteinschließen. Die Beine werden vom VenenWalker® » basic « durch ein auf- und abschwellendes Luftpolster leicht massiert, dadurch wird die Wirkung der Beinmuskelpumpe bei Gehübungen simuliert. Der venöse Rückfluß ver-

bessert sich, angesammelte Flüssigkeit wird mobilisiert und kann ausgeschwemmt werden.

Der VenenWalker® » basic « wurde in enger Zusammenarbeit mit Fachärzten (Phlebologen) entwickelt, ist leicht zu handhaben, bei ordnungsgemäßer Benutzung absolut unbedenklich und ohne unerwünschte Nebenwirkungen. Die Komplettausstattung beinhaltet das Massagegerät und zwei Beinmanschetten inklusive diesem ausführlichen und leicht verständlichen Benutzerhandbuch.

### **Dazu der Facharzt**

Dr. med. Frank Sömmmer, Praktischer Arzt und Phlebologe (Arzt mit Spezialkenntnissen auf dem Gebiet der Venenerkrankungen), mit jahrelanger Erfahrung in der Behandlung und Prophylaxe von Venenerkrankungen und medizinischer Leiter des Instituts für KOMPRESSIONS-Therapie in Lübeck zum VenenWalker®:

*„Der VenenWalker® » basic « mit kurzen Beinmanschetten ist von der Handhabung sehr einfach und führt zu einer guten Steigerung des venösen Rücktransportes aus den Unterschenkeln, da er die wichtige Wadenmuskelpumpe antreibt.“*

## **DIE GESCHICHTE DER AIK (APPARATIVEN INTERMITTIERENDEN KOMPRESSION)**

Das Prinzip der apparativen intermittierenden Kompression hat ihren Ursprung in der „Queck-silber-Massage“. 1899 wurde bereits von einer speziellen Behandlung bei Lymphödemen der oberen Extremität (Arme) berichtet. Dabei wurden die Extremitäten in einem mit Quecksilber gefüllten Eisenzylinder eingetaucht.

Schon 1917 wurden Druckerhöhungen in einer pneumatischen Kammer zur „Heraustreibung stagnierenden Venenblutes“ benutzt. Im Jahre 1929 setzte man erstmals „... sich rhythmisch füllende und entleerende Luftkissen“ bei der Behandlung von Bettlägrigen mit trophischen Geschwüren ein. In der Universitätsklinik Leipzig wurden bereits zum Beginn der 30er Jahre chronische venöse Zirkulationsstörungen mit Indurationen (Verhärtungen) und Ulcera (Geschwür) durch rhythmisches Verändern des arteriellen Blutstroms behandelt.

Auch in den USA versuchte man etwa zur gleichen Zeit mit intermittierender Kompression die Folgen arterieller Verschlusskrankheiten zu behandeln.

Parallel zum zunehmenden klinischen Einsatz der AIK erfolgte die technische Weiterentwicklung entsprechender Geräte bis hin zu den heutigen Mehrkammersystemen zur Behandlung von schweren Lymphödemem.



## DAS PRINZIP AIK

Die intermittierende (wechselnde) Kompression, die nicht durch eine Massage von Hand erzeugt wird, sondern durch einen Apparat, nennt man in der Medizin apparative intermittierende Kompression oder kurz AIK. Sie ist eine Anwendung pneumatischer Wechseldruckverfahren. Von Ärzten verordnet wird sie bei der Therapie von venösen oder lymphatischen Erkrankungen. Bei der Thromboseprophylaxe und bei Sportverletzungen wird sie ohne die Risiken einer medikamentösen Behandlung angewendet.

Mit der AIK wird die Funktion der natürlichen Muskelpumpen des menschlichen Körpers nachgeahmt. Luft wird mit wechselndem Druck z. B. in doppelwandige Beinmanschetten gepumpt. Der Druck wird in definierten Zeitabschnitten auf- und abgebaut. Die Höhe des Drucks sollte je nach Empfinden des Anwenders einstellbar sein und in keinem Fall 100 mmHg überschreiten. Die Behandlungsdauer und die Häufigkeit richten sich nach dem persönlichem Befinden im kosmetischem Bereich oder nach der ärztlichen Empfehlung im medizinischen Anwendungsfall. Die Behandlungsdauer sollte aber mindestens 20 Minuten betragen. Die medizinische Anwendung sollte natürlich ärztlich begleitet werden.

Die Form und Art der Manschette spielt eine wichtige Rolle. Wegen der nachgewiesenen Bedeutung der Entleerung der venösen Geflechte der Sohle, sollte eine Manschette nicht nur das ganze Bein umschließen, sondern auch den Fuß.

Durch die rhythmische Erhöhung und Verringerung des Gewebedrucks werden Wasser und Eiweiß aus dem Zwischengewebe abgepumpt. Bei medizinischen Indikationen sollte sofort nach Beendigung der AIK stets ein Kompressionsverband oder ein Kompressionsstrumpf angelegt werden, da das verbleibende Eiweiß nach Beendigung der AIK ein Nachströmen von Blutwasser aus den Kapillaren ins Gewebe bewirkt. Diese Maßnahme verhindert das Nachströmen. Vermeiden kann man diese Maßnahmen dann, wenn man nach der Anwendung einfach liegen bleibt. Dadurch bietet sich eine Anwendung zu Hause kurz vor dem Schlafengehen an.

## VORTEILE AIK

- Verbesserung der venösen und lymphatischen Makrozirkulation durch passive Aktivierung der natürlichen Muskelpumpe
- Verbesserung der Fließeigenschaften des Blutes
- positive strömungsmechanische Effekte
- deutliche Förderung der Wundheilung
- heilungsfördernde Beeinflussung von Unterschenkelgeschwüren
- günstige Beeinflussung von Lymphfisteln

- risikoloser als andere Methoden
- schmerzlos, bequem, unkompliziert und ausgezeichnete Verträglichkeit

## ANWENDUNGEN

### Im kosmetischen Bereich

- Schwellungen der Beine, hervorgerufen durch Bewegungsarmut, wie z. B. durch langes Stehen bei VerkäuferInnen, durch langes Sitzen bei Büroarbeit oder durch Langstreckenreisen.
- unnatürliche Vermehrung von Bindegewebe (Fibrositis)
- Beinschwellungen durch Bettlägrigkeit oder Schwangerschaft\*
- bei Krampfadern
- bei Muskelkater

### Im medizinischen Bereich

- Behandlung von Schwellungen im Lymphsystem (Lymphödeme)
- Behandlung von Venösen Thromboembolien
- Vorbeugung von Embolien bei Bettlägrigkeit
- Vorbeugung von Venenleiden wie z. B. Krampfadern
- Reduzierung von Schwellungen und schweren Beinen

## KONTRAINDIKATIONEN

Wenden Sie die AIK nicht an – oder nur nach Rücksprache mit Ihrem Arzt – bei:

- akuten Entzündungen
- offenen Verletzungen
- Herzleistungsstörungen mit Wasser in den Beinen
- fortgeschrittener arterieller Erkrankung
- Thrombose-Verdacht
- bösartigen Tumoren
- Lungenödemem
- Bluthochdruck

\* Wenn bei Schwangeren während der Anwendung eine erhöhte Pulsfrequenz oder Atembelaustimmungen auftreten, muss die Anwendung abgebrochen werden. Bitte halten Sie in diesem Fall Rücksprache mit Ihrem Arzt.

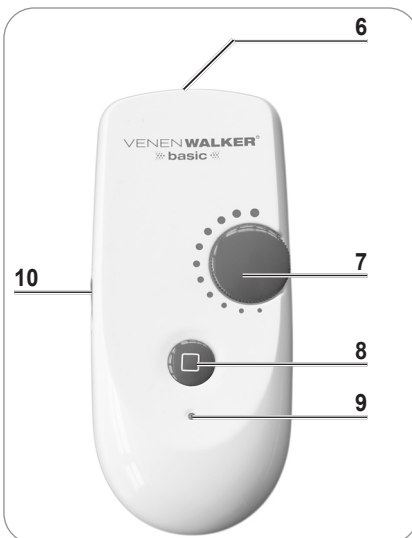
## LIEFERUMFANG UND GERÄTEÜBERSICHT



- 1 Beinmanschetten (2 x)
- 2 Bedieneinheit
- 3 Aufbewahrungstasche
- 4 Luftschläuche (2 x)

- 5 Netzadapter
- Nicht abgebildet:  
4 x 1,5 Volt-Vorführbatterien (Typ AA)

### Übersicht Bedieneinheit



- 6 Luftschlauchanschluss zum Befüllen der Beinmanschetten
- 7 Druckeinsteller
- 8 Ein-/Aus schalter
- 9 Ein-/Aus-Kontrollanzeige
- 10 Luftschlauchanschluss zum Entleeren der Beinmanschetten

## INBETRIEBNAHME

Das Gerät kann entweder mit Batterien oder mit dem mitgelieferten Netzadapter betrieben werden.

- Legen Sie vor der Anwendung Batterien ein bzw. schließen Sie den Netzadapter an.

### Batterien einlegen/wechseln

Auf der Rückseite der Bedieneinheit befindet sich das Batteriefach. Sie benötigen vier 1,5 Volt-Batterien des Typs AA. Verwenden Sie ausschließlich Batterien, keine Akkus!

Die Leistung der mitgelieferten Vorführ-Batterien sind für eine Anwendung von ca. 20 Minuten ausreichend.

1. Öffnen Sie das Batteriefach.
2. Legen Sie vier 1,5 Volt-Batterien des Typs AA ein. Achten Sie beim Einlegen auf die korrekte Polarität (+/-).
3. Schließen Sie das Batteriefach.

Jetzt ist Ihr VenenWalker® » basic « einsatzbereit!

### Netzadapter anschließen



1. Schließen Sie den Netzadapter an die Bedieneinheit an. Der Anschluss befindet sich unterhalb der Batteriefachentriegelung.
2. Schließen Sie den Netzadapter an eine ordnungsgemäß installierte Steckdose an, die den Technischen Daten des Gerätes entspricht (vgl. Kapitel „Technische Daten“).

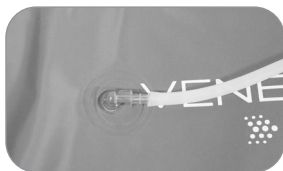
Jetzt ist Ihr VenenWalker® » basic « einsatzbereit!

## ANWENDUNG

### BEACHTEN!

- Knicken Sie die Beinmanschetten nicht, um Schäden an den Luftkammern zu vermeiden! Nach Gebrauch zur Aufbewahrung vorsichtig zusammenfallen.
- Öffnen Sie während der Anwendung nicht die Reißverschlüsse der Beinmanschetten, um Schäden an den Manschetten zu vermeiden.
- Bitte achten Sie darauf, dass das Gerät stets frei und nicht von einer Decke oder anderen Gegenständen verdeckt wird.
- Werden die Beinmanschetten nicht ordnungsgemäß oder nicht abwechselnd aufgepumpt, verwenden Sie das Gerät nicht oder wenden Sie sich an den Kundendienst.

Das Gerät kann sowohl mit Batterien als auch mit dem mitgelieferten Netzadapter betrieben werden. Zum Anschließen des Netzadapters bzw. zum Einlegen der Batterien lesen Sie bitte das Kapitel „Inbetriebnahme“.



1. Legen Sie die Beinmanschetten so an, dass die Anschlüsse für die Luftschläuche nach außen zeigen.
2. Schließen Sie die Luftschläuche an den Anschlüssen der Beinmanschetten an. Achten Sie darauf, dass die Schläuche korrekt auf dem Anschluss sitzen und nicht abrutschen können.
3. Stecken Sie den Verbindungsstecker der Luftschläuche in den Luftschlauchanschluss der Bedieneinheit zum Befüllen der Beinmanschetten.
4. Stellen Sie den Druckeinsteller auf Maximum.
5. Schalten Sie das Gerät durch Drücken des Ein-/Ausschalters ein. Die Ein-/Aus-Kontrollanzeige leuchtet, sobald das Gerät eingeschaltet ist.
6. Die Beinmanschetten werden nun wechselseitig aufgepumpt. Wird der Druck auf das Bein zu stark oder als zu unangenehm empfunden, stellen Sie den Druckeinsteller auf eine niedrigere Stufe. Die ideale Druckeinstellung sollte zwar stark, aber noch als angenehm empfunden werden.

### Wirkweise

Ihre Beine werden durch rhythmisch und abwechselnd auf- und abschwollende Luftpolster massiert. Die Massage Ihrer Beine wirkt auf Venen und Muskulatur wie ein Spaziergang bei leichter Anstrengung. Für beste Ergebnisse sollten die Beine bei der Anwendung waagrecht oder erhöht liegen, damit das Blut ungehindert zirkulieren kann.

Wir empfehlen eine Anwendungsdauer von ca. 20 – 30 Minuten.



Bitte beachten Sie, dass die Beine nacheinander durch die auf- und abschwellenden Luftpolster massiert werden, und nicht gleichzeitig. Es baut sich zunächst in einer Beinmanschette Druck auf und anschließend in der anderen. Dies ist keine Fehlfunktion des Gerätes!

### Nach der Anwendung

Nach Beendigung der Anwendung muss die Luft aus den Beinmanschetten abgelassen werden.

1. Stellen Sie den Druckregler auf die höchste Stufe ein.
2. Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Ein-/Ausschalter drücken. Die Kontrollleuchte erlischt.
3. Entfernen Sie den Verbindungsstecker der Luftschläuche aus dem oberen Luftschlauchanschluss der Bedieneinheit.
4. Stecken Sie nun den Verbindungsstecker der Luftschläuche in den Luftschlauchanschluss seitlich an der Bedieneinheit.
5. Schalten Sie das Gerät durch Drücken des Ein-/Ausschalters ein. Die Ein/Aus-Kontrollanzeige leuchtet, sobald das Gerät eingeschaltet ist. Die Luft wird nun aus den Beinmanschetten gepumpt.
6. Öffnen Sie den Reißverschluss, sobald die Luft abgepumpt ist und nehmen Sie die Beinmanschetten ab.
7. Schalten Sie das Gerät durch Drücken des Ein-/Ausschalters ab.
8. Wenn Sie den Netzadapter verwendet haben, entfernen Sie diesen aus der Steckdose und vom Gerät.



## REINIGUNG UND PFLEGE

### BEACHTEN!

- Bewahren Sie das Gerät an einem vor Sonne und starken Temperaturschwankungen geschützten Ort auf.
  - Verwenden Sie zum Reinigen keine ätzenden oder scheuernden Reinigungsmittel. Diese können das Gerät beschädigen.
- 
- Entfernen Sie vor der Reinigung stets die Luftschläuche von den Beinmanschetten und von der Bedieneinheit.
  - Die Beinmanschetten können mit einem leicht angefeuchteten Tuch und etwas Haushaltsreiniger gereinigt werden. Bei der direkten Anwendung

auf der Haut sollten Sie zur Vermeidung von Kreuzkontaminationen die Manschetten mit einem handelsüblichen Mittel desinfizieren, wenn Sie es für mehrere Personen nutzen. **Achten Sie unbedingt darauf, dass keine Feuchtigkeit in die Lufterin- und Auslassöffnungen eindringt.**

- Nach längerem Gebrauch kann es vorkommen, dass sich die Schläuche an den Enden weiten und undicht werden. In diesem Fall können Sie die Enden ein kurzes Stück abschneiden.
- Falten Sie die Manschetten nur leicht zusammen. Werden die Manschetten zu stark geknickt, kann es zu Bruchstellen kommen.
- Wir empfehlen die Bedieneinheit nur zu reinigen, wenn es unbedingt notwendig ist! Reinigen Sie die Bedieneinheit mit einem leicht angefeuchteten Tuch und etwas Haushaltsreiniger.

## ZUSATZINFORMATIONEN ZUM VENENWALKER®

### » BASIC «

#### Vorteile

- problemlose und risikoarme Möglichkeit, entstauende Behandlung mit Kompressionsstrumpfverbänden zu unterstützen
- einfache Handhabung
- vom Fuß bis zum Knie reichende Manschetten werden rhythmisch und abwechselnd auf- und wieder abgepumpt
- die Manschetten werden automatisch entleert, bei Umstecken
- Bein wird sanft massiert
- Funktion der Muskelpumpen des Beines werden nachgeahmt
- nicht nur bei kosmetischen Problemen oder Sportverletzungen
- auch für ältere oder übergewichtige Patienten
- tägliche Anwendung, bequem zu Hause durchzuführen
- auch auf Reisen, nach längerem Sitzen anwendbar
- kontinuierliche Beschleunigung des venösen Abflusses für mehrere Stunden
- Schwellungen, Schmerzen, Schweregefühl in den Beinen gehen zurück

#### Zu Hause einzusetzen zur Vorbeugung von

- Sportverletzungen
- Muskelkater
- Prellungen
- Verstauchungen
- Blutergüssen
- Besenreisern
- Krampfadern



#### **ACHTUNG!**

Bei ernsthaften Erkrankungen sprechen Sie bitte vor der Anwendung mit Ihrem Arzt!

- einfacher venöser Stauung
- Schwellungen
- Schweregefühl
- leichten arteriellen Durchblutungsstörungen

Die intermittierende Kompression hat sich bewährt bei venösen-, arteriellen-, lymphatischen und Bindegewebserkrankungen.

Was wird erreicht?

- Das Bein kann abschwellen.
- Stauungsschmerzen können nachlassen.
- Der Druck in Krampfadern/Besenreisern kann gesenkt und der Querschnitt kann verringert werden.
- Die Funktion der Venenklappen kann verbessert werden.
- Bei Lymphödemem kann der VenenWalker® » basic « als Therapieergänzung eingesetzt werden.

## FEHLERBEHEBUNG

Sollte das Gerät nicht ordnungsgemäß funktionieren, überprüfen Sie, ob Sie das Problem anhand der nachfolgenden Tipps selbst beheben können. Ist dies nicht möglich, kontaktieren Sie den Kundendienst.



**Versuchen Sie nicht, ein elektrisches Gerät eigenständig zu reparieren!**

Überprüfen Sie Folgendes:

- ▶ Batteriebetrieb: Sind die Batterien falsch eingelegt oder leer? Legen Sie neue Batterien ein.

Netzbetrieb:

- ▶ Ist der Netzadapter nicht richtig in die Steckdose eingesteckt oder ist das Kabel nicht richtig an die Bedieneinheit angeschlossen?
- ▶ Ist die Steckdose defekt? Probieren Sie eine andere Steckdose.
- ▶ Überprüfen Sie die Sicherung Ihres elektrischen Verteilers.

## TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer: 06019




### Gerät

Produktname: VenenWalker® » basic «

Modellnummer: HNS018839

Spannungsversorgung



- Batteriebetrieb: 6V DC (4x 1,5V-Batterien, Typ AA)
  - Netzbetrieb: siehe unten „Netzadapter“
- Manschettendruck**
- Betrieb: maximal 120 mmHg
  - Lagerung und Transport: kein Druck
- Temperaturbereich**
- Betrieb: 15 – 40 °C
  - Lagerung und Transport: 0 – 40 °C
- Luftfeuchtigkeit**
- Betrieb: 30 – 75 %
  - Lagerung und Transport: 10 – 80 %
- Atmosphärischer Druck**
- Betrieb: 700 – 1060 hPa
  - Lagerung und Transport: 700 – 1060 hPa
- Abmessungen:** 80 mm (L) x 45 mm (B) x 190 mm (H)
- Gewicht:** ca. 460 g
- Schutzgrad gegen Stromschlag:** Typ BF 
- Schutzgrad gegen das Eindringen von Flüssigkeit, Staub:** IP22
- Lebensdauer des Systems:** 5 Jahre
- Netzadapter (Zubehör)**
- Modellnummer:** UES06WV-060100SPA/UES06WB-060100SPA
- Eingangsspannung:** 100-240V~, 50/60Hz, 200mA
- Ausgangsspannung:** 6,0V DC, 1,0A
- Schutzklasse:** II 
- Energieeffizienzklasse:** VI
- Polarität:** 
- Max. Kabellänge:** 2000 mm
- ID Gebrauchsanleitung:** Z 06019 M GM V3 0823 (08 – Monat; 23 – Jahr)
- Datum Gebrauchsanleitung:** 01.08.2023



Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen der Richtlinie 93/42/EWG über Medizinprodukte.

## ENTSORGUNG



Das Verpackungsmaterial umweltgerecht entsorgen und der Wertstoffsammlung zuführen.



Das nebenstehende Symbol (durchgestrichene Mülltonne mit Unterstrich) bedeutet, dass Altgeräte nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme gehören.

Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, aus dem Altgerät zu entnehmen und separat zu entsorgen (siehe auch Abschnitt zur Batterieentsorgung).

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern und Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung sowie einer Wiedergewinnung von wertvollen Rohstoffen zugeführt werden können. Bei einer unsachgemäßen Entsorgung können giftige Inhaltsstoffe in die Umwelt gelangen, die gesundheitsschädigende Wirkungen auf Menschen, Tiere und Pflanzen haben. Rücknahmepflichtig sind auch Geschäfte, die Elektro- und Elektronikgeräte auf dem Markt bereitstellen.



Batterien und Akkus dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Batterien und Akkus einer getrennten Sammlung zuzuführen.

Batterien und Akkus können unentgeltlich bei einer Sammelstelle der Gemeinde/ des Stadtteils oder im Handel abgegeben werden, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung sowie einer Wiedergewinnung von wertvollen Rohstoffen zugeführt werden können. Bei einer unsachgemäßen Entsorgung können giftige Inhaltsstoffe in die Umwelt gelangen, die gesundheitsschädigende Wirkungen auf Menschen, Tiere und Pflanzen haben.

Batterien und Akkus nur in entlademem Zustand abgeben. Wenn möglich wiederaufladbare Batterien anstelle von Einwegbatterien verwenden.

Bei lithiumhaltigen Batterien und Akkus vor der Entsorgung die Pole abkleben, um einen Kurzschluss zu vermeiden. Ein Kurzschluss kann zu einem Brand oder einer Explosion führen.

## KUNDENDIENST

Sollten Sie Fragen zum VenenWalker® » basic « haben, kontaktieren Sie unsere Webseite: **[www.venenwalker.com](http://www.venenwalker.com)**

oder kontaktieren Sie uns Mo – Fr unter folgender Servicenummer:  
+49 (0) 38851 314337\*

\* Anruf in das deutsche Festnetz zum Tarif Ihres Anbieters.

E-Mail: [beratung@venenwalker.com](mailto:beratung@venenwalker.com)

## WEITERE INFORMATIONEN



### **The VenenWalker® » basic « wird hergestellt von:**

Zero-Plus International Limited  
Room 1004, 10/F.  
71-75 container port road  
Kwai Chung  
N.T., Hong Kong



### **Europäischer Vertreter:**

Globalmind Consumer Electronics GmbH  
An der Strusbek 50  
22926 Ahrensburg  
Deutschland



### **Importeur:**

Globalmind Consumer Electronics GmbH  
An der Strusbek 50  
22926 Ahrensburg  
Deutschland



### **Vertrieb:**

DS Produkte GmbH  
Stormarnring 14  
22145 Stapelfeld  
Deutschland

Alle Rechte vorbehalten.

## INFORMATIONEN ZUR EMV (ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT)

- **Warnung:** Die Verwendung dieses Geräts neben oder in Verbindung mit anderen Geräten sollte vermieden werden, da dies zu Fehlfunktionen führen kann. Wenn eine solche Verwendung notwendig ist, sollten diese Ausrüstung und die andere Ausrüstung beobachtet werden, um zu überprüfen, dass sie normal funktionieren.
- **Warnung:** Wechseln Sie kein Kabel ohne Genehmigung des Herstellers. Die Verwendung von Zubehör, Wandlern und Kabeln, die nicht vom Hersteller dieses Geräts angegeben oder zur Verfügung gestellt werden, kann zu erhöhten elektromagnetischen Emissionen oder einer verringerten elektromagnetischen Immunität des Gerätes führen und dessen unsachgemäßen Betrieb bedingen.
- **Warnung:** Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von aktiven chirurgischen HF-Geräten und einem gegen RF abgeschirmter Raum eines medizinischen elektrischen Systems für Magnetresonanztomographie, in dem die Intensität von EM-Störungen hoch ist.
- **Warnung:** Tragbare HF-Kommunikationsgeräte (einschließlich Peripheriegeräten wie Antennenkabeln und externen Antennen) sollten nicht näher als 30 cm (12 Zoll) an irgendeinem Teil des Gerätes (HNS018839) verwendet werden, einschließlich des Netzkabels. Andernfalls könnte sich die Leistung des Geräts verschlechtern.
- Wenn aufgrund elektromagnetischer Störungen das Gerät die Beinmanschetten nicht ordnungsgemäß oder nicht abwechselnd auf- und abpumpt, verwenden Sie es nicht und versuchen Sie, das Gerät an einem anderen Ort aufzustellen.
- Hinsichtlich elektromagnetischer Störungen sollten Sie Vorsichtsmaßnahmen treffen, wenn sich der Verwendungsort des Gerätes in der Nähe (weniger als 1,5 km) von AM-, FM- oder TV-Sendeantennen befindet, um die grundlegende Sicherheit und die wesentliche Leistung für die erwartete Lebensdauer des Gerätes aufrechtzuerhalten.

### EMC Information

The appliance is complied with the following emission and immunity standard, and test level:

| Emissions Test Standard  | Compliance |
|--------------------------|------------|
| RF emissions<br>CISPR 11 | Group 1    |
| RF emissions<br>CISPR 11 | Class B    |

|  |         |
|--|---------|
| Harmonic emissions<br>IEC 61000-3-2                      | Class A |
| Voltage fluctuations/ flicker emissions<br>IEC 61000-3-3 | Comply  |

| Immunity Test standard   | IEC 60601-1-2 Test Level  | Compliance Level  |
|--|---|---|
| Electrostatic discharge (ESD)<br>IEC 61000-4-2   | ± 8 kV contact<br>± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV,<br>± 15 kV air  | ± 8 kV contact<br>± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV,<br>± 15 kV air  |
| Electrical fast transient/burst<br>IEC 61000-4-4   | ± 2 kV, for power supply lines<br>± 1 kV signal input/output<br>100 kHz repetition frequency  | ± 2 kV, for power supply lines<br>± 1 kV signal input/output<br>100 kHz repetition frequency  |
| Surge IEC 61000-4-5  | ± 0.5 kV, ± 1 kV differential lines<br>± 0.5 kV, ± 1 kV, ± 2 kV common mode   | ± 0.5 kV, ± 1 kV differential lines<br>± 0.5 kV, ± 1 kV, ± 2 kV common mode   |
| Voltage dips, interruptions and variations on power supply input lines<br>IEC 61000-4-11 | 0 % UT; 0.5 cycle. At 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° and 315°.<br>0 % UT; 1 cycle and 70 % UT; 25/30 cycles;<br>Single phase: at 0°.<br>0 % UT; 250/300 cycle | 0 % UT; 0.5 cycle. At 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° and 315°.<br>0 % UT; 1 cycle and 70 % UT; 25/30 cycles;<br>Single phase: at 0°.<br>0 % UT; 250/300 cycle |
| Power frequency (50/60 Hz) magnetic field<br>IEC 61000-4-8                               | 30 A/m<br>50Hz/60Hz   | 30 A/m<br>50Hz/60Hz   |
| Conducted RF<br>IEC 61000-4-6  | 3 V<br>0.15 MHz – 80 MHz<br>6V in ISM and amateur radio bands between 0.15 MHz and 80 MHz<br>80 % AM at 1 kHz   | 3 V<br>0.15 MHz – 80 MHz<br>6V in ISM and amateur radio bands between 0.15 MHz and 80 MHz<br>80 % AM at 1 kHz   |
| Radiated RF<br>IEC 61000-4-3   | 10 V/m<br>80 MHz – 2.7 GHz<br>80 % AM at 1 kHz  | 10 V/m<br>80 MHz – 2.7 GHz<br>80 % AM at 1 kHz  |

Note: UT is the AC mains voltage prior to application of the test level.

### EMC Information

#### Guidance and manufacturer's declaration - electromagnetic Immunity

|  | Test Frequency (MHz) | Band (MHz)    | Service   | Modulation                      | Modulation (W) | Distance (m) | IMMUNITY TEST LEVEL (V/m) |
|--|----------------------|---------------|---|---------------------------------|----------------|--------------|---------------------------|
| Radiated RF IEC61000-4-3 (Test specification for EN-CLOSURE PORT IMMUNITY to RF wireless communications equipment) | 385                  | 380 - 390     | TETRA 400   | Pulse modulation 18Hz           | 1,8            | 0.3          | 27                        |
|  | 450                  | 430 - 470     | GMRS 460, FRS 460   | FM ± 5 kHz deviation 1 kHz sine | 2              | 0.3          | 28                        |
|  | 710                  | 704 - 787     | LTE Band 13, 17   | Pulse modulation 217Hz          | 0,2            | 0.3          | 9                         |
|  | 745                  |               |   |                                 |                |              |                           |
|  | 780                  |               |   |                                 |                |              |                           |
|  | 810                  | 800 - 960     | GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5          | Pulse modulation 18Hz           | 2              | 0.3          | 28                        |
|  | 870                  |               |   |                                 |                |              |                           |
|  | 930                  |               |   |                                 |                |              |                           |
|  | 1720                 | 1 700 - 1 990 | GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band 1, 3, 4, 25; UMTS | Pulse modulation 217Hz          | 2              | 0.3          | 28                        |
|  | 1845                 |               |   |                                 |                |              |                           |
|  | 1970                 |               |   |                                 |                |              |                           |
|  | 2450                 | 2 400 - 2 570 | Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Band 7            | Pulse modulation 217Hz          | 2              | 0.3          | 28                        |
|  | 5240                 | 5 100 - 5 800 | WLAN 802.11 a/n   | Pulse modulation 217Hz          | 0,2            | 0.3          | 9                         |
|  | 5500                 |               |   |                                 |                |              |                           |
| 5785   |                      |               |   |                                 |                |              |                           |

## CONTENTS

|   |    |
|---|----|
| Meaning of the Symbols                                  | 24 |
| Intended Use  | 25 |
| Safety Instructions                                     | 26 |
| The VenenWalker® » basic «                              | 27 |
| The History of IPC (Intermittent Pneumatic Compression) | 28 |
| The IPC principle                                       | 29 |
| Benefits of the IPC                                     | 29 |
| Applications  | 30 |
| Contraindications                                       | 30 |
| Items Supplied and Device Overview                      | 31 |
| Putting Into Operation                                  | 32 |
| Use   | 33 |
| Cleaning and Care                                       | 34 |
| Additional Information on the VenenWalker® » basic «    | 35 |
| Troubleshooting   | 36 |
| Technical Data  | 36 |
| Disposal  | 38 |
| Customer Service  | 38 |
| Other Information                                       | 39 |
| EMC Information   | 39 |



### **IMPORTANT NOTICES! PLEASE KEEP FOR REFERENCE!**

Before using the device for the first time, please read through these operating instructions carefully and keep them for future reference and other users. They form an integral part of the device.

The manufacturer and importer do not accept any liability if the information in these operating instructions is not complied with.



The illustrations in these instructions may differ slightly from the actual device.

## Dear Customer,

Congratulations on deciding to purchase the VenenWalker® » basic «!

The VenenWalker® » basic « is a certified medical device which can help you prevent venous diseases and reduce the risk of spider veins and varicose veins. If you have a medical indication, please consult your GP before use!

If you have any questions regarding the VenenWalker® » basic «, contact our website: [www.venenwalker.com](http://www.venenwalker.com)

or contact us from Mon – Fri by calling the following service number:

+49 (0) 38851 314337\*

\* Calls to German landlines are subject to your provider's charges.

We wish you every success when using the VenenWalker® » basic «.



### Important note for the users of this medical device

Please inform the manufacturer, the EU representative or the importer about all serious incidents that have occurred in connection with the medical device!

A serious incident is an event that leads to a significant restriction of the health of the people.

In particular, serious incidents that lead directly or indirectly, possibly lead to death or lead to the temporary or permanent serious deterioration in the health status of a patient, a user or another person or represent a serious threat to public health.

## MEANING OF THE SYMBOLS



Read operating instructions before use! This symbol appears in blue on the device.



Safety instructions are identified with this symbol. Please read them carefully and comply with the safety instructions in order to prevent personal injury and damage to property.



Tips, notes and recommendations are marked with this symbol.



Symbol for devices classified as "Type BF" (level of protection against electric shock)

**IP22**

Protected from touch by fingers and objects greater than 12 mm and from water spray less than 15° from vertical.





Protection class II



Importer



Polarity of the coaxial connector (mains adapter)



Manufacturer



EU Representative



Serial number (Date of production / consecutive number)



Medical device



Distributor



With the CE mark, the manufacturer confirms that the product meets the requirements of the applicable EC directive and complies with the "general requirements" stipulated therein. The number 0123 alludes to the notified body (certifier). Together these certify that the German Medical Devices Law Implementation Act (Medizinprodukte-Durchführungsgesetz (MPDG)) has been observed by the distributor.

## INTENDED USE

The VenenWalker® » basic« may only be used for decongestion of the extremities in the foot and lower leg area. If you have a medical indication, please consult your doctor before use.

VenenWalker basic is a IPC (Intermittent Pneumatic Compression) device for private use for the treatment of the following symptoms:

1. Leg swelling caused by lack of movement
2. Leg swelling prophylaxis
3. Venous diseases such as varicose veins and spider veins
4. Lipoedemas
5. Swelling following a pulled muscle or sprain

The leg cuff is treated as the applied part.

## SAFETY INSTRUCTIONS



### The Proper Handling of Batteries

- Before inserting the batteries, check whether the contacts in the device and on the batteries are clean; clean them if necessary.
- Use only the battery type specified in the technical data.
- Always replace all the batteries at the same time. Do not use batteries of different types or brands, or batteries with different capacities. When replacing batteries, note the correct polarity (+/-).
- Take the batteries out of the device when they are discharged or if the device is not going to be used for a prolonged period. This will prevent any damage that might occur if a battery leaks.
- Remove dead batteries from the device immediately. Clean the contacts before you insert a new battery.
- The batteries must not be recharged or reactivated by other means, dismantled, thrown into a fire, immersed in fluids, or short-circuited.



### Danger of Injury

- Keep the device and packaging material away from children and animals. There is a risk of injury and suffocation!
- This device should not be used by people (including children) with impaired sensory or mental faculties or who do not have adequate experience and/or knowledge of such devices, unless they are supervised by a person responsible for their safety, or have received instructions from such a person on how to use the device. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- The device should not be used if it is damaged.
- Use only accessories that are supplied with the device or recommended by the original manufacturer!
- Use the device only in dry indoor rooms.
- Use the device away from moist and wet areas.
- The main plug is used as disconnect to the mains supply, do not to position the ME EQUIPMENT so that it is difficult to operate the disconnection device.
- The device contains no user serviceable parts.
- No modification of this equipment is allowed.
- The user must check that the equipment functions safely and see that it is in proper working condition before being used.
- The device is not suitable for use in the presence of flammable anesthetic mixtures with air or with oxygen or nitrous oxide.

## THE VENENWALKER® » BASIC «

The comprehensive massage device for the prevention of venous complaints - at a very low price.

Too much sitting, too much standing, poor nutrition: According to consistent estimates, 20 % of all Europeans have venous leg complaints and more than half is affected by advanced vein problems. This global lifestyle disease starts off harmlessly with a tingling sensation in the legs. The legs then become heavy, swollen and tired and spider veins and varicose veins appear. The entire cardiovascular system is in danger and there is a risk of ulcers, thrombosis, a pulmonary embolism and an inability to work.

How does a venous disorder occur? Veins collect the used blood in the body's tissue and transport it back to the heart. Leg muscles and venous valves tense up and relax, thus acting like a pump to transport the blood forwards into the veins. However, if a person stands or sits for a long time, or if excess strain due to surplus weight leads to congestion, the blood cannot flow away properly and the venous walls become overstretched. Swollen legs are the result. The swollen leg forms an oedema due to the fact that liquid and protein pass through the slackened venous wall and into the tissue. A doctor should be consulted as a matter of urgency at the latest when such a venous congestion becomes a continual complaint. Medicines are not able to prevent the congestion, nor reverse the abnormal slackening of the veins. Surgical stockings are a tried and tested means of supporting the weakened tissue from the exterior and preventing swollen legs. However, they should be worn at all times. "Vein walking", a special type of sport which is very popular in the USA, specifically stimulates the circulation in the veins and trains all important muscles. Again, this sport is only effective if practised consistently.

Special massages using alternating-compression devices have proven to be particularly effective and time-saving in the treatment of venous complaints. The VenenWalker® » basic « is the first ever comprehensively effective massage device which can efficiently prevent venous complaints - and this at a surprisingly low price.

The VenenWalker® » basic « comprises a control device and two double-walled leg cuffs which also cover the entire feet including the soles. The legs are lightly massaged by the VenenWalker® » basic « using an inflating and deflating air cushion which simulates the leg muscle pumping effect experienced during walking exercises. Venous reflux is improved, collected fluid is mobilised and can be flushed out.

The VenenWalker® » basic « was developed in close collaboration with medical specialists (phlebotomists), is easy to use and, if used properly, is absolutely safe and without any undesirable side effects. The entire kit contains the mas-

sage device and two leg cuffs including this detailed and easy-to-understand user operating instructions.

### **A Specialist Comments**

Dr. med. Frank Sömmmer, general practitioner and phlebotomist (doctor with specialist knowledge in venous disorders), with many years of experience in the treatment and prevention of venous disorders and Medical Director of the Institute for Compression Therapy in Lubeck, had the following to say about the VenenWalker®:

*“The VenenWalker® » basic « with short leg cuffs is very easy to use and can lead to a good increase in the venous return movement from the lower legs as it stimulates the important calf muscle pump.”*

## **THE HISTORY OF IPC (INTERMITTENT PNEUMATIC COMPRESSION)**

The principle of intermittent pneumatic compression can be traced back to “quicksilver massage”. In 1899, a report was already circulating about a special treatment for lymphoedemas in the upper extremities (arms). Here, the extremities were immersed in an iron cylinder filled with quicksilver.

Back in 1917, pressure increases were used in a pneumatic chamber to “expel stagnant vein blood”. In the year 1929, “...intermittently inflating and deflating air cushions” were used for the first time in the treatment in bedridden patients with trophic ulcers. At the University Clinic of Leipzig, chronic venous circulation disorders with indurations (hardenings) and ulcers have been treated with the rhythmic alteration of the arterial blood flow since the beginning of the 1930s.

At around the same time, attempts were also being made in the USA to treat the consequences of artery occlusive diseases using intermittent compression.

In parallel with an increasing clinical use of the IPC, equivalent devices were further developed on a technical level right up to today’s multi-chamber system for the treatment of severe lymphoedema.

## THE IPC PRINCIPLE

Intermittent (alternating) compression, which is not generated through manual massage but rather by a device, is known in medicine as intermittent pneumatic compression, or IPC. It uses the principle of pneumatic alternating pressures. It is prescribed by doctors for the treatment of venous or lymphatic diseases. When used to prevent thrombosis and for sports injuries, it does not carry the risks found in medication-based treatment.

The IPC simulates the function of the natural muscle pumps found in the human body. Air is pumped with alternating pressure into double-walled leg cuffs for example. The pressure is increased and decreased in defined time segments. It should be possible to adjust the pressure level to suit the user and the pressure must never exceed 100 mmHg. The treatment duration and frequency depend on the person's condition when used for cosmetic purposes, or as recommended by the doctor when used for medical reasons. However, the treatment should last for at least 20 minutes. Any medical use should, of course, be supervised by a doctor.

The shape and type of cuff used is important. Due to the proven importance of the draining of the network of veins in the sole, the cuff should cover both the entire leg and the foot.

The rhythmic increase and decrease in pressure on the tissue leads to water and protein being pumped out of the interstitial tissue. If the patient has a medical indication, a compression dressing should be applied or a surgical stocking should be worn after using the IPC as the residual protein causes blood serum to flow from the capillaries into the tissue after an IPC treatment session. This measure prevents this flow occurring. These measures do not need to be taken if you simply remain lying down after treatment. When using the equipment at home it therefore makes sense to use it before bedtime.

## BENEFITS OF THE IPC

- Improvement of venous and lymphatic macrocirculation through the passive activation of the natural muscle pump
- Improvement of blood flow characteristics
- Positive flow-mechanical effects
- Considerable boost to the wound healing process
- Can promote the healing of lower-leg ulcers
- Favourable influence on lymphatic fistulas
- Carries a lower risk than other methods
- Pain-free, comfortable, uncomplicated and excellent tolerability

## APPLICATIONS

### For Cosmetic Purposes

- Leg swelling caused by lack of movement, for example due standing for long periods of time in the case of sales personnel, due to sitting for longer periods for office work, or due to long-haul travel.
- The unnatural reproduction of connective tissue (fibrositis)
- Swollen legs through bedriddenness or pregnancy\*
- For varicose veins
- For muscle ache

### For medical purposes

- To treat lymphedema
- To treat vein thromboembolic
- To prevent embolisms due to bedriddenness
- To prevent venous complaints such as varicose veins
- To reduce swelling and heavy legs

## CONTRAINDICATIONS

Do not use the IPC - or only use it only after consulting your doctor - if you have:

- Acute inflammations
- Open injuries
- Cardiac output problems with fluid retention in your legs
- Advanced arterial disease
- Suspected thrombosis
- Malignant tumors
- Pulmonary oedemas
- High blood pressure

\* When using this equipment during pregnancy please note the following: If you notice an increased pulse frequency or experience difficulty breathing, you must stop using the device. If this happens, please contact your doctor.

## ITEMS SUPPLIED AND DEVICE OVERVIEW



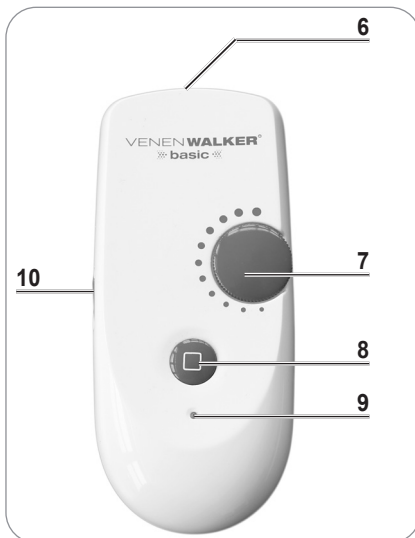
- 1 Leg cuffs (2x)
- 2 Control unit
- 3 Storage bag
- 4 Air tubes (2x)

- 5 Mains adapter

Not shown:

4 x 1.5 volt demo batteries (AA type)

### Overview of Control Unit



- 6 Air tube connection for inflating the leg cuffs
- 7 Pressure adjuster
- 8 On/Off switch
- 9 On/Off control lamp
- 10 Air tube connection for deflating the leg cuffs

## PUTTING INTO OPERATION

The device can be operated either with batteries or with the mains adapter supplied.

- Before use, insert the batteries or connect the mains adapter.

### Inserting/Changing Batteries

The battery compartment is on the rear of the control unit. You will need four 1.5 volt AA batteries. Use only standard batteries, never rechargeable batteries!

The demo batteries supplied only have enough power to operate the device for approx. 20 minutes.

1. Open the battery compartment.
2. Insert four 1.5 volt AA type batteries. Ensure the correct polarity (+/-) when inserting the batteries.
3. Close the battery compartment.

Your VenenWalker® » basic « is now ready for use!

### Connecting the Mains Adapter



1. Connect the mains adapter to the control unit. The connection is located below the area for opening the battery compartment.
2. Connect the mains adapter to a properly installed socket which corresponds to the technical data of the device (see the “Technical Data” chapter).

Your VenenWalker® » basic « is now ready for use!

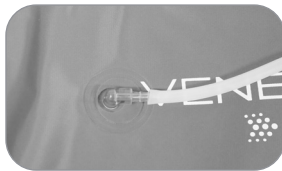


## USE

### PLEASE NOTE!

- To prevent damaging the air chambers, do not bend the leg cuffs! Carefully fold them after use before storing.
- Do not open the zips on the leg cuffs during use as otherwise the cuffs could get damaged.
- Please make sure that the device is always free and is not covered by a blanket or other objects.
- If the appliance does not pump the air in cuff normally or it is not working in alternating inflating, do not use it or contact customer service.

The device can be operated both with batteries and with the supplied mains adapter. To connect the mains adapter or insert the batteries, read the chapter "Putting into Operation".



1. Put on the leg cuffs with the connections for the air tubes pointing outwards.
2. Connect the air tubes to the connections on the leg cuffs. Make sure that the tubes are connected properly and cannot slip out.
3. Connect the plug for the air tubes to the connection on the control unit for inflating the leg cuffs.
4. Set the pressure adjuster to its maximum setting.
5. Switch on the device by pressing the On/Off button. The On/Off control lamp lights up as soon as the device is turned on.
6. The leg cuffs are now alternately pumped up. If the pressure on your leg is too strong or if it feels unpleasant, set the pressure adjuster to a lower setting. The ideal pressure setting should feel strong but not unpleasant.

### How it works

Your legs are massaged by the rhythmic and alternating inflating and deflating air cushions. This massaging of your legs has the same effect on your veins and muscles as a slightly strenuous walk. For the best results, your legs should be positioned horizontally or raised during use so that the blood can circulate unimpeded.

We recommend using the device for approximately 20 – 30 minutes.



Please note that your legs are massaged one after the other by the inflating and deflating air cushions, not simultaneously. The pressure is built up firstly in one leg cuff and then in the other. This is not a sign that the device is faulty!

### After Use

Once you have finished use, the air must be removed from the leg cuffs.

1. Set the pressure control to the highest level.
2. Switch off the device by pressing the On/Off button. The control lamp goes out.
3. Unplug the air-tube connection plug from the top socket on the control unit.
4. Now connect the plug for the air tubes to the connection on the side of the control unit.
5. Switch on the device by pressing the On/Off button. The On/Off control lamp lights up as soon as the device is turned on. The air is now pumped out of the leg cuffs.
6. Once the air has been pumped out, open the zip and remove the leg cuffs.
7. Switch off the device by pressing the On/Off button.
8. If you used the mains adapter, unplug it from both the mains socket and the device.



## CLEANING AND CARE

### PLEASE NOTE!

- Keep the device in a place which is protected from direct sunlight and extreme temperature fluctuations.
  - Do not use any caustic or abrasive cleaning agents to clean the device. These could damage the device.
- 
- Before cleaning, always remove the air tubes from the leg cuffs and from the control unit.
  - The leg cuffs can be cleaned with a slightly damp cloth and some household detergent. If the leg cuffs are used for more than one person and if they come into direct contact with the skin, you should disinfect the cuffs with a standard disinfectant to avoid cross contamination. **It is imperative that you make sure that no moisture enters the air inlet and outlet openings.**

- When used for a long time, the ends of the tubes may expand and air could leak out. In such case, you can cut off a short piece of the ends.
- Only lightly fold the cuffs together. Bending the cuffs with too much force can lead to cracks.
- We recommend that you only clean the control unit when it is absolutely necessary! Clean the control unit with a slightly damp cloth and, if necessary, a little household detergent.

## ADDITIONAL INFORMATION ON THE VENENWALKER® » BASIC «

### Benefits

- Problem-free and low-risk option of supporting decongestion treatment with compression stocking dressings
- Easy to use
- Cuffs stretching from the foot to the knee are rhythmically and alternately inflated and deflated
- The air is automatically removed from the cuffs when the plugs are switched over
- The leg is gently massaged
- The function of the leg's muscle pumps is simulated
- Not only for cosmetic problems or sports injuries
- Also for older or overweight patients
- Can be used comfortably at home on a daily basis
- Can also be used on holiday, after sitting for a long time
- Continuous acceleration of the venous outward flow for several hours
- Swellings, pains and the feeling of heaviness in the legs are reduced

### Use at home for the prevention of

- Sports injuries
- Muscle ache
- Contusions
- Sprains
- Haematomas
- Spider veins
- Varicose veins
- Simple venous congestion
- Swelling
- Feeling of heaviness
- Slight disturbances in the arterial blood flow



### CAUTION!

If you have any serious illnesses, please consult your GP before use!

The intermittent compression is well proven for venous, arterial, lymphatic and connective-tissue diseases.

What are the results?

- Leg swelling can be reduced.
- Congestion pains can subside.
- The pressure in the varicose veins/spider veins can be reduced, the width can be reduced.
- The function of the venous valves can be improved.
- In the case of lymphedema, the VenenWalker® »basic« can be used as a therapy supplement.

## TROUBLESHOOTING

If the device stops working properly, check whether you are able to correct the problem yourself based on the tips below. If this is not possible, contact the customer service department.



**Do not attempt to repair an electrical device yourself!**

Check the following:

- ▶ **Battery mode:** Are the batteries inserted wrong or empty? Try using new batteries.

**Mains power mode:**

- ▶ Is the mains adapter not inserted in the plug socket correctly or is its cable not connected to the device correctly?
- ▶ Is the plug socket defective? Try a different plug socket.
- ▶ Check the fuse of your mains connection.

## TECHNICAL DATA

Product number: 06019

### Device

Product name: VenenWalker® » basic «

Model number: HNS018839

Voltage supply

- In battery mode: 6V DC (4x 1.5 volt batteries, AA type)
- In mains power mode: See below "Main adapter"

Cuff pressure

- Operation: Maximum 120 mmHg

- Storage and transportation: no pressure

#### Temperature range

- Operation: 15 – 40 °C
- Storage and transportation: 0 – 40 °C

#### Air humidity


- Operation: 30 – 75 %
- Storage and transportation: 10 – 80 %

#### Atmospheric pressure

- Operation: 700 – 1060hPa
- Storage and transportation: 700 – 1060hPa

Dimensions: 80 mm (l) x 45 mm (w) x 190 mm (h)

Weight: approx. 460 g

Degree of protection against electric shock: Type BF 

Degree of protection against the ingress of water, particulate matter: IP22

Expected service life of equipment: 5 years

### **Mains adapter (Accessory)**

Model number: UES06WV-060100SPA/UES06WB-060100SPA

Input: 100-240 V~, 50/60 Hz, 200 mA

Output: 6.0 V DC, 1.0 A

Protection class: II 

Efficiency level: VI

Polarity: 

Maximum length of cable: 2000 mm

ID of operating instructions: Z 06019 M GM V3 0823 (08 – month; 23 – year)

Date of operating instructions: 01.08.2023

 0123

This appliance meets the requirement of Medical Device Directive 93/42/EEC for medical appliances.

## DISPOSAL



Dispose of the packaging material in an environmentally friendly manner so that it can be recycled.



The adjacent symbol (crossed-out bin underlined) means that used devices should not be disposed of in the domestic waste, but should instead be taken to special collection and return systems.

Owners of used devices must remove from the used device any used batteries or rechargeable batteries which are not encapsulated by the used device and can be removed in a non-destructive way and dispose of them separately (see also the section on battery disposal).

Owners of used devices from private households can take them free of charge to the collection points of the public waste disposal authorities or the disposal points which are set up by manufacturers and distributors under the Electrical Equipment Act so that they can be disposed of in an environmentally friendly way and valuable raw materials can be recovered. If they are not disposed of properly, toxic ingredients may escape into the environment and cause harm to the health of humans, animals and plants. Businesses which market electrical and electronic devices are also obliged to take back used devices.



(Rechargeable) batteries must not be disposed of along with the household waste. Consumers are legally obliged to dispose of (rechargeable) batteries separately.

(Rechargeable) batteries can be handed in free of charge at a collection point of the local authority/district or in retailers so that they can be disposed of in an environmentally friendly way and valuable raw materials can be recovered. If they are not disposed of properly, toxic ingredients may escape into the environment and cause harm to the health of humans, animals and plants.

Only dispose of (rechargeable) batteries when they are discharged. If possible, use rechargeable batteries rather than single-use batteries. In the case of (rechargeable) batteries containing lithium, tape over the poles before you dispose of them to prevent a short circuit. A short circuit may cause a fire or explosion.

## CUSTOMER SERVICE

If you have any questions on the VenenWalker® » basic «, contact us via our website [www.venenwalker.com](http://www.venenwalker.com) or by telephone on

+49 (0) 38851 314337\* (Mon – Fri, 8 am – 12 midday)

\* Calls to German landlines are subject to your provider's charges.

E-mail: [beratung@venenwalker.com](mailto:beratung@venenwalker.com)

## OTHER INFORMATION



**The VenenWalker® » basic « is manufactured by:**

Zero-Plus International Limited

Room 1004, 10/F.

71-75 container port road

Kwai Chung

N.T., Hong Kong



**European Authorised Representative:**

Globalmind Consumer Electronics GmbH

An der Strusbek 50

22926 Ahrensburg

Germany



**Importer:**

Globalmind Consumer Electronics GmbH

An der Strusbek 50

22926 Ahrensburg

Germany



**Distributor:**

DS Produkte GmbH

Stormarnring 14

22145 Stapelfeld

Germany

All rights reserved.

## EMC INFORMATION

- **Warning:** Use of this appliance adjacent to or stacked with other device should be avoided because it could result in improper operation. If such use is necessary, this appliance and the other device should be observed to verify that they are operating normally. If the appliance does not light on or flickering, it means that the appliance is not operating normally.
- **Warning:** Do not change any cable without authorization of the manufacturer. Use of accessories and cables other than those specified or provided by the manufacturer of this appliance could result in increased electromagnetic emissions or decreased electromagnetic immunity of this appliance and result in improper operation.

- **Warning:** Don't near active HF surgical equipment and the RF shielded room of an ME system for magnetic resonance imaging, where the intensity of EM disturbances is high.
- **Warning:** Portable RF communications equipment (including peripherals such as antenna cables and external antennas) should be used no closer than 30 cm to any part of this appliance (HNS018839), including power cable. Otherwise, degradation of the performance of this equipment could result.
- If the appliance does not pump the air in cuff normally or it is not working in alternating inflating and deflating due to the electromagnetic disturbances, do not use it and try to place the appliance in other location.
- For maintaining the basic safety and essential performance with regard to electromagnetic disturbances for the expected service life, please precaution to take if the use location is near (e.g. less than 1,5 km from) from AM, FM or TV broadcast antennas.

**EMC Information**

The appliance is complied with the following emission and immunity standard, and test level:

| Emissions Test Standard                                  | Compliance |
|--|------------|
| RF emissions<br>CISPR 11                                 | Group 1    |
| RF emissions<br>CISPR 11                                 | Class B    |
| Harmonic emissions<br>IEC 61000-3-2                      | Class A    |
| Voltage fluctuations/ flicker emissions<br>IEC 61000-3-3 | Comply     |

| Immunity Test standard                           | IEC 60601-1-2 Test Level   | Compliance Level   |
|--|--|--|
| Electrostatic discharge (ESD)<br>IEC 61000-4-2   | ± 8 kV contact<br>± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV,<br>± 15 kV air                                     | ± 8 kV contact<br>± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV,<br>± 15 kV air                                     |
| Electrical fast transient/burst<br>IEC 61000-4-4 | ± 2 kV, for power supply lines<br>± 1 kV signal input/output<br>100 kHz repetition frequency | ± 2 kV, for power supply lines<br>± 1 kV signal input/output<br>100 kHz repetition frequency |



|  |   |   |
|--|---|---|
| Surge IEC 61000-4-5  | ± 0.5 kV, ± 1 kV differential lines<br>± 0.5 kV, ± 1 kV, ± 2 kV common mode   | ± 0.5 kV, ± 1 kV differential lines<br>± 0.5 kV, ± 1 kV, ± 2 kV common mode   |
| Voltage dips, interruptions and variations on power supply input lines<br>IEC 61000-4-11 | 0 % UT; 0.5 cycle. At 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° and 315°.<br>0 % UT; 1 cycle and 70 % UT; 25/30 cycles;<br>Single phase: at 0°.<br>0 % UT; 250/300 cycle | 0 % UT; 0.5 cycle. At 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° and 315°.<br>0 % UT; 1 cycle and 70 % UT; 25/30 cycles;<br>Single phase: at 0°.<br>0 % UT; 250/300 cycle |
| Power frequency (50/60Hz) magnetic field<br>IEC 61000-4-8                                | 30 A/m<br>50Hz/60Hz   | 30 A/m<br>50Hz/60Hz   |
| Conducted RF<br>IEC 61000-4-6  | 3 V<br>0.15 MHz – 80 MHz<br>6V in ISM and amateur radio bands between 0.15 MHz and 80 MHz<br>80 % AM at 1 kHz   | 3 V<br>0.15 MHz – 80 MHz<br>6V in ISM and amateur radio bands between 0.15 MHz and 80 MHz<br>80 % AM at 1 kHz   |
| Radiated RF<br>IEC 61000-4-3   | 10 V/m<br>80 MHz – 2.7 GHz<br>80 % AM at 1 kHz  | 10 V/m<br>80 MHz – 2.7 GHz<br>80 % AM at 1 kHz  |

Note: UT is the AC mains voltage prior to application of the test level.

**EMC Information**

Guidance and manufacturer's declaration - electromagnetic Immunity

|  | Test Frequency (MHz) | Band (MHz)    | Service   | Modulation                      | Modulation (W) | Distance (m) | IMMUNITY TEST LEVEL (V/m) |
|--|----------------------|---------------|---|---------------------------------|----------------|--------------|---------------------------|
| Radiated RF IEC61000-4-3 (Test specification for EN-CLOSURE PORT IMMUNITY to RF wireless communications equipment) | 385                  | 380 - 390     | TETRA 400   | Pulse modulation 18Hz           | 1,8            | 0.3          | 27                        |
|  | 450                  | 430 - 470     | GMRS 460, FRS 460   | FM ± 5 kHz deviation 1 kHz sine | 2              | 0.3          | 28                        |
|  | 710                  | 704 - 787     | LTE Band 13, 17   | Pulse modulation 217Hz          | 0,2            | 0.3          | 9                         |
|  | 745                  |               |   |                                 |                |              |                           |
|  | 780                  |               |   |                                 |                |              |                           |
|  | 810                  | 800 - 960     | GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5          | Pulse modulation 18Hz           | 2              | 0.3          | 28                        |
|  | 870                  |               |   |                                 |                |              |                           |
|  | 930                  |               |   |                                 |                |              |                           |
|  | 1720                 | 1 700 - 1 990 | GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band 1, 3, 4, 25; UMTS | Pulse modulation 217Hz          | 2              | 0.3          | 28                        |
|  | 1845                 |               |   |                                 |                |              |                           |
|  | 1970                 |               |   |                                 |                |              |                           |
|  | 2450                 | 2 400 - 2 570 | Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Band 7            | Pulse modulation 217Hz          | 2              | 0.3          | 28                        |
|  | 5240                 | 5 100 - 5 800 | WLAN 802.11 a/n   | Pulse modulation 217Hz          | 0,2            | 0.3          | 9                         |
| 5500   |                      |               |   |                                 |                |              |                           |
| 5785   |                      |               |   |                                 |                |              |                           |

## CONTENU

|  |    |
|--|----|
| Interprétation des symboles                                      | 44 |
| Utilisation conforme   | 45 |
| Consignes de sécurité  | 46 |
| Le VenenWalker® « basic »  | 47 |
| Historique de la compression pneumatique intermittente (CPI)     | 48 |
| Le principe de fonctionnement de la CPI                          | 49 |
| Les avantages de la CPI  | 49 |
| Applications   | 50 |
| Contre-indications   | 50 |
| Composition et vue générale de l'appareil                        | 51 |
| Mise en service  | 52 |
| Application  | 53 |
| Nettoyage et entretien   | 54 |
| Informations complémentaires sur le VenenWalker® « basic »       | 55 |
| Dépannage  | 56 |
| Caractéristiques techniques                                      | 57 |
| Mise au rebut  | 58 |
| Service après-vente  | 59 |
| Informations supplémentaires                                     | 59 |
| Informations concernant la CEM (compatibilité électromagnétique) | 60 |



### **AVIS IMPORTANTS ! À CONSERVER IMPÉRATIVEMENT !**

Veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil et le conserver précieusement pour toute question ultérieure ainsi que pour les autres utilisateurs. Il fait partie intégrante de l'appareil.

Le fabricant et l'importateur déclinent toute responsabilité en cas de non-observation des instructions qu'il contient.



Les illustrations incluses dans le présent mode d'emploi peuvent diverger de l'appareil qui vous a été remis.

## Chère cliente, cher client,

Nous vous félicitons d'avoir acheté le VenenWalker® « basic » !

Le VenenWalker® « basic » est un appareil médical certifié conçu pour prévenir les maladies veineuses et réduire les risques de varicosités et de varices. Pour toute indication médicale, veuillez consulter votre médecin avant de vous en servir !

En cas de questions concernant le VenenWalker® « basic », veuillez consulter notre site Internet : **www.venenwalker.com**

ou pouvez nous contacter du lundi au vendredi au

+49 (0) 38851 314337\*

\* Prix d'un appel vers le réseau fixe allemand au tarif de votre fournisseur.

Nous vous souhaitons un excellent traitement avec le VenenWalker® « basic ».



### Avis important à l'adresse des utilisateurs de ce produit médical

Veuillez informer le fabricant, le représentant pour l'UE ou l'importateur ou de tout incident grave survenu en lien avec ce produit médical.

Un incident grave qualifie un événement à la suite duquel la santé des personnes se voit significativement entamée.

Les incidents graves sont notamment ceux - ayant ou pouvant directement ou indirectement induire le décès ou - sérieusement détériorer durablement ou provisoirement l'état de santé d'un patient, d'un utilisateur ou de toute autre personne ou bien - représenter une grave mise en péril de la santé publique.

## INTERPRÉTATION DES SYMBOLES



Consultez le mode d'emploi avant utilisation ! Ce symbole est bleu sur l'appareil.



Ce symbole attire l'attention sur des consignes de sécurité. Lisez attentivement ces consignes de sécurité et observez-les minutieusement afin d'éviter tout risque de blessure ou de dégâts matériels.



Ce symbole signale les conseils, les consignes et les recommandations.



Symbole pour les appareils classés « type BF » (niveau de protection contre le risque d'électrocution)

**IP22** Protégé du toucher par les doigts et les corps étrangers d'un diamètre supérieur à 12 mm et protégé de l'eau pulvérisée à moins de 15° de la verticale.



Classe de protection II



Importateur



Polarité de la fiche femelle (adaptateur réseau)



Fabricant



Représentant de l'UE



Numéro de série (Date de production / numéro séquentiel)



Appareil médical



Distributeur

**CE** 0123

Avec le marquage CE, le fabricant ou l'importateur confirme la conformité du produit aux directives européennes applicables et le respect des « exigences essentielles » qui y sont contenues. Le numéro 0123 fait référence à l'organisme de certification. Ces deux éléments combinés certifient le respect par le distributeur de la loi d'application de la législation sur les dispositifs médicaux (Medizinproduktegesetz (MPDG)).

## UTILISATION CONFORME

Le VenenWalker® » basic « doit uniquement être utilisé pour décongestionner les pieds et les mollets. Pour toute indication médicale, veuillez consulter votre médecin avant de vous en servir !

Le VenenWalker® »basic« est un appareil de CPI (compression pneumatique intermittente) destiné à l'usage domestique pour le traitement des symptômes suivants :

1. Jambes gonflées par manque de mouvement
  2. Prévention du gonflement des jambes
  3. Maladies veineuses comme les varices et varicosités
  4. Lipœdème
  5. Gonflement après une élongation musculaire ou une entorse
- La jambièrre s'applique sur la partie à traiter.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ



### Manipulation appropriée des piles

- Avant de mettre en place les piles, vérifiez si les contacts dans l'appareil et sur les piles sont propres ; nettoyez-les le cas échéant.
- Utilisez uniquement le type de pile indiqué dans les caractéristiques techniques.
- Remplacez toujours toutes les piles en même temps. N'utilisez pas de piles de type, de marque ou de capacité différents. Lors du remplacement des piles, respectez la polarité (+/-).
- Retirez les piles de l'appareil si elles sont usées ou si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue durée. Vous éviterez ainsi les dommages dus à d'éventuelles fuites.
- Retirez immédiatement de l'appareil toute pile qui fuit. Nettoyez les contacts avant de mettre en place une pile neuve.
- Les piles ne doivent pas être chargées ou réactivées par d'autres moyens, démontées, jetées au feu, plongées dans des liquides ou court-circuitées.



### Risques de blessure

- Ne laissez pas l'appareil et son emballage à la portée des enfants ou des animaux. Ils risqueraient de se blesser et de s'étouffer avec !
- Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation par des personnes (enfants compris) ne disposant pas de leur intégrité sensorielle ou mentale ou manquant d'expérience ou de connaissances. De telles personnes ne peuvent utiliser cet appareil que sous la surveillance d'un adulte chargé de leur sécurité et qui leur expliquera le cas échéant comment s'en servir. Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.
- N'utilisez pas l'appareil lorsqu'il est endommagé.
- Utilisez uniquement les accessoires livrés avec l'appareil ou préconisés par le fabricant !
- Utilisez l'appareil exclusivement dans des locaux secs.
- Protégez l'appareil contre l'eau et l'humidité.
- Brancher l'adaptateur secteur à une prise de courant aisément accessible de sorte à pouvoir couper rapidement l'alimentation de l'appareil.
- L'appareil ne contient aucune pièce nécessitant de la maintenance de la part de l'utilisateur.
- Aucune modification ne doit être apportée au système.
- Avant chaque mise en service, vérifiez que le système ne présente pas de dommage ou de traces d'usure. L'appareil ne doit être utilisé que s'il est exempt de tout dommage et de toute trace d'usure.

- Ne pas utiliser le système dans des pièces où serait stocké un mélange anesthésique inflammable avec de l'air, de l'oxygène ou de l'oxyde nitreux.

## LE VENENWALKER® « BASIC »

Appareil de massage complet conçu pour prévenir les problèmes veineux – à un prix très économique.

Une station prolongée assise ou debout, une alimentation inappropriée : selon les statistiques, 20 % des Européens souffrent de problèmes veineux et plus de la moitié d'entre eux à un stade avancé. Cette maladie typique des pays civilisés dans le monde entier se manifeste tout d'abord par des fourmillements dans les jambes, puis par des jambes lourdes et congestionnées, accompagnées par l'apparition de varicosités et varices. L'ensemble du système cardiovasculaire est en danger : ulcère de jambe, thrombose, embolie pulmonaire, incapacité de travail ou invalidité pourraient en être la conséquence.

Que se passe-t-il dans l'organisme atteint d'une maladie veineuse ? Normalement, les veines collectent le sang utilisé dans les tissus et le ramènent jusqu'au cœur. Les muscles des jambes et les valvules veineuses font avancer le sang dans les veines par compression et décompression, comme une pompe. En cas de station debout ou assise prolongée ou de surcharge due par exemple à un poids excessif, le sang s'accumule et ne s'écoule pas correctement – les parois veineuses sont distendues. Les jambes gonflent et il se forme un œdème lorsque du liquide et de l'albumine pénètrent dans les tissus au travers des parois veineuses distendues. Si la congestion veineuse ne disparaît pas d'elle-même, il est impératif de consulter un médecin dans les plus brefs délais. Des médicaments ne peuvent ni empêcher une congestion ni faire disparaître l'élongation malade des veines. Des bas de soutien peuvent aider efficacement à soutenir les tissus affaiblis depuis l'extérieur et empêcher le gonflement des jambes. Ceux-ci devraient toutefois être portés en permanence. Un sport d'endurance spécifique très populaire aux États-Unis, le « Venenwalking », stimule la circulation sanguine, en particulier au niveau des veines, et fait travailler tous les principaux muscles – c'est un sport efficace mais uniquement s'il est pratiqué en permanence.

Des massages spécifiques à l'aide d'appareils alternant compression et décompression se sont avérés particulièrement efficaces et rapides dans le traitement des maladies veineuses. Le VenenWalker® « basic » représente le premier appareil de massage complet permettant de prévenir efficacement les problèmes veineux - à un prix particulièrement avantageux.

Le VenenWalker® « basic » est constitué d'un bloc de commande et deux jambières à double paroi, avec pieds et plantes des pieds intégrés dans les jambières. Le gonflement et le dégonflement des coussins d'air du VenenWal-

ker® « basic » massent les jambes en simulant les mouvements musculaires générés par la marche. Cela permet de mobiliser le liquide accumulé pour l'éliminer et d'améliorer ainsi le flux sanguin du retour veineux.

Le VenenWalker® « basic » a été développé en étroite collaboration avec des spécialistes (phlébologues), son utilisation est simple et il ne présente absolument aucun effet secondaire indésirable s'il est utilisé correctement. L'équipement complet comporte l'appareil de massage et deux jambières, ainsi que ce manuel d'utilisation complet et facilement compréhensible.

### Avis du spécialiste

Déclaration du Docteur Frank Sömmer, praticien et phlébologue (médecin spécialisé dans le traitement des maladies veineuses), bénéficiant de longues années d'expérience dans le traitement et la prévention des maladies veineuses, responsable médical de l'institut de traitements par compression à Lübeck concernant le VenenWalker® :

« Le VenenWalker® » *basic* « avec jambières courtes est très simple d'utilisation et améliore grandement le retour veineux depuis les mollets en entraînant la pompe musculaire du mollet. »

## HISTORIQUE DE LA COMPRESSION PNEUMATIQUE INTERMITTENTE (CPI)

Le principe de la compression pneumatique intermittente a son origine dans le « massage au mercure ». On parlait déjà en 1899 d'un traitement spécial des œdèmes lymphatiques sur les membres supérieurs (bras). Pour cela, les membres étaient trempés dans un cylindre en fer rempli de mercure.

En 1917 on utilisait déjà des augmentations de pression dans une chambre pneumatique pour « éliminer les accumulations sanguines dans les veines ». Et c'est en 1929 que l'on a utilisé pour la première fois des « ...coussins d'air se remplissant et se vidant automatiquement selon un certain rythme » pour le traitement d'ulcères trophiques chez les personnes alitées. À la clinique universitaire de Leipzig, on traitait déjà au début des années 30 les dérèglements chroniques de la circulation sanguine au niveau des veines accompagnés d'indurations et d'ulcères par modification rythmique du flux sanguin artériel.

Environ à la même époque, on tentait également aux États-Unis de traiter les séquelles des occlusions artérielles au moyen de la compression intermittente.

Parallèlement à l'utilisation croissante de la CPI, on a assisté au développement d'appareils spécifiques dont l'amélioration constante a donné jour aux systèmes actuels à plusieurs chambres pour le traitement des œdèmes lymphatiques graves.



## LE PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT DE LA CPI

La compression intermittente qui n'est pas générée par un massage manuel mais par un appareil est appelée compression pneumatique intermittente ou CPI. Il s'agit d'un procédé de compression intermittente par moyens pneumatiques. Les médecins la prescrivent pour le traitement de maladies veineuses ou lymphatiques. Elle peut être utilisée dans la prévention des thromboses et lors de blessures sportives sans avoir les risques liés à un traitement médicamenteux.

La CPI simule les mouvements naturels de la pompe musculaire du corps humain. Les jambières à double paroi, par exemple, sont remplies d'air par intermittence. La pression augmente et diminue à intervalles prédéfinis. La pression doit pouvoir être réglée en fonction des sensations de l'utilisateur et ne doit en aucun cas dépasser 100 mmHg. La durée du traitement et sa fréquence dépendent du bien-être pour les applications cosmétiques et des recommandations du médecin dans le cas d'un traitement médical. La durée d'une séance devrait toutefois être d'au moins 20 minutes. Toute application médicale doit naturellement être observée par un médecin.

La forme et le type de jambière joue un rôle important. L'importance de la décongestion du réseau veineux au niveau de la voute plantaire ayant été démontrée, une jambière ne devrait pas englober uniquement la jambe mais également le pied.

L'augmentation et la réduction de la pression dans les tissus permettent d'éliminer l'eau et l'albumine des tissus intermédiaires. En cas de traitement sur prescription médicale, appliquer une bande ou un bas de compression immédiatement après la fin de la CPI car l'albumine résiduelle au terme de la CPI entraîne un reflux du sérum depuis les capillaires vers les tissus. La pose d'une bande ou d'un bas de compression empêche le reflux. Cette mesure n'est pas impérative lorsque la personne reste tout simplement allongée. À la maison, il est donc judicieux de procéder à une séance juste avant d'aller se coucher le soir.

## LES AVANTAGES DE LA CPI

- Amélioration de la macro-circulation veineuse et lymphatique grâce à l'activation passive de la pompe musculaire naturelle
- Amélioration de la fluidité du sang
- Effets positifs sur les caractéristiques des fluides
- Nette amélioration de la guérison des plaies
- Favorise la guérison des ulcères de mollet
- Effets positifs en cas de fistules lymphatiques

- Méthode moins risquée que les autres
- Sans douleur, confortable, simple et d'une excellente compatibilité

## APPLICATIONS

### Dans le domaine cosmétique

- Jambes gonflées dues au manque de mouvement, station debout prolongée pour les vendeuses par exemple, station assise prolongée au bureau ou lors de longs voyages.
- Multiplication non naturelle de tissus conjonctifs (Fibrositis)
- Jambes gonflées chez les personnes alitées ou les femmes enceintes\*
- Varices
- Courbatures

### Dans le domaine médical

- Traitement des gonflements dans le système lymphatique (œdèmes lymphatiques)
- Traitement des thromboembolies veineuses
- Prévention des embolies chez les personnes alitées
- Prévention des maladies veineuses, par exemple varices
- Réduction des gonflements et des jambes lourdes

## CONTRE-INDICATIONS

N'utilisez pas la CPI – ou uniquement après avoir demandé conseil à votre médecin – dans les cas suivants :

- Inflammations aiguës
- Plaies ouvertes
- Insuffisance cardiaque avec rétention d'eau dans les jambes
- Maladie artérielle à un stade avancé
- Symptômes laissant soupçonner une thrombose
- Tumeurs malines
- Œdèmes pulmonaires
- Hypertension

\* Interrompre immédiatement le traitement en cas d'apparition pendant la séance d'un pouls élevé ou de problèmes respiratoires chez la femme enceinte. Le cas échéant, veuillez consulter votre médecin.

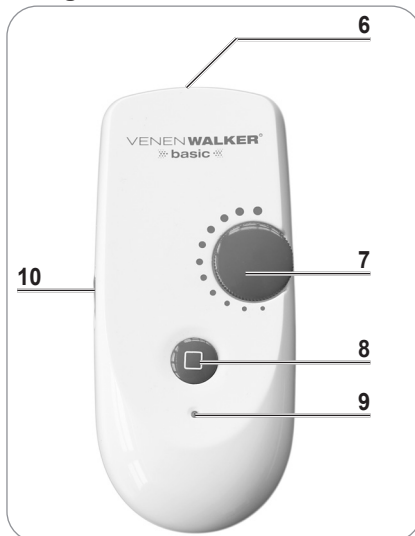
## COMPOSITION ET VUE GÉNÉRALE DE L'APPAREIL



- 1 Jambières (2x)
- 2 Boîtier de contrôle
- 3 Poche de rangement
- 4 Flexibles d'air (2x)

- 5 Adaptateur réseau
- Sans illustration :  
4 piles de démonstration 1,5V (type AA)

## Vue générale du boîtier de contrôle



- 6 Raccord du flexible d'air pour remplir les jambières
- 7 Régulateur de pression
- 8 Interrupteur marche/arrêt
- 9 Témoin marche/arrêt
- 10 Raccord du flexible d'air pour vider les jambières

## MISE EN SERVICE

L'appareil peut fonctionner soit sur piles soit sur secteur grâce à l'adaptateur réseau fourni.

- Avant l'utilisation, mettez les piles en place ou raccordez l'adaptateur réseau.

### Mise en place/remplacement des piles

Le compartiment à pile se trouve à l'arrière du boîtier de contrôle. Vous avez besoin de 4 piles 1,5 V de type AA. Utilisez uniquement des piles, pas de batterie ni accumulateur !

La puissance des piles de démonstration fournies est suffisante pour une application d'environ 20 minutes.

1. Ouvrez le compartiment des piles.
2. Insérez quatre piles de 1,5 V de type AA. Lors de l'insertion des piles, respectez la bonne polarité (+/-).
3. Refermez le compartiment des piles.

Votre VenenWalker® « basic » est prêt à l'emploi !

### Branchement de l'adaptateur réseau



1. Le raccord se trouve en dessous du déverrouillage du compartiment des piles.
2. Branchez l'adaptateur réseau uniquement sur une prise réglementaire qui correspond aux caractéristiques techniques de l'appareil (voir paragraphe « Caractéristiques techniques »).

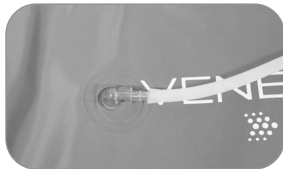
Votre VenenWalker® « basic » est prêt à l'emploi !

## APPLICATION

### À OBSERVER !

- Ne pliez pas les jambières trop fortement pour éviter tout endommagement des chambres d'air ! Après utilisation, les repliez avec soin pour le rangement.
- Pendant l'application, n'ouvrez pas les fermetures éclair des jambières pour éviter d'endommager ces dernières.
- Veillez à ce que l'appareil soit toujours dégagé et en aucun cas recouvert par une couverture ou d'autres objets.
- Si les jambières ne se gonflent pas correctement ou pas en alternance, n'utilisez pas l'appareil et adressez-vous au service après-vente.

L'appareil peut fonctionner aussi bien sur piles que sur secteur grâce à l'adaptateur réseau fourni. Pour le raccordement de l'adaptateur réseau ou la mise en place des piles, veuillez lire le chapitre « Mise en service ».



1. Mettez les jambières en place de manière à ce que les raccordements pour les flexibles d'air soient orientés vers l'extérieur.
2. Branchez les flexibles d'air sur les raccordements prévus à cet effet sur les jambières. Veillez à ce que les flexibles soient bien branchés et ne puissent pas se défaire.
3. Branchez les connecteurs des flexibles d'air sur le raccordement d'air du boîtier de contrôle pour remplir les jambières.
4. Réglez le régulateur de pression sur maximum.
5. Mettez l'appareil en marche en appuyant sur l'interrupteur marche/arrêt. Le témoin marche/arrêt s'allume dès que l'appareil est en marche.
6. Les jambières sont maintenant gonflées en alternance. Si la pression exercée sur la jambe est trop importante, réglez le régulateur de puissance sur un niveau inférieur. Le réglage de la pression est idéal lorsque la pression exercée est ressentie comme étant forte mais encore agréable.

### Principe de fonctionnement

Vos jambes sont massées par des coussins d'air qui se gonflent et se dégonflent en alternance de manière rythmique. Le massage de vos jambes simule pour vos veines et vos muscles une promenade d'une légère intensité. Pour obtenir des résultats optimaux, les jambes devraient être à l'horizontale ou surélevées pour permettre au sang de circuler sans gêne.

Nous recommandons une durée d'application d'environ 20 à 30 minutes.



Veillez tenir compte du fait que les jambes sont massées l'une après l'autre par les coussins d'air qui se gonflent et se dégonflent, et non pas simultanément. La pression est tout d'abord augmentée dans une jambière, puis dans l'autre. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement de l'appareil !

### Après l'application

Après l'application, l'air doit être éliminé des jambières.

1. Placez le régulateur de pression sur le niveau le plus élevé.
2. Arrêtez l'appareil en actionnant l'interrupteur marche/arrêt. Le témoin lumineux s'éteint.
3. Débranchez le connecteur des flexibles d'air du raccord supérieur du boîtier de contrôle.
4. Branchez maintenant le connecteur des flexibles d'air sur le raccord situé sur le côté du boîtier de contrôle.
5. Mettez l'appareil en marche en appuyant sur l'interrupteur marche/arrêt. Le témoin marche/arrêt s'allume dès que l'appareil est en marche. L'air est extrait des jambières.
6. Ouvrez les fermetures éclair dès que l'air est évacué et retirez les jambières.
7. Arrêtez l'appareil en appuyant sur l'interrupteur marche/arrêt.
8. Si vous avez utilisé l'adaptateur réseau, débranchez-le de la prise de courant et de l'appareil.



## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

### À OBSERVER !

- Rangez l'appareil dans un endroit protégé du soleil et de fortes variations de température.
- N'utilisez aucun produit corrosif ou abrasif pour le nettoyage. Cela risque d'endommager l'appareil.

- Avant de procéder au nettoyage, retirez toujours les flexibles d'air des jambières et du boîtier de contrôle.
- Vous pouvez nettoyer les jambières avec un chiffon légèrement humidifié et un peu de produit nettoyant. En cas d'application directe sur la peau,

désinfectez les jambières avec un produit courant pour éviter toute contamination croisée lorsqu'elles sont utilisées pour plusieurs personnes. **Veillez à éviter toute pénétration d'humidité dans les ouvertures d'entrée et de sortie d'air.**

- Après une longue utilisation, il peut arriver que les flexibles se distendent et présentent des fuites au niveau de leurs extrémités. Le cas échéant, vous pouvez couper un petit bout du flexible aux extrémités.
- Ne repliez les jambières que légèrement. Si elles sont trop fortement pliées, cela peut entraîner des points de rupture.
- Nous recommandons de ne nettoyer le boîtier de contrôle que lorsque cela est absolument nécessaire ! Nettoyez le boîtier de contrôle avec un chiffon légèrement humidifié et un peu de produit nettoyant.

## INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES SUR LE VENENWALKER® « BASIC »

### Avantages

- Application simple et sans risque en complément du traitement des membres inférieurs avec des bas de compression
- Maniement aisé
- Gonflement et dégonflement rythmiques et en alternance des jambières allant du pied au genou
- Les jambières sont automatiquement vidées en modifiant le raccordement des flexibles
- Massage doux de la jambe
- Simulation de la fonction de la pompe musculaire de la jambe
- Pas uniquement pour résoudre des problèmes cosmétiques ou soulager des blessures sportives
- Également pour les patients âgés ou en surpoids
- Application quotidienne confortable à la maison
- Également en voyage, après une station assise prolongée
- Accélération continue du flux veineux pendant plusieurs heures
- Diminution des gonflements, douleurs, lourdeurs dans les jambes

Utilisation à la maison pour la prévention des maux suivants :

- Blessures sportives
- Courbatures
- Contusions
- Entorses
- Ecchymoses
- Varicosités



### ATTENTION !

En cas de pathologies sérieuses, veuillez demander conseil à votre médecin avant l'application !

- Varices
- Congestion veineuse
- Enflures
- Sensations de lourdeur
- Légers troubles de la circulation artérielle

La compression intermittente a fait ses preuves dans les domaines suivants : Maladies veineuses, artérielles, lymphatiques et des tissus conjonctifs

Ce qu'elle permet ?

- La jambe peut désenfler.
- Des douleurs dues à la congestion peuvent être diminuées.
- La pression dans les varices / varicosités peut être diminuée et la section transversale peut être réduite
- La fonction des valvules veineuses peut être améliorée.
- Dans le cas d'œdèmes lymphatiques, le VenenWalker® »basic« peut être utilisé comme complément de thérapie.

## DÉPANNAGE

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, examinez tout d'abord le problème à l'aide des conseils suivants pour constater s'il vous est possible d'y remédier. Si cela n'est pas possible, contactez le service après-vente.



**N'essayez pas de réparer vous-même un appareil électrique !**

Contrôlez les points suivants :

- ▶ Fonctionnement sur piles : Les piles sont-elles mal mises en place ou vides ? Remplacez les piles.

Fonctionnement sur secteur :

- ▶ L'adaptateur secteur n'est-il pas correctement branché à la prise de courant, ou est-ce que le cordon n'est pas correctement raccordé à l'unité de commande ?
- ▶ La prise est-elle défectueuse ? Essayez avec une autre prise de courant.
- ▶ Contrôlez le fusible de votre tableau électrique.



## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Référence article : 06019

### L'appareil

Nom du produit : VenenWalker® » basic «

N° de modèle : HNS018839

Tension d'alimentation

- en fonctionnement sur piles : 6 V (4 piles 1,5 V, type AA)
- en fonctionnement sur réseau : voir ci-dessous « L'adaptateur réseau »

Pression dans la jambière

- fonctionnement : maximal 120 mmHg
- stockage et transport : pas de pression

Plage de température

- fonctionnement : de 15 à 40 °C
- stockage et transport : de 0 à 40 °C

Humidité de l'air

- fonctionnement : de 30 à 75 %
- stockage et transport : de 10 à 80 %

Pression atmosphérique

- fonctionnement : 700 – 1060 hPa
- stockage et transport : 700 – 1060 hPa

Dimensions: 80 mm (L) x 45 mm (l) x 190 mm (H)

Poids : env. 460 grammes

Niveau de protection contre le risque d'électrocution :

Type BF 

Niveau de protection contre la pénétration de liquide, poussière :

IP22

Durée de vie du système : 5 ans

### L'adaptateur réseau (l'accessoire)

N° de modèle : UES06WV-060100SPA/UES06WB-060100SPA

Entrée : 100-240 V~, 50/60 Hz, 200 mA

Sortie : 6,0 V DC, 1,0 A

Classe de protection : II 

Classe d'efficacité énergétique : VI

Polarité : 

Longueur maximale de câble : 2000 mm

ID mode d'emploi : Z 06019 M GM V3 0823 (08 – mois; 23 – année)

Date du mode d'emploi : 01.08.2023



Cet appareil répond aux exigences de la directive 93/42/CEE relative aux dispositifs médicaux pour les appareils médicaux.

## MISE AU REBUT



Se débarrasser des matériaux d'emballage dans le respect de l'environnement en les déposant à un point de collecte prévu à cet effet.



Le symbole ci-contre (conteneur à déchets barré et souligné) signifie que les appareils usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais déposés dans des centres de collecte et de recyclage spécifiques.

Les propriétaires d'appareils usagés doivent en retirer les piles et accus usagés qui peuvent en être extraits sans subir de dommages afin d'en assurer la mise au rebut séparément (voir également la section se rapportant à la mise au rebut des piles).

Les particuliers propriétaires d'appareils usagés peuvent les déposer gratuitement dans les points de collecte d'organismes de recyclage de droit public ou bien dans les points de recyclage mis en place par les fabricants et les revendeurs au sens de la loi allemande sur les équipements électriques et électroniques, ce en vue de leur mise au rebut respectueuse de l'environnement et d'une valorisation des matières premières qui les composent. Une mise au rebut impropre peut causer la diffusion dans l'environnement de substances toxiques ayant des effets nocifs sur la santé des personnes, des animaux et des végétaux. Les commerces qui mettent des équipements électriques et électroniques sur le marché sont également tenus de les reprendre.



Les piles et les accus ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Les consommateurs sont tenus de recycler séparément les piles et les accus.

Les piles et les accus peuvent être déposés gratuitement dans les points de collecte communaux / de quartier ou des commerces en vue de leur mise au rebut respectueuse de l'environnement et d'une valorisation des matières premières qui les composent. Une mise au rebut impropre peut causer la diffusion dans l'environnement de substances toxiques ayant des effets nocifs sur la santé des personnes, des animaux et des végétaux.

Les piles et accus doivent uniquement être déposés à l'état déchargé. Utiliser si possible des piles rechargeables à la place de piles à usage unique.

Avant la mise au rebut, isoler les pôles des piles et accus au lithium afin d'éviter un court-circuit. Un court-circuit peut en effet causer un incendie ou une explosion.

## SERVICE APRÈS-VENTE

En cas de questions concernant le VenenWalker® « basic », veuillez consulter notre site Internet : **[www.venenwalker.com](http://www.venenwalker.com)**

ou pouvez nous contacter du lundi au vendredi au +49 (0) 38851 314337\*

\* Prix d'un appel vers le réseau fixe allemand au tarif de votre fournisseur.

E-Mail : [beratung@venenwalker.com](mailto:beratung@venenwalker.com)

## INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES



**The VenenWalker® » basic « est fabriqué par :**

Zero-Plus International Limited

Room 1004, 10/F.

71-75 container port road

Kwai Chung

N.T., Hong Kong



**Représentant autorisé européen :**

Globalmind Consumer Electronics GmbH

An der Strusbek 50

22926 Ahrensburg

Allemagne

**Importateur :**

Globalmind Consumer Electronics GmbH  
An der Strusbek 50  
22926 Ahrensburg  
Allemagne

**Distributeur:**

DS Produkte GmbH  
Stormarnring 14  
22145 Stapelfeld  
Allemagne

Tous droits réservés.

## INFORMATIONS CONCERNANT LA CEM (COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE)

- **Avertissement :** l'utilisation de cet appareil à côté ou en relation avec d'autres appareils doit être évitée car elle peut causer des dysfonctionnements. Si une telle utilisation s'impose, cet équipement et l'autre équipement doivent alors être surveillés pour s'assurer qu'ils fonctionnent normalement.
- **Avertissement :** ne remplacez pas de câble sans autorisation préalable du fabricant. L'utilisation d'accessoires, de convertisseurs et de câbles non spécifiquement désignés ou non mis à disposition par le fabricant de l'appareil peut induire un accroissement des émissions électromagnétiques ou une diminution de l'immunité électromagnétique de l'appareil et en causer un fonctionnement impropre.
- **Avertissement :** n'utilisez pas l'appareil à proximité de dispositifs chirurgicaux à haute fréquence enclenchés ni de locaux à blindage RF d'un système médical électrique destiné à l'imagerie par résonance magnétique au sein duquel le niveau de perturbations électromagnétiques est élevé.
- **Avertissement :** les appareils de radiocommunication RF portables (y compris les appareils périphériques tels que les câbles d'antenne et les antennes externes) ne doivent pas être utilisés à moins de 30 cm (12 pouces) de toute partie de l'appareil (HNS018839) quelle qu'elle soit, câble d'alimentation y compris. À défaut, la performance de l'appareil peut être entachée.
- Si l'appareil ne fonctionne pas correctement ou que les jambières ne se gonflent et dégonflent pas en alternance en raison de perturbations électromagnétiques, ne l'utilisez pas et essayez de l'installer à un autre endroit.
- Au regard des perturbations électromagnétiques, vous devez prendre les mesures de précaution qui s'imposent lorsque le lieu d'utilisation de l'appareil est à proximité (c.-à-d. dans un périmètre de moins d'1,5 km) d'antennes de télévision ou de radiodiffusion AM et FM, ce afin de garantir les exigences fondamentales en termes de sécurité et de performance tout au long de la durée de vie de l'appareil.

## EMC Information

The appliance is complied with the following emission and immunity standard, and test level:

| Emissions Test Standard                                  | Compliance |
|--|------------|
| RF emissions<br>CISPR 11                                 | Group 1    |
| RF emissions<br>CISPR 11                                 | Class B    |
| Harmonic emissions<br>IEC 61000-3-2                      | Class A    |
| Voltage fluctuations/ flicker emissions<br>IEC 61000-3-3 | Comply     |

| Immunity Test standard   | IEC 60601-1-2 Test Level  | Compliance Level  |
|--|---|---|
| Electrostatic discharge (ESD)<br>IEC 61000-4-2   | ± 8kV contact<br>± 2kV, ± 4kV, ± 8kV,<br>± 15kV air   | ± 8kV contact<br>± 2kV, ± 4kV, ± 8kV,<br>± 15kV air   |
| Electrical fast transient/burst<br>IEC 61000-4-4   | ± 2kV, for power supply lines<br>± 1kV signal input/output<br>100kHz repetition frequency   | ± 2kV, for power supply lines<br>± 1kV signal input/output<br>100kHz repetition frequency   |
| Surge IEC 61000-4-5  | ± 0.5kV, ± 1kV differential lines<br>± 0.5kV, ± 1kV, ± 2kV common mode  | ± 0.5kV, ± 1kV differential lines<br>± 0.5kV, ± 1kV, ± 2kV common mode  |
| Voltage dips, interruptions and variations on power supply input lines<br>IEC 61000-4-11 | 0 % UT; 0.5 cycle. At 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° and 315°.<br>0 % UT; 1 cycle and 70 % UT; 25/30 cycles;<br>Single phase: at 0°.<br>0 % UT; 250/300 cycle | 0 % UT; 0.5 cycle. At 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° and 315°.<br>0 % UT; 1 cycle and 70 % UT; 25/30 cycles;<br>Single phase: at 0°.<br>0 % UT; 250/300 cycle |
| Power frequency (50/60Hz) magnetic field<br>IEC 61000-4-8                                | 30 A/m<br>50Hz/60Hz   | 30 A/m<br>50Hz/60Hz   |

|                               |  |  |
|-------------------------------|--|--|
| Conducted RF<br>IEC 61000-4-6 | 3 V<br>0.15 MHz – 80 MHz<br>6 V in ISM and amateur<br>radio bands between<br>0.15 MHz and 80 MHz<br>80 % AM at 1 kHz | 3 V<br>0.15 MHz – 80 MHz<br>6 V in ISM and amateur<br>radio bands between<br>0.15 MHz and 80 MHz<br>80 % AM at 1 kHz |
| Radiated RF<br>IEC 61000-4-3  | 10 V/m<br>80 MHz – 2.7 GHz<br>80 % AM at 1 kHz   | 10 V/m<br>80 MHz – 2.7 GHz<br>80 % AM at 1 kHz   |

Note: UT is the AC mains voltage prior to application of the test level.

## EMC Information

### Guidance and manufacturer's declaration - electromagnetic Immunity

|   | Test Fre-<br>quency<br>(MHz) | Band<br>(MHz)    | Service   | Modula-<br>tion                          | Modula-<br>tion (W) | Distance<br>(m) | IMMUNITY<br>TEST LEVEL<br>(V/m) |
|---|------------------------------|------------------|---|--|---------------------|-----------------|---------------------------------|
| Radiated RF<br>IEC61000-<br>4-3 (Test<br>specification<br>for EN-<br>CLOSURE<br>PORT IM-<br>MUNITY to<br>RF wireless<br>commu-<br>nications<br>equipment) | 385                          | 380 –<br>390     | TETRA 400   | Pulse<br>modula-<br>tion 18Hz            | 1,8                 | 0.3             | 27                              |
|   | 450                          | 430 -<br>470     | GMRS 460,<br>FRS 460  | FM<br>± 5 kHz<br>deviation<br>1 kHz sine | 2                   | 0.3             | 28                              |
|   | 710                          | 704 -<br>787     | LTE Band 13,<br>17  | Pulse<br>modu-<br>lation<br>217Hz        | 0,2                 | 0.3             | 9                               |
|   | 745                          |                  |   |  |                     |                 |                                 |
|   | 780                          |                  |   |  |                     |                 |                                 |
|   | 810                          | 800 -<br>960     | GSM<br>800/900,<br>TETRA 800,<br>iDEN 820,<br>CDMA 850,<br>LTE Band 5             | Pulse<br>modula-<br>tion 18Hz            | 2                   | 0.3             | 28                              |
|   | 870                          |                  |   |  |                     |                 |                                 |
|   | 930                          | 1 700 -<br>1 990 | GSM 1800;<br>CDMA 1900;<br>GSM 1900;<br>DECT;<br>LTE Band<br>1, 3, 4, 25;<br>UMTS | Pulse<br>modu-<br>lation<br>217Hz        | 2                   | 0.3             | 28                              |
|   | 1720                         |                  |   |  |                     |                 |                                 |
|   | 1845                         |                  |   |  |                     |                 |                                 |
|   | 1970                         | 2 400 -<br>2 570 | Bluetooth,<br>WLAN,<br>802.11 b/g/n,<br>RFID 2450,<br>LTE Band 7                  | Pulse<br>modu-<br>lation<br>217 Hz       | 2                   | 0.3             | 28                              |
|   | 2450                         |                  |   |  |                     |                 |                                 |
|   | 5240                         | 5 100 -<br>5 800 | WLAN<br>802.11<br>a/n   | Pulse<br>modu-<br>lation<br>217 Hz       | 0,2                 | 0.3             | 9                               |
| 5500  |                              |                  |   |  |                     |                 |                                 |
| 5785  |                              |                  |   |  |                     |                 |                                 |

## INHOUD

|   |    |
|---|----|
| Betekenis van de symbolen   | 64 |
| Gebruik volgens de voorschriften                                    | 65 |
| Veiligheidsaanwijzingen   | 66 |
| De VenenWalker® » basic «   | 67 |
| De geschiedenis van de AIC (apparatieve intermitterende compressie) | 68 |
| Het principe van AIC  | 69 |
| Voordelen AIC   | 69 |
| Toepassingen  | 70 |
| Contra-indicaties   | 70 |
| Leveringsomvang en apparaatoverzicht                                | 71 |
| Ingebruikname   | 72 |
| Toepassing  | 73 |
| Reinigen en onderhoud   | 74 |
| Aanvullende informatie over de VenenWalker® » basic «               | 75 |
| Storingen verhelpen   | 76 |
| Technische gegevens   | 76 |
| Afvoeren  | 78 |
| Klantenservice  | 79 |
| Meer informatie   | 79 |
| Informatie over EMC (Elektromagnetische Compatibiliteit)            | 80 |



### **BELANGRIJKE AANWIJZINGEN! BESLIST BEWAREN!**

Lees vóór het eerste gebruik van het apparaat deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar deze voor latere vragen en andere gebruikers. Deze is een bestanddeel van het apparaat.

Fabrikant en importeur aanvaarden geen aansprakelijkheid wanneer de informatie in deze gebruiksaanwijzing niet in acht wordt genomen.



De afbeeldingen in deze handleiding kunnen afwijken van het daadwerkelijke apparaat.

## Geachte klant,

Hartelijk gefeliciteerd met de aanschaf van de VenenWalker® » basic «! De VenenWalker® » basic « is een gecertificeerd medisch product dat u helpt bij het voorkomen van veneuze aandoeningen en het gevaar van bezemrijs en spataderen vermindert. Bij medische indicaties dient u voorafgaand aan het gebruik uw huisarts te raadplegen!

Als u vragen over de VenenWalker® » basic « hebt, bezoekt u onze website: **[www.venenwalker.com](http://www.venenwalker.com)**

of neem van ma – vr contact met ons op via het volgende servicenummer: +49 (0) 38851 314337\*

\* Bellen naar het Duitse vaste netwerk tegen het tarief van jouw provider.

Veel succes bij het gebruik van de VenenWalker® » basic «!



### Belangrijke aanwijzing voor de gebruikers van dit medische product

Informeer de fabrikant, de EU-vertegenwoordiger of de importeur over alle ernstige incidenten die in samenhang met het medische product zijn opgetreden!

Een ernstige incident is een voorval dat tot een aanzienlijke beperking van de gezondheid van personen leidt.

Ernstige incidenten zijn met name incidenten die, direct of indirect, mogelijk tot overlijden geleid hebben of tot overlijden leiden of die tot een tijdelijke of permanente ernstige verslechtering van de gezondheidstoestand van een patiënt of een andere persoon leiden of een ernstige bedreiging voor de publieke gezondheid vormen.

## BETEKENIS VAN DE SYMBOLEN



Gebruiksaanwijzing vóór gebruik lezen! Op het apparaat is dit symbool blauw.



Veiligheidsinstructies zijn voorzien van dit symbool. Lees deze aandachtig door en houdt u zich aan de veiligheidsinstructies om lichamelijk letsel en materiële schade te voorkomen.



Tips, aanwijzingen en adviezen zijn voorzien van dit symbool.



Symbool voor “type BF” geclassificeerde apparaten (beschermingsgraad tegen een elektrische schok)



**IP22** Beschermd tegen aanraking met de vinger, tegen vaste voorwerpen met een diameter groter dan 12 mm en tegen vallende waterdruppels tot een hoek van 15°.



Elektrische veiligheidsklasse II



Importeur



Polariteit van de voedingsplug (netadapter)



Fabrikant



EU representant



Serienummer (Productiedatum / volgnummer)



Medisch product



Distributie

**CE** 0123

Met de CE-aanduiding bevestigt de fabrikant of importeur de conformiteit van het product met de desbetreffende EG-richtlijnen en de inachtneming van de daarin vastgelegde “belangrijkste eisen”. Het nummer 0123 duidt op de genoemde plek (certificering). Deze twee aspecten samen bevestigen de naleving van de Medizinprodukte-Durchführungsgesetz (MPDG) (Duitse uitvoeringswet op de medische hulpmiddelen) door degene die het hulpmiddel in omloop heeft gebracht.

## GEBRUIK VOLGENS DE VOORSCHRIFTEN

De VenenWalker® »basic« mag alleen worden gebruikt om stuwingen in voeten en onderbenen tegen te gaan. Bij medische indicaties dient u voorafgaand aan het gebruik uw huisarts te raadplegen!

De VenenWalker® »basic« is een AIC-apparaat (apparatieve intermitterende compressie) voor privégebruik ter behandeling van de volgende symptomen:

1. Opgezwollen benen als gevolg van een gebrek aan beweging
2. Preventie van opgezwollen benen
3. Veneuze aandoeningen zoals spataderen of bezemrijs
4. Lipoedemen
5. Zwelling na een verrekte spier of een verstuiking

De beenmanchet wordt behandeld als het applicatiegedeelte.

## VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN



### De juiste omgang met batterijen

- Controleer vóór het plaatsen van de batterijen of de contacten in het apparaat en op de batterijen schoon zijn en reinig deze indien nodig.
- Gebruik uitsluitend het batterijtype dat staat aangegeven bij de technische gegevens.
- Vervang altijd alle batterijen. Gebruik geen verschillende batterijtypen, -merken of batterijen met een verschillende capaciteit. Let bij het vervangen van de batterijen op de polariteit (+/-).
- Verwijder de batterijen uit het apparaat, wanneer deze leeg zijn of wanneer u het apparaat langere tijd niet gebruikt. Zo voorkomt u schade die kan ontstaan door lekken.
- Verwijder lekkende batterijen direct uit het apparaat. Reinig de contacten, voordat u een nieuwe batterij plaatst.
- De batterijen mogen niet opgeladen of met andere middelen gereactiveerd, niet uit elkaar gehaald, in vuur geworpen, in vloeistoffen gedompeld of kortgesloten worden.



### Gevaar voor verwondingen

- Houd kinderen en dieren uit de buurt van het apparaat en het verpakkingsmateriaal. Er bestaat verwondings- en verstikkingsgevaar!
- Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte sensorische of geestelijke vermogens of met een gebrek aan ervaring en/of gebrek aan kennis, tenzij een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid toezicht op hen houdt of hen instructies heeft gegeven over hoe het apparaat moet worden gebruikt. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat zij niet met het apparaat spelen.
- Gebruik het apparaat niet wanneer het is beschadigd.
- Gebruik alleen het meegeleverde of door de fabrikant aanbevolen toebehoren!
- Gebruik het apparaat uitsluitend in droge binnenruimten.
- Houd het apparaat uit de buurt van vocht en nattigheid.
- Sluit de netadapter aan op een goed toegankelijke contactdoos, zodat de verbinding met het lichtnet snel kan worden verbroken.
- Het apparaat bevat geen delen die door de gebruiker onderhouden moeten worden.
- Aan het systeem mag niets worden veranderd.

- Controleer het systeem vóór elke ingebruikname op beschadigingen of slijtage. Het mag alleen worden gebruikt wanneer het onbeschadigd is en geen slijtage vertoont.
- Gebruik het systeem niet in ruimtes met daarin brandbare anesthesiemengsels met lucht of met zuurstof of lachgas.

## DE VENENWALKER® » BASIC «

Het veelzijdige massageapparaat ter voorkoming van veneuze aandoeningen – voor een zeer voordelige prijs.

Te veel zitten, te veel staan, verkeerde voeding: volgens meerdere schattingen lijdt 20 % van alle Europeanen aan veneuze aandoeningen; meer dan de helft daarvan heeft te maken met een progressieve vorm. Deze wereldwijde welvaartsziekte begint onschuldig met kriebelende benen, gevolgd door zware, dikke en vermoeide benen, bezemrijs en spataderen. Het gehele hartvaatstelsel loopt gevaar, open benen, trombose, longembolie en arbeidsongeschiktheid liggen op de loer.

Wat gebeurt er bij een veneuze aandoening? Aderen verzamelen het verbruikte bloed in het weefsel en voeren het weer terug naar het hart. De beenspieren en aderkleppen persen daarbij door aanspannen en ontspannen (net als bij een pomp) het bloed in de aderen naar voren. Als er echter door langdurig staan, zitten of ook door overbelasting bij overgewicht stuwingen ontstaan, stroomt het bloed niet goed weg - de aderen worden te veel uitgerekt. ‚Dikke benen‘ zijn het gevolg, het gezwollen been vormt een oedeem doordat vocht en eiwit door de verslachte aderenwand in het weefsel terechtkomen. Wanneer de veneuze stuwingsvervalsing permanent aanwezig blijft, moet dringend een arts worden geraadpleegd. Medicatie kan daarbij noch een stuwingsvervalsing verhinderen, noch de abnormale uitrekking van de aderen doen verminderen. Steunkousen zijn een probaat middel om het verzwakte weefsel van buitenaf te ondersteunen en gezwollen benen te voorkomen. Ze moeten echter permanent worden gedragen. ‚Aderwalking‘, een speciale loopsport die in de VS erg populair is, stimuleert de doorbloeding van vooral de aderen en traint alle belangrijke spieren - is echter alleen effectief bij langdurige beoefening.

Speciale massages met apparaten voor wisselende compressie zijn bij de behandeling van veneuze aandoeningen bijzonder effectief en tijdbesparend gebleken. Met de VenenWalker® » basic « is er nu voor het eerst een veelzijdig effectief massageapparaat dat veneuze aandoeningen efficiënt voorkomt - voor een ongelofelijk voordelige prijs.

De VenenWalker® » basic « bestaat uit een bedieningseenheid en twee dubbelwandige beenmanchetten die ook de voeten en voetzolen omsluiten. De benen worden door de VenenWalker® » basic « licht gemasseerd door een opzwellend en vervolgens weer leeglopend luchtkussen. Hierdoor wordt de

werking van de beenspierpomp bij loopoefeningen nagebootst. De veneuze terugstroom wordt verbeterd, opgehoopt vocht wordt gemobiliseerd en kan worden uitgescheiden.

De VenenWalker® » basic « is in nauwe samenwerking met specialisten (flebologen) ontwikkeld, eenvoudig in gebruik, bij juist gebruik absoluut onbedenklijk en heeft geen ongewenste bijwerkingen. De set bestaat uit het massage-apparaat en twee beenmanchetten inclusief deze uitgebreide en eenvoudig te begrijpen gebruiksaanwijzing.

### **De mening van de specialist**

Dr. med. Frank Sömmmer, praktiserend arts en fleboloog (arts met specialistische kennis op het gebied van veneuze aandoeningen), met jarenlange ervaring met de behandeling en profylaxe van veneuze aandoeningen en medisch hoofd van het instituut voor COMPRESSIEtherapie in Lübeck over de VenenWalker®:

‘De VenenWalker® » basic « met korte beenmanchetten is zeer eenvoudig in gebruik en leidt tot een goede stijging van de veneuze terugstroom vanuit de onderbenen, omdat hij de belangrijke kuitspierpomp aandrijft.’

## **DE GESCHIEDENIS VAN DE AIC (APPARATIEVE INTERMITTERENDE COMPRESSIE)**

De oorsprong van het principe van de apparatieve intermitterende compressie ligt in de ‚Kwikzilver-massage‘. Al in 1899 werd er melding gemaakt van een speciale behandeling bij lymfoedeem van de bovenste extremiteiten (armen). Daarbij werden de extremiteiten gedompeld in een met kwikzilver gevulde ijzeren cilinder.

Al in 1917 werden drukverhogingen in een pneumatische kamer toegepast voor het ‚uitdrijven van stagnerend veneus bloed‘. In 1929 paste men voor het eerst ‚... zichzelf ritmisch vullende en leeglopende luchtkussens‘ toe bij de behandeling van bedlegerige patiënten met tropische zweren. In de universiteitskliniek Leipzig werden chronische veneuze circulatiestoornissen met induraties (verhardingen) en ulcussen (zweren) al in het begin van de jaren 30 behandeld door het ritmisch veranderen van de arteriële bloedstroom.

Ook in de VS probeerde men in ongeveer dezelfde periode met intermitterende compressie de gevolgen van perifere arterieel vaatlijden te behandelen.

Parallel met de toenemende klinische toepassing van AIC verliep de technische doorontwikkeling van gepaste apparaten tot aan de huidige meerkamer-systemen voor de behandeling van zwaar lymfoedeem toe.

## HET PRINCIPE VAN AIC

De intermitterende (afwisselende) compressie die niet door een manuele massage, maar door een apparaat wordt opgewekt, wordt in de medische wereld apparatieve intermitterende compressie (AIC) genoemd. Het gaat om de toepassing van methoden die werken met pneumatische wisseldruk. Op doktersadvies wordt ze toegepast bij de behandeling van veneuze of lymfatische aandoeningen. Bij de tromboseprofylaxe en bij sportblessures wordt ze toegepast zonder de risico's van een medicamenteuze behandeling.

Met de AIC wordt de werking van de natuurlijke spierpompen van het menselijk lichaam nagebootst. Lucht wordt met wisselende druk in bijvoorbeeld dubbelwandige beenmanchetten gepompt. De druk wordt opgebouwd en verminderd in vaste perioden. De hoogte van de druk moet afhankelijk van het gevoel van de gebruiker instelbaar zijn en in geen geval 100 mmHg overschrijden. De behandelingsduur en de frequentie zijn bij cosmetisch gebruik afhankelijk van het persoonlijk gevoel en bij medisch gebruik van het advies van de arts. De behandelingsduur moet echter minimaal 20 minuten bedragen. De medische toepassing dient uiteraard onder toezicht te staan van een arts.

De vorm van de manchet en het type manchet spelen een belangrijke rol. Door het bewezen nut van het legen van de veneuze plexus van de zool moet een manchet niet alleen het hele been omsluiten, maar ook de voet.

Door de ritmische verhoging en vermindering van de weefseldruk worden vocht en eiwit uit het tussenweefsel weggepompt. Bij medische indicaties moet direct na beëindiging van de AIC altijd een compressieverband aangelegd of een compressiekous aangetrokken worden, omdat het resterende eiwit na beëindiging van de AIC het nastromen van bloed vermengd met vocht vanuit de capillairen in het weefsel veroorzaakt. Deze maatregel voorkomt het nastromen. Deze maatregelen zijn te voorkomen, wanneer men na de toepassing gewoon blijft liggen. Hierdoor kan de AIC thuis vlak voor het slapengaan toegepast worden.

## VOORDELEN AIC

- Verbetering van de veneuze en lymfatische macrocirculatie door passieve activering van de natuurlijke spierpomp
- Verbetering van de stroomeigenschappen van het bloed
- Positieve stromingsmechanische effecten
- Duidelijke verbetering van de wondgenezing
- Genezingsbevorderende beïnvloeding van open benen
- Gunstige beïnvloeding van lymfefistels
- Minder risico's dan bij andere methoden
- Pijnloos, comfortabel, eenvoudig en uitstekend te verdragen

## TOEPASSINGEN

### Op cosmetisch gebied

- Zwellingen van de benen als gevolg van gebrek aan lichaamsbeweging, bijv. door langdurig staan bij verkopend personeel, door langdurig zitten tijdens kantoorwerkzaamheden of door lange reizen
- Onnatuurlijke groei van bindweefsel (fibrositis)
- Gezwollen benen door bedlegerigheid of zwangerschap\*
- Bij spataderen
- Bij spierpijn

### Op medisch gebied

- Behandeling van zwellingen in het lymfestelsel (lymfoedemen)
- Behandeling van veneuze trombo-embolieën
- Voorkomen van embolieën bij bedlegerigheid
- Voorkomen van veneuze aandoeningen zoals spataderen
- Reductie van zwellingen en 'zware benen'

## CONTRA-INDICATIES

Pas de AIC niet toe – of alleen na overleg met uw arts – in geval van:

- Acute ontstekingen
- Open wonden
- Stoornissen van de hartprestatie met vocht in de benen
- Gevorderde arteriële aandoening
- Verdenking op trombose
- Kwaadaardige tumoren
- Longoedeem
- Hoge bloeddruk

\* Wanneer bij zwangeren tijdens de toepassing een verhoogde polsslag of ademnood optreedt, moet het gebruik gestopt worden. Overleg in dit geval met uw arts.

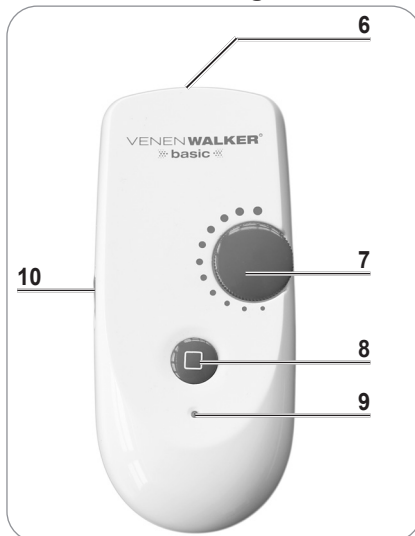
## LEVERINGSOMVANG EN APPARAATOVERZICHT



- 1 Beenmanchet (2x)
- 2 Bedieningseenheid
- 3 Bewaartas
- 4 Lucht slang (2x)

- 5 Netadapter
- Niet afgebeeld:  
4 x 1,5 volt-batterij (type AA)

### Overzicht bedieningseenheid



- 6 Luchtlangaansluiting voor het vullen van de beenmanchetten
- 7 Drukregelaar
- 8 Aan-/uitschakelaar
- 9 Aan/uit-controlelampje
- 10 Luchtlangaansluiting voor het legen van de beenmanchetten

## INGEBRUIKNAME

Het apparaat kan ofwel met batterijen ofwel met de meegeleverde netadapter gebruikt worden.

- Plaats vóór het gebruik de batterijen of sluit de netadapter aan.

### Batterijen plaatsen/vervangen

Aan de achterkant van de bedieningseenheid bevindt zich het batterijvak. U hebt vier 1,5 volt-batterijen van het type AA nodig. Gebruik uitsluitend batterijen, geen accu's!

Het vermogen van de meegeleverde batterijen volstaat voor een gebruik van ca. 20 minuten.

1. Open het batterijvak.
2. Plaats vier 1,5 volt-batterijen van het type AA. Let bij het plaatsen op de juiste polariteit (+/-).
3. Sluit het batterijvak.

Nu is uw VenenWalker® » basic « klaar voor gebruik!

### Netadapter aansluiten



1. Sluit de netadapter aan op de bedieningseenheid. De aansluiting bevindt zich onder de batterijvakontgrendeling.
2. Sluit de netadapter aan op een correct geïnstalleerd stopcontact dat overeenkomt met de technische gegevens van het apparaat (zie hoofdstuk 'Technische gegevens').

Nu is uw VenenWalker® » basic « klaar voor gebruik!

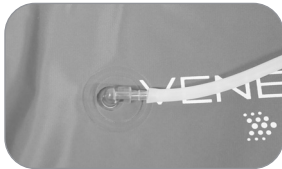


## TOEPASSING

### LET OP!

- Knik de beenmanchetten niet om beschadiging van de luchtkamers te voorkomen! Beenmanchetten na gebruik voorzichtig opvouwen voor bewaring.
- Open de ritssluitingen van de beenmanchetten niet tijdens het gebruik om beschadiging van de manchetten te voorkomen.
- Let erop dat het apparaat altijd vrij staat en niet door een deken of andere voorwerpen wordt afgedekt.
- Wanneer de beenmanchetten niet correct of niet afwisselend worden opgepompt, gebruik het apparaat dan niet en neem contact op met de klantenservice.

Het apparaat kan zowel met batterijen als met de meegeleverde netadapter gebruikt worden. Lees het hoofdstuk 'Ingebruikname' voor informatie over het aansluiten van de netadapter of het plaatsen van de batterijen.



1. Doe de beenmanchetten zo om dat de aansluitingen voor de luchtslangen naar buiten gericht zijn.
2. Sluit de luchtslangen aan op de aansluitingen van de beenmanchetten. Let erop dat de slangen correct op de aansluitingen zitten en er niet vanaf kunnen glijden.
3. Steek de connector van de luchtslangen in de luchtslangaan sluiting van de bedieningseenheid om de beenmanchetten te vullen.
4. Zet de drukregelaar op maximum.
5. Schakel het apparaat in door op de aan-/uitschakelaar te drukken. Het aan/uit-controlelampje brandt zodra het apparaat is ingeschakeld.
6. De beenmanchetten worden nu om de beurt opgepompt. Als de druk op het been te sterk wordt of als te onaangenaam wordt ervaren, zet u de drukregelaar op een lagere stand. De ideale ingestelde druk moet weliswaar sterk zijn, maar nog als aangenaam worden ervaren.

### Werking

Uw benen worden door ritmisch en afwisselend opzwellende en leeglopende luchtkussens gemasseerd. De massage van uw benen heeft dezelfde invloed op aderen en spieren als een wandeling met lichte inspanning. Voor de beste resultaten moeten de benen bij het gebruik horizontaal of verhoogd liggen, zodat het bloed ongehinderd kan circuleren.

Wij bevelen een gebruiksduur van ca. 20 – 30 minuten aan.



Houd er rekening mee dat de benen één voor één door de opzwellende en leeglopende luchtkussens gemasseerd worden en niet tegelijkertijd. Eerst wordt in de ene beenmanchet druk opgebouwd en daarna in de andere. Dit is geen storing van het apparaat!

## Na het gebruik

Na afloop van het gebruik moet de lucht uit de beenmanchetten worden afge laten.

1. Stel de drukregelaar op de hoogste stand in.
2. Schakel het apparaat uit door op de aan-/uitschakelaar te drukken. Het controlelampje gaat uit.
3. Verwijder de connector van de luchtslangen uit de bovenste luchtslangaan sluiting van de bedieningseenheid.
4. Steek nu de connector van de luchtslangen in de luchtslangaansluiting aan de zijkant van de bedie ningseenheid.
5. Schakel het apparaat in door op de aan-/uitscha kelaar te drukken. Het aan/uit-controlelampje brandt zodra het apparaat is ingeschakeld. De lucht wordt nu uit de beenmanchetten gepompt.
6. Open de ritssluiting zodra de lucht is weggepompt en doe de beenmanchetten af.
7. Schakel het apparaat uit door op de aan-/uitscha kelaar te drukken.
8. Als u de netadapter hebt gebruikt, moet u deze uit het stopcontact trekken en van het apparaat loskoppelen.



## REINIGEN EN ONDERHOUD

### LET OP!

- Bewaar het apparaat op een plaats die tegen zon en sterke temperatuur schommelingen beschermd is.
  - Gebruik voor het reinigen geen bijtende of schurende reinigingsmiddelen. Deze kunnen het apparaat beschadigen.
- 
- Haal vóór het reinigen altijd de luchtslangen uit de beenmanchetten en uit de bedieningseenheid.
  - De beenmanchetten kunnen met een licht bevochtigde doek en een beetje huishoudelijk schoonmaakmiddel gereinigd worden. Bij directe toepassing op de huid moet u de manchetten ter voorkoming van kruisbesmetting

desinfecteren met een gangbaar middel, als ze door meerdere personen gebruikt worden. **Let er absoluut op dat er geen vocht in de luchtin- en -uitlaatopeningen binnendringt.**

- Na langdurig gebruik kan het voorkomen dat de slangen bij de uiteinden iets wijder worden en niet meer goed sluiten. In dit geval kunt u een stukje van de uiteinden afsnijden.
- Vouw de manchetten slechts licht op. Wanneer de manchetten te sterk worden geknikt, kunnen er breekpunten ontstaan.
- Wij raden aan om de bedieningseenheid alleen te reinigen als het strikt noodzakelijk is! Reinig de bedieningseenheid met een licht bevochtigde doek en een beetje huishoudelijk schoonmaakmiddel.

## AANVULLENDE INFORMATIE OVER DE VENENWALKER® » BASIC «

### Voordelen

- Probleemloze en risicoarme mogelijkheid om behandelingen voor het wegnemen van stuwingen met compressiekousen te ondersteunen
- Eenvoudig in gebruik
- Manchetten van de voet tot aan de knie worden ritmisch en afwisselend op- en weer leeggepompt
- De manchetten worden automatisch geleegd, bij het omzetten
- Been wordt zacht gemasseerd
- Werking van de spierpompen van het been wordt nagebootst
- Niet alleen bij cosmetische problemen of sportblessures
- Ook voor oudere patiënten of patiënten met overgewicht
- Dagelijkse toepassing, comfortabel thuis uit te voeren
- Kan ook op reis, na langdurig zitten gebruikt worden
- Continue bespoediging van de veneuze afvoer gedurende meerdere uren
- Zwellingen, pijn, zwaar gevoel in de benen verminderen

### Kan thuis worden gebruikt ter voorkoming van

- sportblessures
- spierpijn
- kneuzingen
- verstuingen
- bloeduitstortingen
- bezemrijs
- spataderen
- eenvoudige veneuze stuwing



### LET OP!

Bij ernstige aandoeningen moet u vóór het gebruik met uw arts praten!

- zwellingen
- zwaar gevoel
- lichte arteriële doorbloedingsstoornissen

De intermitterende compressie heeft zich bewezen bij veneuze, arteriële, lymfatische en bindweefselaandoeningen.

Wat wordt er bereikt?

- Het been kan opzwellen.
- Stuwingsklachten kunnen afnemen.
- De druk in spataderen / bezemrijs kan worden gedaald, de doorsnede kan worden verkleind.
- De functie van de aderkleppen kan worden verbeterd.
- Bij lymfoedeem kan de VenenWalker® »basic« als aanvulling op de therapie gebruikt worden.

## STORINGEN VERHELPEN

Wanneer het apparaat niet naar behoren functioneert, controleer dan of u het probleem zelf kunt verhelpen aan de hand van de volgende tips. Als dit niet mogelijk is, neem dan contact op met de klantenservice.



**Probeer niet om een elektrisch apparaat zelf te repareren!**

Controleer de volgende punten:

- ▶ Bij gebruik van batterijen: zijn de batterijen verkeerd geplaatst of leeg?  
Plaats nieuwe batterijen.

Bij gebruik op het stroomnet:

- ▶ Zit de netadapter goed in de contactdoos of is het snoer goed aangesloten op de bedieningseenheid?
- ▶ Is de contactdoos defect? Probeer een andere contactdoos.
- ▶ Controleer de zekering in uw meterkast.

## TECHNISCHE GEGEVENS

Artikelnummer: 06019




### Apparaat

Naam van het product: VenenWalker® » basic «

Modelnummer: HNS018839

Spanningsvoorziening

- bij werking op batterijen: 6 V DC (4 x 1,5 volt-batterij, type AA)
- bij netvoeding: zie hieronder "Netadapter"

|  |   |
|--|---|
| Manchetdruk:   |   |
| ○ Werking:   | maximaal 120 mmHg   |
| ○ Opslag en transport:                                     | geen druk   |
| Temperatuurbereik  |   |
| ○ Werking:   | 15 – 40 °C  |
| ○ Opslag en transport:                                     | 0 – 40 °C   |
| Luchtvochtigheid   |   |
| ○ Werking:   | 30 – 75 %   |
| ○ Opslag en transport:                                     | 10 – 80 %   |
| Luchtdruk  |   |
| ○ Werking:   | 700 – 1060hPa   |
| ○ Opslag en transport:                                     | 700 – 1060hPa   |
| Afmetingen:  | 80 mm (l) x 45 mm (b) x 190 mm (h)  |
| Gewicht:   | ca. 460 g   |
| Beschermingsgraad tegen elektrische schok:                 | type BF  |
| Beschermingsgraad tegen het indringen van vloeistof, stof: | IP22  |
| Levensduur van het systeem:                                | 5 jaar  |
| <b>Netadapter (onderdeel)</b>                              |   |
| Modelnummer:   | UES06WV-060100SPA/UES06WB-060100SPA   |
| Ingang:  | 100-240 V~, 50/60 Hz, 200 mA  |
| Uitgang:   | 6,0 V DC, 1,0 A   |
| Veiligheidsklasse:   | II     |
| Energie-efficiëntieklasse:                                 | VI  |
| Polariteit:  |        |
| Maximale kabellengte:                                      | 2000 mm   |
| ID gebruiksaanwijzing:                                     | Z 06019 M GM V3 0823 (08 – maand; 23 – jaar)  |
| Datum gebruiksaanwijzing:                                  | 01.08.2023  |



Dit apparaat voldoet aan de vereisten van de richtlijn medische hulpmiddelen 93/42/EEG voor medische apparaten.

## AFVOEREN



Gooi het verpakkingsmateriaal op milieuvriendelijke wijze weg en zorg dat het gerecycled wordt.



Het symbool hiernaast (doorgestreepte vuilnisbak met streep eronder) betekent dat oude apparaten niet bij het huisvuil, maar in speciale inzamel- en teruggavesystemen terecht moeten komen.

Eigenaars van oude apparaten moeten oude batterijen en oude accu's, waar het oude apparaat niet vast omheen zit en waar ze dus zonder vernieling uitgehaald kunnen worden, uit het oude apparaat verwijderen en apart inleveren (zie ook paragraaf over batterijen afvoeren).

Eigenaars van oude apparaten uit particuliere huishoudens kunnen deze op de inzamelpunten van de openbare afvaldiensten of bij de door producenten en verkopers in de zin van de wet inzake elektronica (ElektroG) ingerichte inneempunten gratis afgeven, opdat deze milieuvriendelijk worden verwerkt en waardevolle grondstoffen gerecycled kunnen worden. Bij een onjuiste manier van weggooien kunnen giftige inhoudsstoffen in het milieu terechtkomen wat een schadelijk effect heeft op de gezondheid van mensen, dieren en planten. Ook winkels die elektrische en elektronische apparatuur op de markt aanbieden, zijn verplicht tot het innemen van afgedankte apparaten.



Batterijen en accu's mogen niet samen met het huisvuil worden weggegooid. Consumenten zijn wettelijk verplicht batterijen en accu's te scheiden van het gewone afval.

Batterijen en accu's kunnen gratis bij een inzamelpunt van de gemeente/wijk of in de winkel worden ingeleverd, opdat deze milieuvriendelijk worden verwerkt en waardevolle grondstoffen gerecycled kunnen worden. Bij een onjuiste manier van weggooien kunnen giftige inhoudsstoffen in het milieu terechtkomen wat een schadelijk effect heeft op de gezondheid van mensen, dieren en planten.

Lever batterijen en accu's alleen in lege toestand in. Gebruik indien mogelijk oplaadbare batterijen in plaats van wegwerpbatterijen.

Bij batterijen en accu's met lithium moet je voor het inleveren de polen afplakken om kortsluiting te vermijden. Een kortsluiting kan leiden tot een brand of explosie.

## KLANTENSERVICE

Als u vragen over de VenenWalker® » basic « hebt, bezoekt u onze website:

**[www.venenwalker.com](http://www.venenwalker.com)**

of neem van ma – vr contact met ons op via het volgende servicenummer:

+49 (0) 38851 314337\*

\* Bellen naar het Duitse vaste netwerk tegen het tarief van jouw provider.

E-Mail: [beratung@venenwalker.com](mailto:beratung@venenwalker.com)

## MEER INFORMATIE



**The VenenWalker® » basic « is vervaardigd door:**

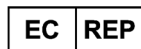
Zero-Plus International Limited

Room 1004, 10/F.

71-75 container port road

Kwai Chung

N.T., Hong Kong



**Erkende Europese vertegenwoordiger:**

Globalmind Consumer Electronics GmbH

An der Strusbek 50

22926 Ahrensburg

Duitsland



**Importeur:**

Globalmind Consumer Electronics GmbH

An der Strusbek 50

22926 Ahrensburg

Duitsland



**Distributie:**

DS Produkte GmbH

Stormarnring 14

22145 Stapelfeld

Duitsland

Alle rechten voorbehouden.

## INFORMATIE OVER EMC (ELEKTROMAGNETISCHE COMPATIBILITEIT)

- **Waarschuwing:** vermijd gebruik van dit apparaat naast of in combinatie met andere apparaten omdat dat tot storingen kan leiden. Wanneer een dergelijk gebruik noodzakelijk is, dan dienen deze uitrusting en de andere uitrusting in de gaten gehouden te worden om te kijken of ze normaal functioneren.
- **Waarschuwing:** wissel geen kabel zonder toestemming van de fabrikant. Het gebruik van toebehoren, convertors en kabels die niet door de fabrikant van dit apparaat vermeld of beschikbaar gesteld worden, kan leiden tot hogere elektromagnetische emissies of een verminderde elektromagnetische immuniteit van het apparaat en kan ervoor zorgen dat het oneigenlijk wordt gebruikt.
- **Waarschuwing:** gebruik het apparaat niet in de buurt van actieve chirurgische HF-apparatuur en een voor RF afgeschermd ruimte van een medisch elektrisch systeem voor magnetic resonance imaging (MRI), waarin de intensiteit van EM-storingen hoog is.
- **Waarschuwing:** draagbare HF-communicatieapparatuur (inclusief perifere apparatuur zoals antennekabels en externe antennes) mogen niet dichterbij dan 30 cm (12 inch) in de buurt van willekeurig welk deel van het apparaat (HNS018839) worden gebruikt, inclusief het netsnoer. Anders kunnen de prestaties van het apparaat afnemen.
- Wanneer de beenmanchetten vanwege elektromagnetische storingen van het apparaat niet correct of niet afwisselend worden opgepompt of leeggepompt, gebruik het dan niet en probeer het apparaat op een andere plek op te stellen.
- Wat betreft elektromagnetische storingen dient u voorzorgsmaatregelen te treffen wanneer de plek waar het apparaat wordt gebruikt zich in de buurt (minder dan 1,5 km) van AM-, FM- of TV-zendmasten bevindt, om de fundamentele veiligheid en de wezenlijke prestaties voor de verwachte levensduur van het apparaat te behouden.

### EMC Information

The appliance is complied with the following emission and immunity standard, and test level:

| Emissions Test Standard  | Compliance |
|--------------------------|------------|
| RF emissions<br>CISPR 11 | Group 1    |
| RF emissions<br>CISPR 11 | Class B    |



|  |         |
|--|---------|
| Harmonic emissions<br>IEC 61000-3-2                      | Class A |
| Voltage fluctuations/ flicker emissions<br>IEC 61000-3-3 | Comply  |

| Immunity Test standard   | IEC 60601-1-2 Test Level  | Compliance Level  |
|--|---|---|
| Electrostatic discharge (ESD)<br>IEC 61000-4-2   | ± 8 kV contact<br>± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV,<br>± 15 kV air  | ± 8 kV contact<br>± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV,<br>± 15 kV air  |
| Electrical fast transient/burst<br>IEC 61000-4-4   | ± 2 kV, for power supply lines<br>± 1 kV signal input/output<br>100 kHz repetition frequency  | ± 2 kV, for power supply lines<br>± 1 kV signal input/output<br>100 kHz repetition frequency  |
| Surge IEC 61000-4-5  | ± 0.5 kV, ± 1 kV differential lines<br>± 0.5 kV, ± 1 kV, ± 2 kV common mode   | ± 0.5 kV, ± 1 kV differential lines<br>± 0.5 kV, ± 1 kV, ± 2 kV common mode   |
| Voltage dips, interruptions and variations on power supply input lines<br>IEC 61000-4-11 | 0 % UT; 0.5 cycle. At 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° and 315°.<br>0 % UT; 1 cycle and 70 % UT; 25/30 cycles;<br>Single phase: at 0°.<br>0 % UT; 250/300 cycle | 0 % UT; 0.5 cycle. At 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° and 315°.<br>0 % UT; 1 cycle and 70 % UT; 25/30 cycles;<br>Single phase: at 0°.<br>0 % UT; 250/300 cycle |
| Power frequency (50/60 Hz) magnetic field<br>IEC 61000-4-8                               | 30 A/m<br>50Hz/60Hz   | 30 A/m<br>50Hz/60Hz   |
| Conducted RF<br>IEC 61000-4-6  | 3 V<br>0.15 MHz – 80 MHz<br>6V in ISM and amateur radio bands between 0.15 MHz and 80 MHz<br>80 % AM at 1 kHz   | 3 V<br>0.15 MHz – 80 MHz<br>6V in ISM and amateur radio bands between 0.15 MHz and 80 MHz<br>80 % AM at 1 kHz   |
| Radiated RF<br>IEC 61000-4-3   | 10 V/m<br>80 MHz – 2.7 GHz<br>80 % AM at 1 kHz  | 10 V/m<br>80 MHz – 2.7 GHz<br>80 % AM at 1 kHz  |

Note: UT is the AC mains voltage prior to application of the test level.

### EMC Information

#### Guidance and manufacturer's declaration - electromagnetic Immunity

|  | Test Frequency (MHz) | Band (MHz)    | Service   | Modulation                      | Modulation (W) | Distance (m) | IMMUNITY TEST LEVEL (V/m) |
|--|----------------------|---------------|---|---------------------------------|----------------|--------------|---------------------------|
| Radiated RF IEC61000-4-3 (Test specification for EN-CLOSURE PORT IMMUNITY to RF wireless communications equipment) | 385                  | 380 - 390     | TETRA 400   | Pulse modulation 18Hz           | 1,8            | 0.3          | 27                        |
|  | 450                  | 430 - 470     | GMRS 460, FRS 460   | FM ± 5 kHz deviation 1 kHz sine | 2              | 0.3          | 28                        |
|  | 710                  | 704 - 787     | LTE Band 13, 17   | Pulse modulation 217Hz          | 0,2            | 0.3          | 9                         |
|  | 745                  |               |   |                                 |                |              |                           |
|  | 780                  |               |   |                                 |                |              |                           |
|  | 810                  | 800 - 960     | GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5          | Pulse modulation 18Hz           | 2              | 0.3          | 28                        |
|  | 870                  |               |   |                                 |                |              |                           |
|  | 930                  |               |   |                                 |                |              |                           |
|  | 1720                 | 1 700 - 1 990 | GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band 1, 3, 4, 25; UMTS | Pulse modulation 217Hz          | 2              | 0.3          | 28                        |
|  | 1845                 |               |   |                                 |                |              |                           |
|  | 1970                 |               |   |                                 |                |              |                           |
|  | 2450                 | 2 400 - 2 570 | Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Band 7            | Pulse modulation 217Hz          | 2              | 0.3          | 28                        |
|  | 5240                 | 5 100 - 5 800 | WLAN 802.11 a/n   | Pulse modulation 217Hz          | 0,2            | 0.3          | 9                         |
|  | 5500                 |               |   |                                 |                |              |                           |
| 5785   |                      |               |   |                                 |                |              |                           |

## INNEHÅLL

|   |    |
|---|----|
| Betydelse av symboler                                     | 84 |
| Avsedd användning   | 85 |
| Säkerhetsanvisningar                                      | 86 |
| VenenWalker® » basic «                                    | 87 |
| Historien bakom IPC (intermittent pneumatisk kompression) | 88 |
| IPC-principen   | 88 |
| Fördelar med IPC  | 89 |
| Användningsområden  | 90 |
| Kontraindikationer  | 90 |
| Leveransens innehåll och apparatöversikt                  | 91 |
| Idrifttagning   | 92 |
| Användning  | 93 |
| Rengöring och skötsel                                     | 94 |
| Ytterligare information om VenenWalker® » basic «         | 95 |
| Felavhjälpning  | 96 |
| Tekniska data   | 96 |
| Avfallshantering  | 98 |
| Kundtjänst  | 98 |
| Ytterligare information                                   | 99 |
| Information om EMC (elektromagnetisk kompatibilitet)      | 99 |



### **VIKTIG INFORMATION! SPARA INFORMATIONEN!**

Läs noga igenom bruksanvisningen innan du använder apparaten för första gången och spara bruksanvisningen för framtida bruk och efterföljande användare. Bruksanvisningen är en del av apparaten.

Tillverkare och importör fransäger sig allt ansvar om informationen i denna bruksanvisning inte följs.



Illustrationerna i denna bruksanvisning kan avvika från din apparat.

## Kära kund

Vi gratulerar dig till ditt köp av VenenWalker® » basic «!  
VenenWalker® » basic « är en certifierad medicinteknisk produkt och hjälper dig att förebygga vensjukdomar samt reducerar risken för ådernät och åderbräck. Vid medicinsk användning måste du först tala med din läkare!  
Om du skulle ha frågor om VenenWalker® » basic « ber vi dig gå till vår webbsida: [www.venenwalker.com](http://www.venenwalker.com)  
Eller kontakta oss må–fr på följande nummer:  
+49 (0) 38851 314337\*

\* Kostnader uppstår vid samtal till det tyska fasta telefonnätet.

Vi på GlobalMIND önskar dig lycka till med VenenWalker® » basic «!



### Viktig anvisning för användare av denna medicintekniska produkt

Vänligen informera tillverkaren, EU-representanten eller importören om alla allvarliga incidenter som uppträtt i samband med den medicintekniska produkten!

En allvarlig incident är en händelse som leder till avsevärd inskränkning av människors hälsa.

Allvarliga incidenter är särskilt sådana som, direkt eller indirekt, kan ha lett eller kan leda till dödsfall eller som leder till en övergående eller långvarig allvarlig försämring av en patients, användares eller annan persons hälsotillstånd eller utgör en allvarlig fara för den allmänna folkhälsan.

## BETYDELSE AV SYMBOLER



Läs bruksanvisningen innan användning! Denna symbol är blå på apparaten.



Säkerhetsanvisningar är markerade med denna symbol. Läs dessa anvisningar uppmärksamt och följ säkerhetsanvisningarna för att undvika person- och saksador.



Tips, anvisningar och rekommendationer är markerade med denna symbol.



Symbol för "BF"-klassade apparater (skyddgrad mot elektrisk stöt)

**IP22** Skyddad mot beröring av fingrar samt av främmande föremål med en diameter större än 12 mm samt mot snett fallande vattendroppar upp till en vinkel på 15°.



Skyddsklass II



Importör

⊖ ⊕ Kontaktens polaritet (nätadapter)



Tillverkare



EU-representant



Serienummer (datum för tillverkning/löpnummer)



Medicinteknisk produkt



Distribution

**CE** 0123

Med CE-märkningen bekräftar tillverkaren eller importören att produkten uppfyller tillämpliga EU-direktiv och innehållet i däri fastställda "väsentliga krav". Numret 0123 står för det anmälda organet (certifieringsorganet). Tillsammans verifierar CE-märkningen och numret att den som introducerat produkten på marknaden följer den tyska lagen om genomförande av lagen om medicintekniska produkter (Medizinproduktegesetz (MPDG)).

## AVSEDD ANVÄNDNING

VenenWalker® » basic « får endast användas för att öka blodcirkulationen i benen. Vid medicinsk användning måste du först tala med din läkare!

VenenWalker® »basic« är en IPC-apparat (intermittent pneumatisk kompression) för privat bruk för behandling av följande symtom:

1. svullnader i benen på grund av bristande rörelse
2. förebyggande av svullnader i benen
3. vensjukdomar, t.ex. åderbräck och ådernät
4. lipödem
5. svullnad efter en muskelsträckning eller stukning

Benmanschetten är användningsdelen.

## SÄKERHETSANVISNINGAR



### Korrekt hantering av batterier

- Kontrollera innan du sätter i batterierna att kontakterna i apparaten och på batterierna är rena och rengör dem om det behövs.
- Använd bara den typ av batterier som anges i de tekniska specifikationerna.
- Byt alltid alla batterier. Använd inte olika typer av batterier, olika batterimärken eller batterier med olika kapacitet. Tänk på polariteten (+/-) när du byter batterier.
- Ta ur batterierna ur apparaten om de är förbrukade eller om du inte längre använder apparaten. På så sätt undviker du skador som kan uppstå på grund av att vätska tränger ut ur batterierna.
- Ta omedelbart ut batterier som har läckt ur apparaten. Rengör kontakterna innan du sätter i ett nytt batteri.
- Batterierna får inte laddas eller reaktiveras med andra medel, de får inte tas isär, kastas i eld, doppas i vätska eller kortslutas.



### Risk för personskador

- Håll barn och djur borta från apparaten och förpackningsmaterialet. Det föreligger risk för skada eller kvävning!
- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med begränsad sensorisk eller mental förmåga eller som saknar erfarenhet och/eller kunskaper om användningen, såvida de inte står under uppsikt av en person som är ansvarig för deras säkerhet eller får anvisningar från denna person om hur apparaten ska användas. Barn måste hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
- Använd inte apparaten om den är skadad.
- Använd endast medföljande tillbehör eller tillbehör som rekommenderas av tillverkaren!
- Apparaten får endast användas i torr inomhusmiljö.
- Håll apparaten borta från fukt och väta.
- Anslut nätadaptern till ett lättillgängligt eluttag så att nätanslutningen snabbt kan kopplas från.
- Apparaten innehåller inga delar som ska underhållas av användaren.
- Inga ändringar får utföras på systemet.
- Kontrollera systemet avseende skador eller slitage före varje användning. Det får endast användas om det är oskadat och inte uppvisar något slitage.
- Systemet får inte användas i utrymmen där det finns brännbara anestesiblandningar med luft eller syre eller lustgas.

## VENENWALKER® » BASIC «

En mångsidig massageapparat som förebygger vensjukdomar – till ett mycket förmånligt pris.

Vi sitter för mycket, står för mycket och äter dålig kost: enligt samstämmiga bedömningar har 20 % av alla människor i Europa vensjukdomar i benen, och hos mer än hälften av dem är sjukdomen långt gången. Denna globala civilisationssjukdom börjar på ett harmlöst sätt med krypningar i benen. Så småningom blir benen tunga, tjocka och trötta, och ådernät och åderbräck visar sig. Hela hjärt-kärlsystemet är i fara, och det finns risk för bensår, blodproppar och lungembolier, och för nedsatt arbetsförmåga.

Vad händer vid vensjukdom? Venerna samlar upp det använda blodet ute i vävnaderna och transporterar tillbaka det till hjärtat. Benmuskulerna och venklaffarna växlar mellan att spännas och slappna av och fungerar på så sätt som en pump, som pressar fram blodet genom kärlen. Men om man står eller sitter länge, eller överbelastar benen genom att man är överviktig, kan det bli blodstockningar som gör att blodet inte rinner som det ska – vilket i sin tur gör att venerna tänjs ut. Detta leder till "tjocka" ben – svullnaden i benet är ett ödem som beror på att vätska och proteiner har läckt ut i vävnaden genom den förslappade venväggen. Om blodstockningen i venen blir konstant, är det verkligen hög tid att gå till doktorn. Läkemedel kan dock varken förhindra blodstockning eller få den sjukliga utvidgningen av venerna att gå tillbaka. Stödstrumpor är ett beprövat medel för att stödja den försvagade vävnaden från utsidan och förhindra att benen svullnar. Men man måste ha dem på sig hela tiden. "Vein-walking" är en speciell promenadform som är mycket populär i USA. Den främjar genomblodningen i venerna och tränar alla viktiga muskler – men har också bara effekt vid kontinuerlig träning.

Speciell massage med apparater med varierande kompression har visat sig vara särskilt effektiv och tidsbesparande vid behandling av vensjukdomar. Med VenenWalker® » basic « finns nu för första gången en mångsidig massageapparat som förebygger vensjukdomar på ett effektivt sätt – till ett överraskande förmånligt pris.

VenenWalker® » basic « består av en styrenhet och två dubbelväggiga benmanschetter, som även täcker fötter och fotsulor. Benen masseras lätt av luftdynan i VenenWalker® » basic « som omväxlande blåses upp och drar ihop sig på ett sätt som liknar hur muskelpumpen i benen fungerar när man promenerar. Man får ett förbättrat återflöde av blodet i venerna, och vätskan som ansamlats förs in i blodkärlen och kan transporteras bort.

VenenWalker® » basic « har utvecklats i nära samarbete med specialistläkare (kärlspecialister). Den är lätt att använda, absolut riskfri vid korrekt bruk och ger inga biverkningar. I produktpaketet ingår massageapparaten och två benmanschetter, plus denna utförliga och lättförståeliga bruksanvisning.

### Vad anser specialistläkaren?

Dr. Frank Sömmmer, praktiserande läkare och flebolog (läkare med specialkunskaper inom vensjukdomar), med mångårig erfarenhet av behandling och profylax av vensjukdomar och medicinsk chef för institutet för KOMPRESIONS-behandling i Lübeck om VenenWalker®:

*VenenWalker® » basic « med korta benmanschetter är mycket enkel av använda och ger en god ökning av det venösa återflödet från vaderna eftersom den driver på den viktiga vadmuskelpumpen.”*

## HISTORIEN BAKOM IPC (INTERMITTENT PNEUMATISK KOMPRESSION)

Principen för intermittent pneumatisk kompression har sitt ursprung i den så kallade "kvicksilvermassagen". År 1899 publicerades en rapport om en speciell behandling av lymfödem i övre extremiteten (armen). Den innebar att extremiteterna doppades ner i en järncylinder fylld med kvicksilver.

Redan 1917 användes tryckökningar i en pneumatisk kammare för "utdrivning av stillastående venöst blod". År 1929 satte man för första gången in behandling med "...luftkuddar som på ett rytmiskt sätt töms och fylls" vid behandling av sängliggande patienter med trycksår. På universitetssjukhuset i Leipzig behandlades redan i början av 30-talet kroniska cirkulationsstörningar i venerna som orsakade förhårdnader (indurationer) och sårbildning (ulcerationer) med en rytmisk förändring av det arteriella blodflödet.

Även i USA försökte man vid ungefär samma tid behandla följderna av förträngda artärer med intermittent kompression.

Parallellt med den ökande kliniska användningen av IPC skedde en teknisk utveckling av den utrustning som användes, vilket ledde fram till dagens flerkammersystem för behandling av svåra lymfödem.

## IPC-PRINCIPEN

Intermittent (växlande) kompression, som inte utförs genom massage med handen utan med hjälp av en apparat, kallas inom medicinen för intermittent pneumatisk kompression (IPC). Metoden baseras på tryckluftsteknik med växlande tryck. Den ordineras av läkare för behandling av ven- eller lymfsjukdomar. Den kan användas för trombosprofylax (förebyggande behandling mot blodproppar) och mot idrottsskador, utan de risker som en läkemedelsbehandling innebär.

IPC efterliknar funktionen hos de naturliga muskelpumparna i människokroppen. Luft pumpas in med växlande tryck i exempelvis dubbelväggiga benmanschetter. Trycket ökas och minskas med bestämda tidsintervall. Tryckni-



vån måste ställas in beroende på hur känslig användaren är, men får aldrig överstiga 100 mmHg. Hur länge och hur ofta man ska ge behandlingen avgörs vid kosmetisk användning av personens tillstånd och vid medicinsk användning av läkarens rekommendationer. Behandlingstiden bör dock vara minst 20 minuter. Medicinsk användning ska naturligtvis övervakas av läkare.

Manschettens form och typ har stor betydelse. Eftersom forskarna har visat att det är viktigt att man även tömmer nätverket av vener i fotsulan, ska manschetten inte bara sitta runt benet utan även runt foten.

Genom att man på ett rytmiskt sätt ökar och minskar trycket i vävnaderna, pumpas vatten och proteiner bort från dem. Vid medicinsk användning bör man alltid omedelbart efter avslutad IPC sätta på ett kompressionsbandage eller en kompressionsstrumpa, eftersom de proteiner som finns kvar efter IPC:n skapar ett återflöde av blodserum från kapillärerna till vävnaden. Strumpen eller bandaget förhindrar återflödet. Men strumpa eller bandage behövs inte om man helt enkelt ligger kvar en stund efter behandlingen. Det betyder att behandling i hemmet med fördel sker strax innan man ska sova.

## FÖRDELAR MED IPC

- förbättrar makrocirkulationen i vener och lymfsystem genom passiv aktivering av de naturliga muskelpumparna
- förbättrar flödesegenskaperna hos blodet
- ger positiva strömningsmekaniska effekter
- främjar sårläkning markant
- främjar läkning av bensår
- positiv inverkan på lymffistlar
- är mer riskfri än andra metoder
- är smärtfri, bekväm och okomplicerad, och tolereras väl av patienterna

## ANVÄNDNINGSSOMRÅDEN

### I kosmetiskt syfte

- svullna ben till följd av att man rör sig för litet, till exempel butikssäljare som står länge, kontorsanställda som sitter länge eller personer som gör långa resor.
- onaturlig ökning av bindväv (fibrosit)
- svullna ben till följd av att man är sängliggande eller gravid\*
- åderbräck
- träningsvärk

### För medicinsk användning

- behandling av svullnader i lymfsystemet (lymfödem)
- behandling av venös tromboembolism
- för att förebygga blodproppar hos sängliggande
- förebyggande av vensjukdomar som t.ex. åderbräck
- reducering av vensjukdomar och tunga ben

## KONTRAINDIKATIONER

Använd inte IPC – eller använd endast efter att du rådfrågat läkare – vid:

- akuta inflammationer
- öppna sår
- hjärtproblem som gör att det ansamlas vätska i benen
- långt gången artärsjukdom
- misstanke om blodpropp (trombos)
- elakartade tumörer
- lungödem
- högt blodtryck

\* Om du är gravid och får höjd puls eller svårt att andas när du använder VenenWalker måste du sluta använda den. Rådgör i sådana fall med din läkare.

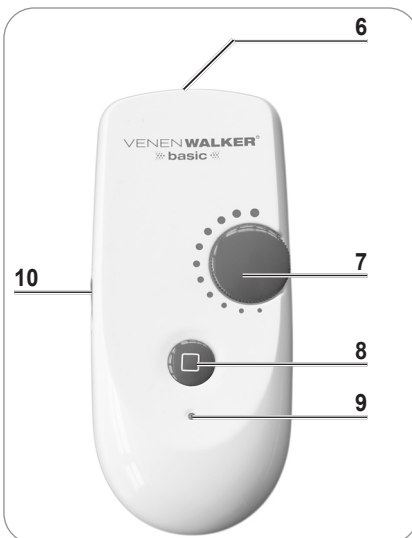
## LEVERANSENS INNEHÅLL OCH APPARATÖVERSIKT



- 1 Benmanschetter (2x)
- 2 Styrenhet
- 3 Förvaringsväska
- 4 Luftslangar (2x)

- 5 Nätadapter
- Visas inte på bilden:  
4x 1,5 volts-batterier (typ AA)

### Översikt styrenhet



- 6 Luftslangsanslutning för påfyllning av benmanschetterna
- 7 Tryckinställning
- 8 Strömbrytare
- 9 Indikatorlampa för av/på
- 10 Luftslangsanslutning för tömning av benmanschetterna

## IDRIFTTAGNING

Apparaten kan drivas med antingen batterier eller den medföljande nätadaptern.

- Sätt i batterier resp. anslut nätadaptern före användning.

### Sätta i/byta batterier

På styrenhetens baksida finns batterifacket. Du behöver fyra 1,5 volts-batterier av typ AA. Använd endast engångsbatterier, inte uppladdningsbara. De medföljande batterierna räcker till ca 20 minuters användning.

1. Öppna batterifacket.
2. Lägg i fyra 1,5 volts-batterier av typ AA. Se till att batterierna sätts i med rätt polaritet (+/-).
3. Stäng batterifacket.

Nu kan du använda din VenenWalker® » basic « !

### Ansluta nätadaptern



1. Anslut nätadaptern till styrenheten. Anslutningen sitter under batterifacket.
2. Anslut nätadaptern till ett korrekt installerat uttag som motsvarar apparatens tekniska specifikationer (jmf. kapitlet "Tekniska data").

Nu kan du använda din VenenWalker® » basic « !

## ANVÄNDNING

### VIKTIGT!

- Vik inte benmanschetterna skarpt – för att undvika skador på luftkamrarna! Vik försiktigt ihop dem efter användning.
- Öppna inte benmanschetternas dragkedjor under användning – för att undvika skador på manschetterna.
- Kontrollera att apparaten alltid är fri och inte täcks över av något, till exempel en filt.
- Om benmanschetterna inte pumpas upp korrekt eller omväxlande ska du inte använda apparaten, eller kontakta kundtjänst.

Apparaten kan drivas med antingen batterier och eller med den medföljande nätadaptorn. För att ansluta nätadaptorn resp. för att sätta i batterier ska du läsa kapitlet "Idrifttagning".



1. Ta på benmanschetterna så att anslutningarna för luftslangarna är vända utåt.
2. Anslut luftslangarna till benmanschetternas anslutningar. Se till att slangarna sitter korrekt på anslutningen och inte kan lossna.
3. Placera luftslangarnas anslutningskontakt i styrenhetens luftslangsanslutning för att fylla benmanschetterna.
4. Ställ in trycket på max.
5. Slå på apparaten genom att trycka på strömbrytaren. Indikatorlampan för av/på lyser så fort apparaten slås på.
6. Benmanschetterna pumpas nu upp omväxlande. Om trycket mot benet upplevs som för hårt eller obehagligt justerar du trycket till en lägre nivå. Den perfekta tryckinställningen ska förvisso vara kraftig, men fortfarande bekväm.

### Funktionssätt

Dina ben masseras av en luftdyna som rytmiskt blåses upp respektive drar ihop sig. När benen masseras påverkas vener och muskulatur på samma sätt som av en promenad med lätt ansträngning. För bästa resultat ska benen ligga vågrätt eller upphöjda under användningen så att blodet kan cirkulera obehindrat.

Vi rekommenderar en användningslängd på ca 20–30 minuter.



Observera att benen masseras ett i taget när luftkuddarna omväxlande blåses upp och töms – inte samtidigt. Först byggs det upp tryck i en benmanschett och sedan i den andra. Detta är ingen felaktig funktion hos apparaten!

## Efter användningen

Efter avslutad användning måste luften släppas ut ur benmanschetterna.

1. Ställ tryckreglaget på högsta nivån.
2. Stäng av apparaten genom att trycka på strömbrytaren. Kontrolllampan släcks.
3. Ta bort luftslangarnas anslutningskontakt från styrenhetens övre slanganslutning.



4. Sätt nu i luftslangarnas anslutningskontakt i luftslangsanslutningen på styrenhetens sida.
5. Slå på apparaten genom att trycka på strömbrytaren. Indikatorlampan för av/på lyser så fort apparaten slås på. Luften pumpas nu ut ur benmanschetten.
6. Öppna dragkedjan så snart luften pumpats ut och ta av benmanschetterna.
7. Slå av apparaten genom att trycka på strömbrytaren.
8. Om du använt nätadaptern tar du bort denna ur eluttaget och från apparaten.

## RENGÖRING OCH SKÖTSEL

### VIKTIGT!

- Förvara apparaten på en plats som är skyddad mot sol och kraftiga temperaturväxlingar.
- Använd inga frätande eller slipande rengöringsmedel för rengöring. De kan skada apparaten.

- Ta alltid bort luftslangarna från benmanschetterna och styrenheten före rengöring.
- Benmanschetterna kan rengöras med en lätt fuktad trasa och lite mildt rengöringsmedel. Om du har manschetterna direkt mot huden, och ni är flera som använder dem, måste du för att undvika korskontaminering desinficera manschetterna med ett vanligt desinfektionsmedel som du kan köpa i handeln. **Var noga så att det inte kommer in någon fukt i öppningarna som tar in och släpper ut luft.**

- Efter längre tids användning kan det hända att slangarna tänjs ut vid ändarna och blir otäta. I så fall kan du skära av en kort bit av ändarna.
- Vik bara ihop manschetterna lätt. Om manschetterna viks ihop för hårt kan det bildas sprickor.
- Vi rekommenderar att man bara gör rent styrenheten när det är absolut nödvändigt! Rengör styrenheten med en lätt fuktad trasa och lite mildt rengöringsmedel.

## YTTERLIGARE INFORMATION OM VENENWALKER® » BASIC «

### Fördelar

- erbjuder en problemfri och ofarlig metod att förstärka blodstockningsreducerande behandling med kompressionsbandage eller kompressionsstrumpor
- enkel användning
- manschetterna, som går från fötterna och till knäna, pumpas upp och töms på ett rytmiskt sätt
- manschetterna töms automatiskt
- ger mjuk massage av benet
- apparaten efterliknar funktionen hos muskelpumparna i benet
- inte enbart avsedd för kosmetiska problem eller idrottsskador
- även lämplig för äldre eller överviktiga patienter
- för daglig användning, bekvämt i hemmet
- även på resor när man suttit länge
- ger ett ihållande snabbare återflöde från venerna, under flera timmar
- svullnader, smärta och tyngdkänsla i benen går tillbaka

### Hemanvändning för förebyggande av

- idrottsskador
- träningsvärk
- blåmärken
- stukningar
- blodutgjutningar
- ådernät
- åderbråck
- lindrig blodstockning i venerna
- svullnader
- tyngdkänsla i benen
- lindriga genomblödningsrubbningar i artärerna



### VIKTIGT!

Vid allvarlig sjukdom måste du tala med din läkare innan du använder VenenWalker!

Intermittent kompression har visat sig ge positiv effekt vid sjukdomar i vener, artärer, lymfkärl och bindväv.

Vad får man för resultat?

- Svullnaden i benet kan minska
- Kan ge minskade smärtor till följd av blodstockning
- Trycket i åderbråck/ådernät kan sänkas och diametern minska.
- Venklaffarnas funktion kan förbättras.
- Vid lymfödem kan VenenWalker® » basic « användas som kompletterande behandling.

## FELAVHJÄLPNING

Om apparaten inte fungerar som den ska, ska du kontrollera om du själv kan åtgärda problemet med hjälp av följande tips. Om detta inte är möjligt ber vi dig kontakta kundtjänst.



**Försök aldrig själv reparera en elektrisk apparat!**

Kontrollera följande:

- ▶ Batteridrift: Har batterierna satts i fel eller är de urladdade? Sätt i nya batterier.
- Nätdrift:
  - ▶ Har nätadaptern inte förts in ordentligt i eluttaget eller har kabeln inte anslutits korrekt till styrenheten?
  - ▶ Är eluttaget defekt? Försök med ett annat eluttag.
  - ▶ Kontrollera säkringen/proppen i elskåpet.

## TEKNISKA DATA

Artikelnummer: 06019

### Apparat

Produktnamn: VenenWalker® » basic «

Modellnummer: HNS018839

### Spänningsförsörjning

- Batteridrift: 6 V DC (4x 1,5V-batterier, typ AA)
- Nätdrift: se nedan "nätadapter"

### Manschettryck

- Drift: max 120 mmHg
- Lagring och transport: inget tryck



**Temperaturområde**

- Drift: 15–40 °C
- Lagring och transport: 0–40 °C

**Luftfuktighet**

- Drift: 30–75 %
- Lagring och transport: 10–80 %

**Atmosfäriskt tryck**

- Drift: 700–1060 KPa
- Lagring och transport: 700–1060 KPa

Mått: 80 mm (L) x 45 mm (B) x 190 mm (H)

Vikt: ca 460 g

Skyddsgrad mot elektrisk stöt: Typ BF 

Skyddsgrad mot inträngande vätska, damm:

IP22

Systemets livslängd: 5 år

**Nätadapter (tillbehör)**

Modellnummer: UES06WV-060100SPA/UES06WB-060100SPA

Ingående spänning: 100-240 V~, 50/60 Hz, 200 mA

Utgående spänning: 6,0 V DC, 1,0 A

Skyddsklass: II 

Energiklass: VI

Polaritet: 

Max kabellängd: 2000 mm

ID bruksanvisning: Z 06019 M GM V3 0823 (08 – månad; 23 – år)

Datum för bruksanvisning: 2023-08-01

 0123

Denna apparat uppfyller kraven i direktiv 93/42/EWG om medicintekniska produkter.

## AVFALLSHANTERING



Hantera förpackningsmaterialet på ett miljövänligt sätt och lämna in det för återvinning.



Symbolen här bredvid (överkryssad och understruken soptunna) betyder att uttjänta apparater inte får hanteras som hushållsavfall utan ska lämnas in till särskilda insamlings- och återvinningsställen.

Ägare av uttjänta apparater måste ta ut gamla batterier, som inte är inbyggda i den gamla apparaten och som kan tas ut ur den gamla apparaten utan att förstöras, och kassera dem separat (se även avsnittet om kassering av batterier).

Ägare av uttjänta apparater från privata hushåll kan lämna in dessa kostnadsfritt till offentliga insamlingsstationer eller till de insamlingsplatser som tillverkarna och distributörerna tillhandahåller i enlighet med ElektroGesetz (endast Tyskland), så att de kan kasseras på ett miljövänligt sätt och så att värdefulla råvaror kan återvinnas. Om de kasseras på felaktigt sätt kan giftigt innehåll komma ut i miljön, vilket har skadliga effekter på människor, djur och växter. Även butiker som säljer elektriska och elektroniska apparater är skyldiga att ta tillbaka dessa apparater.



Batterier och laddningsbara batterier får inte slängas tillsammans med hushållsavfall. Konsumenter är enligt lag skyldiga att kassera batterier och laddningsbara batterier separat.

Batterier och laddningsbara batterier kan lämnas in kostnadsfritt till någon av kommunens återvinningsstationer eller i detaljhandeln, så att de kan kasseras på ett miljövänligt sätt och så att värdefulla råvaror kan återvinnas. Om de kasseras på felaktigt sätt kan giftigt innehåll komma ut i miljön, vilket har skadliga effekter på människor, djur och växter. Lämna endast in urladdade batterier och laddningsbara batterier för återvinning. Om möjligt, använd laddningsbara batterier istället för engångsbatterier.

Tejpa över polerna på litiumbatterier och laddningsbara batterier inför kasseringen för att undvika kortslutning. Kortslutning kan leda till brand eller explosion.

## KUNDTJÄNST

Om du skulle ha frågor om VenenWalker® » basic « ber vi dig gå till vår webbsida: [www.venenwalker.com](http://www.venenwalker.com)

Eller kontakta oss må–fr på följande nummer:

+49 (0) 38851 314337\*

\* Kostnader uppstår vid samtal till det tyska fasta telefonnätet.

E-post: [beratung@venenwalker.com](mailto:beratung@venenwalker.com)

## YTTERLIGARE INFORMATION

**VenenWalker® » basic « tillverkas av:**

Zero-Plus International Limited

Room 1004, 10/F.

71-75 container port road

Kwai Chung

N.T., Hong Kong

**Europeisk representant:**

Globalmind Consumer Electronics GmbH

An der Strusbek 50

22926 Ahrensburg

Tyskland

**Importör:**

Globalmind Consumer Electronics GmbH

An der Strusbek 50

22926 Ahrensburg

Tyskland

**Distribution:**

DS Produkte GmbH

Stormarnring 14

22145 Stapelfeld

Tyskland

Alla rättigheter förbehållna.

## INFORMATION OM EMC (ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET)

- **Warning:** Användning av denna apparat parallellt eller tillsammans med andra apparater ska undvikas eftersom detta kan leda till felaktig funktion. När en sådan användning är nödvändig ska denna utrustning och den andra utrustningen observeras för att kontrollera att de fungerar normalt.
- **Warning:** Byt inte ut några kablar utan godkännande från tillverkaren. Användning av tillbehör, transformatorer och kablar som inte angivits eller tillhandahållits av tillverkaren av denna apparat kan leda till ökade elektromagnetiska emissioner eller en försämrad elektromagnetisk immunitet hos apparaten och orsaka felaktig drift.
- **Warning:** Använd inte apparaten i närheten av aktiv kirurgisk högfrekvensutrustning eller ett rum avskärmat mot radiofrekvens med ett system för

magnetresonanstomografi där intensiteten från elektromagnetiska störningar är hög.

- **Warning:** Mobil högfrekvenskommunikationsutrustning (inklusive kringutrustning som antennkablar och externa antenner) ska inte användas närmare än 30 cm (12 tum) från någon del av apparaten (HNS018839), inklusive nätverkskabeln. Annars kan apparatens effekt försämrats.
- Om apparaten inte pumpar upp och tömmer benmanschetterna korrekt eller omväxlande på grund av elektromagnetiska störningar ska du inte använda den och försöka placera den på en annan plats.
- Vad gäller elektromagnetiska störningar ska du vidta försiktighetsåtgärder när du använder apparaten i närheten (mindre än 1,5 km) av AM-, FM- eller TV-sändarantennerna för att upprätthålla grundläggande säkerhet och väsentlig prestanda för apparatens förväntade livslängd.

### EMC Information

The appliance is complied with the following emission and immunity standard, and test level:

| Emissions Test Standard                                  | Compliance |
|--|------------|
| RF emissions<br>CISPR 11                                 | Group 1    |
| RF emissions<br>CISPR 11                                 | Class B    |
| Harmonic emissions<br>IEC 61000-3-2                      | Class A    |
| Voltage fluctuations/ flicker emissions<br>IEC 61000-3-3 | Comply     |

| Immunity Test standard                           | IEC 60601-1-2 Test Level   | Compliance Level   |
|--|--|--|
| Electrostatic discharge (ESD)<br>IEC 61000-4-2   | ± 8 kV contact<br>± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV,<br>± 15 kV air                                     | ± 8 kV contact<br>± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV,<br>± 15 kV air                                     |
| Electrical fast transient/burst<br>IEC 61000-4-4 | ± 2 kV, for power supply lines<br>± 1 kV signal input/output<br>100 kHz repetition frequency | ± 2 kV, for power supply lines<br>± 1 kV signal input/output<br>100 kHz repetition frequency |
| Surge IEC 61000-4-5                              | ± 0.5 kV, ± 1 kV differential lines<br>± 0.5 kV, ± 1 kV, ± 2 kV common mode                  | ± 0.5 kV, ± 1 kV differential lines<br>± 0.5 kV, ± 1 kV, ± 2 kV common mode                  |

|  |   |   |
|--|---|---|
| Voltage dips, interruptions and variations on power supply input lines<br>IEC 61000-4-11 | 0 % UT; 0.5 cycle. At 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° and 315°.<br>0 % UT; 1 cycle and 70 % UT; 25/30 cycles;<br>Single phase: at 0°.<br>0 % UT; 250/300 cycle | 0 % UT; 0.5 cycle. At 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° and 315°.<br>0 % UT; 1 cycle and 70 % UT; 25/30 cycles;<br>Single phase: at 0°.<br>0 % UT; 250/300 cycle |
| Power frequency (50/60 Hz) magnetic field<br>IEC 61000-4-8                               | 30 A/m<br>50Hz/60Hz   | 30 A/m<br>50Hz/60Hz   |
| Conducted RF<br>IEC 61000-4-6  | 3 V<br>0.15 MHz – 80 MHz<br>6 V in ISM and amateur radio bands between 0.15 MHz and 80 MHz<br>80 % AM at 1 kHz  | 3 V<br>0.15 MHz – 80 MHz<br>6 V in ISM and amateur radio bands between 0.15 MHz and 80 MHz<br>80 % AM at 1 kHz  |
| Radiated RF<br>IEC 61000-4-3   | 10 V/m<br>80 MHz – 2.7 GHz<br>80 % AM at 1 kHz  | 10 V/m<br>80 MHz – 2.7 GHz<br>80 % AM at 1 kHz  |

Note: UT is the AC mains voltage prior to application of the test level.

## EMC Information

### Guidance and manufacturer's declaration - electromagnetic Immunity

|  | Test Frequency (MHz) | Band (MHz)    | Service   | Modulation                      | Modulation (W) | Distance (m) | IMMUNITY TEST LEVEL (V/m) |
|--|----------------------|---------------|---|---------------------------------|----------------|--------------|---------------------------|
| Radiated RF IEC61000-4-3 (Test specification for EN-CLOSURE PORT IMMUNITY to RF wireless communications equipment) | 385                  | 380 - 390     | TETRA 400   | Pulse modulation 18Hz           | 1,8            | 0.3          | 27                        |
|  | 450                  | 430 - 470     | GMRS 460, FRS 460   | FM ± 5 kHz deviation 1 kHz sine | 2              | 0.3          | 28                        |
|  | 710                  | 704 - 787     | LTE Band 13, 17   | Pulse modulation 217Hz          | 0,2            | 0.3          | 9                         |
|  | 745                  |               |   |                                 |                |              |                           |
|  | 780                  |               |   |                                 |                |              |                           |
|  | 810                  | 800 - 960     | GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5          | Pulse modulation 18Hz           | 2              | 0.3          | 28                        |
|  | 870                  |               |   |                                 |                |              |                           |
|  | 930                  |               |   |                                 |                |              |                           |
|  | 1720                 | 1 700 - 1 990 | GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band 1, 3, 4, 25; UMTS | Pulse modulation 217Hz          | 2              | 0.3          | 28                        |
|  | 1845                 |               |   |                                 |                |              |                           |
|  | 1970                 |               |   |                                 |                |              |                           |
|  | 2450                 | 2 400 - 2 570 | Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Band 7            | Pulse modulation 217Hz          | 2              | 0.3          | 28                        |
|  | 5240                 | 5 100 - 5 800 | WLAN 802.11 a/n   | Pulse modulation 217Hz          | 0,2            | 0.3          | 9                         |
|  | 5500                 |               |   |                                 |                |              |                           |
| 5785   |                      |               |   |                                 |                |              |                           |

## ÍNDICE

|   |     |
|---|-----|
| Significado de los símbolos                               | 104 |
| Uso previsto  | 105 |
| Indicaciones de seguridad                                 | 106 |
| El VenenWalker® «basic»                                   | 107 |
| La historia de la CNI (compresión neumática intermitente) | 108 |
| El principio de la CNI                                    | 109 |
| Ventajas de la CNI  | 109 |
| Aplicaciones  | 110 |
| Contraindicaciones  | 110 |
| Volumen de entrega y resumen del aparato                  | 111 |
| Puesta en funcionamiento                                  | 112 |
| Aplicación  | 113 |
| Limpieza y conservación                                   | 114 |
| Información adicional sobre el VenenWalker® «basic»       | 115 |
| Resolución de problemas                                   | 116 |
| Especificaciones técnicas                                 | 117 |
| Eliminación   | 118 |
| Servicio de atención al cliente                           | 119 |
| Para más información                                      | 119 |
| Información sobre Compatibilidad electromagnética (CEM)   | 120 |



### **¡INFORMACIÓN IMPORTANTE! ¡ASEGÚRESE DE CONSERVARLA!**

Antes de utilizar por primera vez el aparato, lea atentamente el manual de instrucciones y guárdelo en un lugar accesible para futuras consultas. Se considera un componente del aparato.

El fabricante y el importador no asumen ninguna responsabilidad si no se tiene en cuenta la información de este manual de instrucciones.



Las ilustraciones que figuran en el presente manual de instrucciones pueden presentar diferencias respecto al aparato real.

## Estimado/a cliente/a:

¡Enhorabuena por comprar el VenenWalker® «basic»!

El VenenWalker® «basic» es un producto sanitario certificado que le ayuda a prevenir enfermedades venosas y que reduce el riesgo de telangiectasias y varices. ¡En caso de indicación médica, consulte a su médico de cabecera antes de su aplicación!

Si tiene dudas sobre el VenenWalker® «basic», visite nuestra página web:

**[www.venenwalker.com](http://www.venenwalker.com)**

o póngase en contacto con nosotros de lunes a viernes en el:

+49 (0) 38851 314337

\* Llamada no gratuita a la red fija alemana a la tarifa de su proveedor.

¡Que disfrute utilizando el VenenWalker® «basic»!



### Indicaciones importantes para los usuarios de este producto sanitario

Informe al fabricante, al representante en la UE o al importador sobre cualquier incidente grave que se produzca en relación con el producto sanitario. Un incidente grave es un suceso que supone un perjuicio considerable para la salud de las personas.

Los incidentes graves son especialmente aquellos que, directa o indirectamente, han contribuido o contribuyen a la muerte o al grave empeoramiento, pasajero o duradero, del estado de salud de un paciente, un usuario u otra persona, o constituyen una amenaza grave para la salud pública.

## SIGNIFICADO DE LOS SÍMBOLOS



¡Leer el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato! En el aparato, este símbolo es de color azul.



Las advertencias de seguridad están marcadas con este símbolo. Léalas con atención y sígalas para evitar daños corporales y materiales.



Los consejos, advertencias y recomendaciones están marcados con este símbolo.



Símbolo para aparatos clasificados como «Tipo BF» (Grado de protección contra descargas eléctricas)




**IP22** Protegido contra el tacto de dedos y cuerpos extraños con diámetros superiores a 12 mm, así como al goteo de agua en caída con ángulos de hasta 15°.



Clase de protección II



Importador

 Polaridad de las clavijas (Adaptador de red)



Fabricante



Representante en la UE



Número de serie (Fecha de fabricación/número consecutivo)



Productos médicos



Vendedor

**CE** 0123

Con el marcado CE, el fabricante o el importador confirman la conformidad del producto con las Directivas CE correspondientes y el cumplimiento de los «requisitos esenciales» descritos en estas. El número 0123 hace referencia al organismo notificado (certificador). Ambos certifican el cumplimiento de la Ley alemana de aplicación de la Ley de productos sanitarios (Medizinprodukte-recht-Durchführungsgesetz (MPDG)) por parte del distribuidor.

## USO PREVISTO

El VenenWalker® «basic» solo debe usarse para la descongestión en los pies y en las pantorrillas. En caso de indicaciones médicas, consulte a su médico antes de usarlo.

El VenenWalker® «basic» es un aparato CNI (compresión neumática intermitente) para uso privado en el tratamiento de los siguientes síntomas:

1. Hinchazón de las piernas causado por el sedentarismo.
2. Prevención de la hinchazón de las piernas.
3. Trastornos venosos, como las varices y las arañas vasculares.
4. Lipoedema.
5. Inflamación por una distensión muscular o esguince.

El manguito de las piernas se considera el componente de aplicación.

## INDICACIONES DE SEGURIDAD



### Uso correcto de las pilas

- Antes de introducir las pilas, compruebe si los contactos en el aparato y en las pilas están limpios. En caso contrario, límpielos.
- Utilice solo el tipo de pilas que se indica en los datos técnicos.
- Sustituya siempre todas las pilas a la vez. No utilice pilas de tipos o marcas diferentes entre sí o pilas de distinta capacidad. Al cambiar las pilas, tenga en cuenta la polaridad (+/-).
- Saque las pilas del aparato cuando se hayan agotado o cuando no vaya a usar el aparato durante un largo periodo de tiempo. Así evitará daños causados por la posible fuga de ácidos.
- Saque inmediatamente las pilas caducadas del aparato. Limpie los contactos antes de volver a introducir pilas nuevas.
- Las pilas no deben recargarse ni reactivarse por ningún otro medio, ni desmontarse, arrojarse al fuego, sumergirse en líquidos, o cortocircuitarse.



### Peligro de lesiones

- Mantenga alejados a niños y animales del aparato y del material de empaque. ¡Existe riesgo de lesiones y de asfixia!
- Este aparato no es apto para su uso por personas con capacidades sensoriales o mentales disminuidas (incluidos niños), ni por personas no instruidas en su uso, a menos que dichas personas lo hagan bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad, que conozca bien las instrucciones de uso del aparato. Los niños deben ser supervisados para garantizar que no jueguen con él.
- No utilice el aparato si está dañado.
- ¡Utilice solo los accesorios suministrados al entrega o recomendados por el fabricante!
- Use el aparato solo en espacios interiores secos.
- Mantenga el aparato alejado de la humedad.
- Conecte el adaptador de red a una toma de corriente de fácil acceso para poder desconectar rápidamente la conexión a la red.
- La unidad no contiene ninguna pieza que pueda ser reparada por el usuario.
- No se deben efectuar modificaciones en el sistema.
- Compruebe si el sistema está dañado o deteriorado antes de cada utilización. Solo se debe utilizar cuando no presenta daños ni señales de deterioro.
- No utilice el sistema en salas donde haya mezclas anestésicas inflamables con aire o con oxígeno u óxido nitroso.

## EL VENENWALKER® «BASIC»

El aparato de masaje completo para la prevención de dolencias venosas, a un precio muy económico.

Estar demasiado tiempo sentado o de pie y una mala alimentación: según las estimaciones, un 20 % de todos los europeos sufren dolencias venosas en las piernas. Más de la mitad están afectados por dolencias venosas en estado avanzado. Esta enfermedad mundial comienza de manera inofensiva con hormigueos en las piernas, a lo que le siguen piernas pesadas, hinchadas y cansadas. A continuación aparecen las arañas vasculares y las varices. Todo el aparato cardiovascular se encuentra en peligro: úlceras varicosas, trombosis, embolia pulmonar e incapacidad laboral amenazan con presentarse.

¿Qué ocurre durante una enfermedad venosa? Las venas recogen la sangre utilizada en los tejidos y la transportan de vuelta al corazón. La musculatura de las piernas y las válvulas venosas empujan la sangre hacia adelante en las venas mediante la contracción y la relajación, como una bomba. Pero si aparecen congestiones debido a estar demasiado tiempo de pie o sentado, o a un desgaste debido al sobrepeso, la sangre no circula de manera correcta y las paredes venosas se dilatan en exceso. El resultado son las piernas hinchadas. La pierna hinchada forma un edema, ya que el líquido y las proteínas llegan al tejido debido a la pared distendida de las venas. Cuando la congestión venosa se vuelve permanente, es necesario acudir urgentemente al médico sin dilación. Los medicamentos no pueden ni evitar una congestión ni reducir las varices patológicas. Las medias elásticas son un método eficaz de apoyar al tejido debilitado desde el exterior y de prevenir piernas hinchadas. Sin embargo, estas deben llevarse en todo momento. El «vein walking», un tipo especial de deporte de marcha, es muy popular en EE.UU. y fomenta especialmente la circulación en las venas y el entrenamiento de todos los músculos importantes; aunque solo es eficaz si se realiza de manera constante.

Los masajes especiales con aparatos que realizan una compresión alternante han resultado ser especialmente efectivos y ahorradores de tiempo en la terapia de dolencias venosas. Con el VenenWalker® «basic» existe por primera vez un aparato de masaje completo y eficaz que previene de manera eficiente dolencias venosas a un precio increíblemente económico.

El VenenWalker® «basic» está compuesto de un aparato de mando y de dos manguitos para las piernas, los cuales también incluyen los pies y las suelas. El VenenWalker® «basic» masajea ligeramente las piernas mediante un colchón neumático que se infla y se desinfla, con el cual se simula el efecto de la bomba muscular de las piernas al andar. Se mejora el reflujo venoso, el líquido acumulado se moviliza y puede expulsarse.

El VenenWalker® «basic» ha sido desarrollado en colaboración con médicos especializados (flebólogos), es fácil de manejar, absolutamente seguro con un

uso debido y sin reacciones adversas indeseadas. El equipo completo incluye el aparato de masaje y los dos manguitos para las piernas junto con este manual del usuario detallado y fácil de entender.

### **Lo que dice el médico especialista**

El Dr. Frank Sömmmer, médico especialista en medicina general y flebólogo (médico con conocimientos especiales en el ámbito de las enfermedades venosas), con una larga experiencia en el tratamiento y la profilaxis de enfermedades venosas y director médico del Instituto para terapias de COMPRESIÓN en Lübeck (Alemania), habla del VenenWalker®:

*«El VenenWalker® «basic» con manguitos cortos para las piernas es muy fácil de manejar y conduce a un buen aumento del retorno venoso de la pantorrilla, ya que estimula su importante bombeo muscular».*

## **LA HISTORIA DE LA CNI (COMPRESIÓN NEUMÁTICA INTERMITENTE)**

El principio de la compresión neumática intermitente tiene su origen en el «masaje con mercurio». Ya en 1899 se informó de un tratamiento especial de linfedema de la extremidad superior (brazos). En dicho tratamiento se sumergían las extremidades en un cilindro de hierro relleno de mercurio.

Ya en 1917 se utilizaron aumentos de la presión en una cámara neumática para «expulsar la sangre venosa estancada». En 1929 se utilizaron por primera vez «...almohadas de aire que se pueden inflar y desinflar de manera rítmica» en el tratamiento de la postración en la cama con úlceras tróficas. En la Clínica Universitaria de Leipzig (Alemania), ya a principios de los años 30, se trataron trastornos circulatorios venosos crónicos con induraciones (endurecimientos) y úlceras mediante la modificación rítmica del flujo sanguíneo arterial.

En EE.UU. también se intentó tratar casi al mismo tiempo las consecuencias de enfermedades arteriales oclusivas mediante la compresión intermitente.

De manera paralela a la cada vez mayor aplicación clínica de la CNI, tuvo lugar el desarrollo técnico de los aparatos correspondientes hasta los actuales sistemas de cámaras múltiples para el tratamiento de linfedema graves.

## EL PRINCIPIO DE LA CNI

La compresión (alternante) intermitente que no se consigue con un masaje manual sino a través de un aparato, se denomina compresión neumática intermitente o CNI en el ámbito médico. Esta es una aplicación del procedimiento de presión neumática alternante. Los médicos la prescriben para la terapia de enfermedades venosas o linfáticas. En casos de la profilaxis de la trombosis o de lesiones deportivas, al aplicarla se evitan los riesgos de un tratamiento medicamentoso.

Con la CNI se imita la función de las bombas musculares naturales del cuerpo humano. El aire se bombea con la presión alterna, por ejemplo, entre las dos capas de los manguitos para las piernas. La presión aumenta y disminuye en intervalos de tiempo definidos. La presión debe ajustarse según la sensación del usuario y no puede superar en ningún caso los 100 mmHg. La duración y la frecuencia del tratamiento dependen del estado de salud personal en aplicaciones cosméticas, o de la recomendación del médico en caso que la aplicación sea por motivos médicos. La duración del tratamiento debe ser de, al menos, 20 minutos. Por supuesto, la aplicación médica debe estar acompañada de la supervisión por parte de un médico.

La forma y el tipo de los manguitos desempeñan un importante papel. Debido a la importancia demostrada de drenar los plexos venosos de la planta del pie, el manguito no solo debe rodear toda la pierna, sino también el pie.

Mediante el aumento y la reducción rítmicos de la presión tisular, el agua y las proteínas son expulsadas por bombeo del tejido intersticial. En caso de indicación médica, siempre debe aplicarse un vendaje o una media de compresión inmediatamente después de finalizar la CNI, ya que las proteínas residuales provocan un flujo de suero sanguíneo de los capilares hacia el tejido después finalizar la CNI. Esta medida evita el flujo de líquido de retorno. Estas medidas se pueden evitar simplemente manteniéndose tendido tras la aplicación. Por eso se recomienda una aplicación en casa antes de acostarse.

## VENTAJAS DE LA CNI

- Mejora de la macrocirculación venosa y linfática mediante la activación pasiva de la bomba muscular natural.
- Mejora de las propiedades de fluidez de la sangre.
- Efectos positivos en la mecánica del flujo.
- Claro fomento de la cicatrización.
- Influencia que fomenta la curación de úlceras en las pantorrillas.
- Influencia favorable en fístulas linfáticas.
- Posee menos riesgos que otros métodos.
- Tolerancia sin dolores, cómoda, sencilla y excelente.

## APLICACIONES

### En el ámbito cosmético

- Hinchazones en las piernas debido al poco movimiento, por ejemplo, estar de pie durante mucho tiempo (dependientes/as), estar sentado durante mucho tiempo en la oficina o en viajes de larga distancia.
- Aumento poco natural del tejido conjuntivo (fibromialgia).
- Hinchazones en las piernas debido a una postración en la cama o embarazo.\*
- En caso de varices.
- En caso de mialgias (agujetas).

### En el ámbito médico

- Prevención de la inflamación del sistema linfático (linfedema).
- Prevención del tromboembolismo venoso.
- Prevención de embolias en caso de postración en la cama.
- Dolencias venosas como, por ejemplo, varices.
- Reducción de la hinchazón y la pesadez de las piernas.

## CONTRAINDICACIONES

No aplique la CNI —o hágalo solo tras consultar a su médico— en caso de:

- Inflamaciones graves.
- Heridas abiertas.
- Trastornos del rendimiento cardíaco con líquido en las venas.
- Enfermedad arterial avanzada.
- Sospecha de trombosis.
- Tumores malignos.
- Edemas pulmonares.
- Hipertensión.

\* Si aparece una alta frecuencia del pulso o una opresión de la respiración durante su uso en mujeres embarazadas, se deberá interrumpir su uso. En este caso, consulte a su médico.

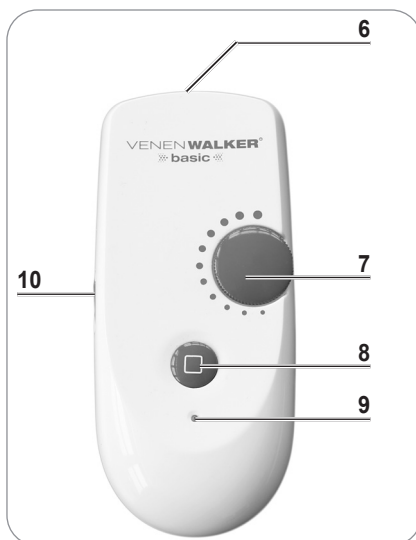
## VOLUMEN DE ENTREGA Y RESUMEN DEL APARATO



- 1 Manguitos para las piernas (2)
- 2 Unidad de mando
- 3 Bolsa de almacenamiento
- 4 Tubos de aire (2)

- 5 Adaptador de red
- No incluido en la figura:  
4 x pilas de demostración de 1,5 voltios (tipo AA)

### Resumen de la unidad de mando



- 6 Conexión de los tubos de aire para inflar los manguitos para las piernas.
- 7 Regulador de presión
- 8 Botón de encendido/apagado
- 9 Indicador de control de encendido/apagado
- 10 Conexión de los tubos de conexión para desinflar los manguitos

## PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

El aparato puede alimentarse con pilas o con el adaptador de red incluido.

- Antes de su aplicación, introduzca las pilas o conecte el adaptador de red.

### Inserción/sustitución de las pilas

El compartimento de las pilas se encuentra en la parte trasera de la unidad de mando. Necesitará cuatro pilas de 1,5 voltios del tipo AA. ¡Utilice solo pilas y no baterías!

La potencia de las pilas de demostración incluidas es suficiente para una aplicación de unos 20 minutos aproximadamente.

1. Abra el compartimento de las pilas.
2. Introduzca cuatro pilas de 1,5 voltios del tipo AA. Al poner las pilas, tenga en cuenta la polaridad (+ / -).
3. Cierre el compartimento de las pilas.

¡Ya puede usar su VenenWalker® «basic» !

### Conectar el adaptador de red



1. Conecte el adaptador de red a la unidad de mando. La conexión se encuentra debajo del desbloqueo del compartimento de las pilas.
2. Conecte el adaptador de red a un enchufe correctamente instalado que se corresponda con los datos técnicos del aparato (véase capítulo «Especificaciones técnicas»).

¡Ya puede usar su VenenWalker® «basic» !

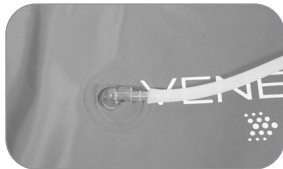


## APLICACIÓN

### ¡IMPORTANTE!

- ¡Para evitar daños en las cámaras de aire, no doble los manguitos! Plié-guelos con cuidado tras su uso para su almacenamiento.
- No abra las cremalleras de los manguitos durante el masaje para evitar daños en estos.
- Asegúrese de que el aparato esté aislado y que no esté cubierto por una manta u otro objeto.
- Si los manguitos de las piernas no se inflan correctamente o de forma alterna, no utilice el aparato y póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

El aparato puede alimentarse tanto con pilas como con el adaptador de red incluido. Para conectar el adaptador de red o poner las pilas, lea el capítulo «Puesta en funcionamiento».



1. Colóquese de forma que las conexiones de los tubos de aire miren hacia afuera.
2. Conecte los tubos de aire a las conexiones de los manguitos. Fíjese en que los tubos se encuentren fijos y de manera correcta en las conexiones y que no se puedan deslizar.
3. Introduzca la clavija de conexión de los tubos de aire en la conexión de los tubos de aire de la unidad de mando para inflar los manguitos.
4. Ajuste el regulador de la presión al máximo.
5. Encienda el aparato a través del botón de encendido/apagado. El indicador de control de encendido/apagado se iluminará en cuanto se encienda el aparato.
6. A continuación, los manguitos se inflarán de manera alternativa. Si la presión en la pierna fuera demasiado fuerte o molesta, ajuste el ajustador de la presión a un nivel inferior. El ajuste ideal de la presión debe ser fuerte pero no molesto.

### Funcionamiento

Las piernas se masajearán de manera rítmica mediante un colchón neumático que se infla y se desinfla. El masaje actúa como un paseo de bajo esfuerzo en sus venas y musculatura. Para obtener los mejores resultados posibles, se han de colocar las piernas de manera horizontal o en alto durante la aplicación, para que la sangre pueda circular libremente.

Recomendamos una duración de la aplicación de 20-30 minutos aproximadamente.



Tenga en cuenta que las piernas se masajearán sucesivamente mediante en colchón neumático que se infla y se desinfla, y no ambas al mismo tiempo. Primero se forma presión en un manguito y luego en el otro. ¡Esto no es una función defectuosa del manguito!

### Tras la aplicación

Tras finalizar la aplicación se ha de dar salida al aire de los manguitos.

1. Ajuste el regulador de la presión al nivel máximo.
2. Apague el aparato pulsando el botón de encendido/apagado. Los indicadores luminosos se apagarán.
3. Desconecte la clavija de conexión de los tubos de aire de la conexión superior para los tubos de la unidad de mando.
4. Introduzca a continuación la clavija de conexión de los tubos de aire en la conexión para los tubos en el lateral de la unidad de mando.
5. Encienda el aparato a través del botón de encendido/apagado. El indicador de control de encendido/apagado se iluminará en cuanto se encienda el aparato. A continuación se bombeará al aire de los manguitos.
6. Abra las cremalleras una vez se haya vaciado por bombeo el aire y quítese los manguitos.
7. Apague el aparato a través del botón de encendido/apagado.
8. Si ha utilizado un adaptador de red, retire este del enchufe y del aparato.



## LIMPIEZA Y CONSERVACIÓN

### ¡IMPORTANTE!

- Conserve el aparato en un lugar protegido de los rayos del sol y de fuertes cambios de temperatura.
- No use limpiadores corrosivos o abrasivos en su limpieza. Esto puede dañar el aparato.

- Antes de realizar la limpieza, retire siempre los tubos de aire de los manguitos y de la unidad de mando.
- Los manguitos pueden limpiarse con un paño ligeramente húmedo y con un poco de limpiador del hogar. En caso de aplicación directa en la piel, debe desinfectar los manguitos con un producto convencional para evitar

contaminaciones cruzadas, en caso de que los usen varias personas.

**Asegúrese de que no entra humedad en las aperturas de entrada o de salida del aire.**

- Después de darles mucho uso, puede ocurrir que los tubos se ensanchen y no sean herméticos en los extremos. En este caso puede cortar un pequeño trozo en los extremos.
- Pliegue los manguitos solo ligeramente. Si los manguitos se doblan demasiado, pueden aparecer puntos de rotura.
- ¡Recomendamos limpiar la unidad de mando solo cuando sea absolutamente necesario! Limpie la unidad de mando con un paño ligeramente húmedo y con un poco de limpiador del hogar.

## INFORMACIÓN ADICIONAL SOBRE EL VENENWALKER® «BASIC»

### Ventajas

- Posibilidad sin problemas y sin riesgos de apoyar un tratamiento de descongestión con vendajes de compresión.
- Fácil manejo
- Los manguitos, los cuales alcanzan desde los pies hasta las rodillas, se inflan y desinflan de manera rítmica por bombeo
- Los manguitos se vacían de manera automática al cambiar las conexiones
- La pierna se masajea suavemente
- Se imita la función de las bombas musculares de las piernas
- No solo para problemas cosméticos o lesiones deportivas
- También para pacientes de mayor edad o con sobrepeso
- Aplicación diaria a realizar cómodamente en casa
- Aplicable también en viajes, tras estar sentado durante mucho tiempo
- Aceleración continua de la circulación venosa durante varias horas
- Disminuyen las hinchazones, dolores y sensación de pesadez en las piernas

A aplicar en casa para la prevención de

- Lesiones deportivas
- Mialgias (agujetas)
- Contusiones
- Esguinces
- Hematomas
- Arañas vasculares
- Varices
- Congestión venosa simple



**¡IMPORTANTE!**

¡En caso de enfermedad grave consulte con su médico antes de su aplicación!

- Hinchazones
- Sensación de pesadez
- Ligeros trastornos circulatorios arteriales

Se ha probado la eficacia de la compresión intermitente en enfermedades venosas, arteriales, linfáticas y del tejido conjuntivo.

¿Qué se consigue?

- La pierna puede deshincharse.
- El dolor por congestión puede disminuir.
- La presión en las venas varicosas/arañas vasculares puede disminuir y la sección transversal puede reducirse.
- Se puede mejorar la función de las válvulas venosas.
- El VenenWalker® «basic» se puede usar como complemento en el tratamiento de los linfedemas.

## RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si el aparato no funcionara correctamente, compruebe si puede solucionar el problema usted mismo siguiendo los consejos que le damos a continuación. Si no es posible, contacte con el Servicio de atención al cliente.



**No intente reparar por su cuenta un aparato eléctrico.**

Compruebe lo siguiente:

- ▶ Funcionamiento con pilas: ¿están las pilas mal colocadas o agotadas? Coloque pilas nuevas.

Funcionamiento con la red eléctrica:

- ▶ ¿El adaptador de red está mal conectado en la toma o el cable del adaptador está incorrectamente conectada a la unidad de mando?
- ▶ ¿La toma de corriente está defectuosa? Intente conectar el aparato a otra toma de alimentación.
- ▶ Compruebe los fusibles de su cuadro eléctrico.

## ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Número de artículo: 06019

### Aparato

Nombre del producto: VenenWalker® «basic»

Número de modelo: HNS018839

### Suministro de corriente

- Funcionamiento con pilas: 6V DC (4 Pilas AA 1,5V)
- Funcionamiento con la red Ver más abajo, en «Adaptador de red» eléctrica:

### Presión de los manguitos

- Funcionamiento: 120 mmHg como máximo
- Almacenamiento y transporte: Sin presión.

### Rango de temperatura

- Funcionamiento: 15/40 °C
- Almacenamiento y transporte: 0/40 °C

### Humedad atmosférica:


- Funcionamiento: 30 / 75 %
- Almacenamiento y transporte: 10 / 80 %

### Presión atmosférica

- Funcionamiento: 700 – 1060 hPa
- Almacenamiento y transporte: 700 – 1060 hPa

Dimensiones: 80 mm (L) x 45 mm (A) x 190 mm (H)

Peso: aprox. 460g

Grado de protección contra descargas eléctricas: Tipo BF 

Grado de protección contra la penetración de líquidos, polvo: IP22


Vida útil prevista del sistema: 5 años


### Adaptador de red (accesorios)

Número de modelo: UES06WV-060100SPA/UES06WB-060100SPA

Tensión de entrada: 100-240 V~, 50/60 Hz, 200 mA

Tensión de salida: 6,0V DC, 1,0A

Clase de protección: II 

Clase de eficiencia energética: VI  
Polaridad:   
Longitud de cable máx.: 2000 mm  
Identificación del manual de instrucciones: Z 06019 M GM V3 0823 (08: mes; 23: año)  
Fecha del manual de instrucciones: 01/08/2023



Este aparato cumple con los requisitos de la Directiva 93/42/CEE sobre productos sanitarios.

## ELIMINACIÓN



Eliminar el material de embalaje de forma respetuosa con el medioambiente y disponer la recogida de materiales reciclables.



El símbolo que figura al lado (cubo de basura tachado con guión bajo) significa que los aparatos viejos no deben tirarse a la basura doméstica, sino que deben llevarse a puntos de recogida especiales.

Los dueños de aparatos antiguos deben retirar las pilas y baterías viejas que puedan extraerse sin romper el aparato antiguo en cuestión y eliminarlas por separado (véase también el apartado sobre la eliminación de pilas).

Los dueños de aparatos antiguos de carácter privado pueden entregarlos gratuitamente en los puntos de recogida de las autoridades públicas de gestión de residuos o en los puntos de recogida establecidos por los fabricantes y distribuidores en el sentido de la Ley alemana sobre dispositivos eléctricos y electrónicos (ElektroG), para que puedan eliminarse de forma respetuosa con el medioambiente y se recuperen materias primas valiosas. En caso de eliminación inadecuada, pueden liberarse componentes tóxicos al medioambiente, lo que conlleva efectos adversos para la salud de los seres humanos, los animales y las plantas. Las tiendas que comercializan aparatos eléctricos y electrónicos también están obligadas a aceptar su devolución.



Las pilas y baterías no deben eliminarse con la basura doméstica. Los consumidores están obligados por ley a llevar las pilas y baterías a los puntos de recogida de desechos.

Las pilas y baterías pueden entregarse gratuitamente en un punto de recogida de desechos del municipio/distrito correspondiente o en un comercio para que puedan eliminarse de forma respetuosa con el medioambiente y se puedan reciclar también valiosas materias primas. En caso de eliminación inadecuada, pueden liberarse componentes tóxicos al medioambiente, lo que conlleva efectos adversos para la salud de los seres humanos, los animales y las plantas.

Las pilas y baterías solamente deben devolverse descargadas. Si es posible, utilizar pilas recargables en lugar de pilas desechables.

En el caso de las pilas y baterías que contienen litio, cubrir los terminales con cinta adhesiva antes de su eliminación para evitar un cortocircuito. Un cortocircuito puede propiciar un incendio o una explosión.

## SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE

Si tiene dudas sobre el VenenWalker® «basic», visite nuestra página web:

**[www.venenwalker.com](http://www.venenwalker.com)**

o póngase en contacto con nosotros de lunes a viernes en el:

+49 (0) 38851 314337

\* Llamada no gratuita a la red fija alemana a la tarifa de su proveedor.

E-mail: [beratung@venenwalker.com](mailto:beratung@venenwalker.com)

## PARA MÁS INFORMACIÓN



**El VenenWalker® «basic» está fabricado por:**

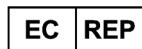
Zero-Plus International Limited

Room 1004, 10/F.

71-75 Container Port Road

Kwai Chung.

N.T., Hong Kong



**Representante en Europa:**

Globalmind Consumer Electronics GmbH

An der Strusbek 50

22926 Ahrensburg

Alemania

**Importador:**

Globalmind Consumer Electronics GmbH  
An der Strusbek 50  
22926 Ahrensburg  
Alemania

**Vendedor:**

DS Produkte GmbH  
Stormarnring 14  
22145 Stapelfeld  
Alemania

Todos los derechos reservados.

## INFORMACIÓN SOBRE COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA (CEM)

- **Advertencia:** Debe evitarse el uso de esta unidad junto a otras unidades o a la par que ellas, ya que puede provocar un mal funcionamiento. Si este uso es necesario, hay que vigilar este equipo y el resto de equipos para verificar que funcionan con normalidad.
- **Advertencia:** No cambie ningún cable sin la aprobación del fabricante. El uso de accesorios, transductores y cables no especificados o proporcionados por el fabricante de esta unidad puede dar lugar a un aumento de las emisiones electromagnéticas o a una disminución de la inmunidad electromagnética de la unidad y puede provocar un funcionamiento incorrecto.
- **Advertencia:** No utilice la unidad cerca de equipos quirúrgicos activos de radiofrecuencia, de una sala protegida de radiofrecuencia ni de un sistema eléctrico médico para la obtención de imágenes por resonancia magnética donde la intensidad de las interferencias electromagnéticas sea alta.
- **Advertencia:** Los equipos de comunicaciones de RF portátiles (incluidos los periféricos, como los cables de antena y las antenas externas) no deben utilizarse a menos de 30 cm (12 pulgadas) de cualquier parte de la unidad (HNS018839), incluido el cable de alimentación. De lo contrario, el rendimiento de la unidad puede resultar perjudicado.
- Si, debido a las interferencias electromagnéticas, el aparato no infla y desinfla los manguitos de las piernas correctamente o de forma alternativa, no lo utilice e intente colocar el aparato en otro lugar.
- En cuanto a las interferencias electromagnéticas, tome precauciones cuando el lugar en que usa la unidad esté cerca (a menos de 1,5 km) de antenas emisoras de AM, FM o TV para mantener la seguridad básica y el rendimiento esencial durante la vida útil prevista de la unidad.



## EMC Information

The appliance is complied with the following emission and immunity standard, and test level:

| Emissions Test Standard                                  | Compliance |
|--|------------|
| RF emissions<br>CISPR 11                                 | Group 1    |
| RF emissions<br>CISPR 11                                 | Class B    |
| Harmonic emissions<br>IEC 61000-3-2                      | Class A    |
| Voltage fluctuations/ flicker emissions<br>IEC 61000-3-3 | Comply     |

| Immunity Test standard   | IEC 60601-1-2 Test Level  | Compliance Level  |
|--|---|---|
| Electrostatic discharge (ESD)<br>IEC 61000-4-2   | ± 8kV contact<br>± 2kV, ± 4kV, ± 8kV,<br>± 15kV air   | ± 8kV contact<br>± 2kV, ± 4kV, ± 8kV,<br>± 15kV air   |
| Electrical fast transient/burst<br>IEC 61000-4-4   | ± 2kV, for power supply lines<br>± 1kV signal input/output<br>100kHz repetition frequency   | ± 2kV, for power supply lines<br>± 1kV signal input/output<br>100kHz repetition frequency   |
| Surge IEC 61000-4-5  | ± 0.5kV, ± 1kV differential lines<br>± 0.5kV, ± 1kV, ± 2kV common mode  | ± 0.5kV, ± 1kV differential lines<br>± 0.5kV, ± 1kV, ± 2kV common mode  |
| Voltage dips, interruptions and variations on power supply input lines<br>IEC 61000-4-11 | 0 % UT; 0.5 cycle. At 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° and 315°.<br>0 % UT; 1 cycle and 70 % UT; 25/30 cycles;<br>Single phase: at 0°.<br>0 % UT; 250/300 cycle | 0 % UT; 0.5 cycle. At 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° and 315°.<br>0 % UT; 1 cycle and 70 % UT; 25/30 cycles;<br>Single phase: at 0°.<br>0 % UT; 250/300 cycle |
| Power frequency (50/60Hz) magnetic field<br>IEC 61000-4-8                                | 30 A/m<br>50Hz/60Hz   | 30 A/m<br>50Hz/60Hz   |

|                               |  |  |
|-------------------------------|--|--|
| Conducted RF<br>IEC 61000-4-6 | 3 V<br>0.15 MHz – 80 MHz<br>6 V in ISM and amateur radio bands between 0.15 MHz and 80 MHz<br>80 % AM at 1 kHz | 3 V<br>0.15 MHz – 80 MHz<br>6 V in ISM and amateur radio bands between 0.15 MHz and 80 MHz<br>80 % AM at 1 kHz |
| Radiated RF<br>IEC 61000-4-3  | 10 V/m<br>80 MHz – 2.7 GHz<br>80 % AM at 1 kHz   | 10 V/m<br>80 MHz – 2.7 GHz<br>80 % AM at 1 kHz   |

Note: UT is the AC mains voltage prior to application of the test level.

**EMC Information**

Guidance and manufacturer’s declaration - electromagnetic Immunity

|  | Test Frequency (MHz) | Band (MHz)    | Service   | Modulation                         | Modulation (W) | Distance (m) | IMMUNITY TEST LEVEL (V/m) |
|--|----------------------|---------------|---|------------------------------------|----------------|--------------|---------------------------|
| Radiated RF IEC61000-4-3 (Test specification for EN-CLOSURE PORT IMMUNITY to RF wireless communications equipment) | 385                  | 380 – 390     | TETRA 400   | Pulse modulation 18Hz              | 1,8            | 0.3          | 27                        |
|  | 450                  | 430 - 470     | GMRS 460, FRS 460   | FM ± 5 kHz deviation<br>1 kHz sine | 2              | 0.3          | 28                        |
|  | 710                  | 704 - 787     | LTE Band 13, 17   | Pulse modulation 217Hz             | 0,2            | 0.3          | 9                         |
|  | 745                  |               |   |                                    |                |              |                           |
|  | 780                  |               |   |                                    |                |              |                           |
|  | 810                  | 800 - 960     | GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5          | Pulse modulation 18Hz              | 2              | 0.3          | 28                        |
|  | 870                  |               |   |                                    |                |              |                           |
|  | 930                  | 1 700 - 1 990 | GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band 1, 3, 4, 25; UMTS | Pulse modulation 217Hz             | 2              | 0.3          | 28                        |
|  | 1720                 |               |   |                                    |                |              |                           |
|  | 1845                 |               |   |                                    |                |              |                           |
|  | 1970                 | 2 400 - 2 570 | Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Band 7            | Pulse modulation 217 Hz            | 2              | 0.3          | 28                        |
|  | 2450                 |               |   |                                    |                |              |                           |
|  | 5240                 | 5 100 - 5 800 | WLAN 802.11 a/n   | Pulse modulation 217 Hz            | 0,2            | 0.3          | 9                         |
| 5500   |                      |               |   |                                    |                |              |                           |
| 5785   |                      |               |   |                                    |                |              |                           |

## SOMMARIO

|   |     |
|---|-----|
| Significato dei simboli   | 124 |
| Utilizzo conforme alle norme  | 125 |
| Indicazioni di sicurezza  | 126 |
| Il VenenWalker® » basic «   | 127 |
| La storia dell'AIK (compressione intermittente meccanizzata, dal tedesco "apparative intermittierende Kompression") | 128 |
| Il principio dell'AIK   | 129 |
| Vantaggi dell'AIK   | 129 |
| Applicazioni  | 130 |
| Controindicazioni   | 130 |
| Contenuto della confezione e panoramica dell'apparecchio  | 131 |
| Messa in funzione   | 132 |
| Utilizzo  | 133 |
| Pulizia e manutenzione  | 134 |
| Informazioni supplementari sul VenenWalker® » basic «   | 135 |
| Risoluzione dei problemi  | 136 |
| Dati tecnici  | 137 |
| Smaltimento   | 138 |
| Servizio clienti  | 139 |
| Maggiori informazioni   | 139 |
| Informazioni sulla CEM (compatibilità elettromagnetica)   | 140 |



### **AVVISI IMPORTANTI! CONSERVARE!**

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle per eventuali dubbi in futuro e per altri utilizzatori. Esse sono parte integrante dell'apparecchio.

Il fabbricante e l'importatore non si assumono alcuna responsabilità qualora le indicazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso non vengano rispettate.



Le illustrazioni contenute in queste istruzioni per l'uso possono presentare lievi differenze rispetto all'apparecchio acquistato.

**Gentile Cliente,**

Congratulazioni per l'acquisto del VenenWalker® » basic «!

Il VenenWalker® » basic « è un prodotto medicale certificato, che aiuta a prevenire malattie venose e a ridurre il rischio di una comparsa di capillari e una formazione di varici. Per l'indicazione medica, prima dell'applicazione, vogliate consultare il Vostro medico di fiducia!

In caso di domande relative al VenenWalker® » basic «, non esitate a consultare il nostro sito Web: **www.venenwalker.com**

o contattarci dal LU al VE al seguente numero di servizio:

+49 (0) 38851 314337\*

\* La chiamata nella rete fissa tedesca a la tariffa del proprio operatore.

Vi auguriamo molto successo nell'applicazione del VenenWalker® » basic «!

**Avviso importante per gli utenti di questo dispositivo medico**

Si prega di informare il produttore, il rappresentante UE o l'importatore di tutti gli incidenti gravi che si sono verificati in relazione al dispositivo medico! Un incidente grave è un evento che comporta una significativa limitazione della salute delle persone.

In particolare, gli incidenti gravi sono quelli che, direttamente o indirettamente, possono essere o sono letali, causano il grave deterioramento temporaneo o permanente dello stato di salute di un paziente, di un utente o di un'altra persona o rappresentano una grave minaccia per la salute pubblica.

**SIGNIFICATO DEI SIMBOLI**

Leggere le istruzioni prima dell'uso! Questo simbolo appare in blu sul apparecchio.



Le indicazioni di sicurezza sono contrassegnate da questo simbolo. Leggere attentamente tali indicazioni ed attenersi ad esse, al fine di evitare danni a persone o a cose.



I suggerimenti, informazioni e le raccomandazioni sono contrassegnati da questo simbolo.



Simbolo per dispositivi classificati come "Tipo BF" (grado di protezione contro le scosse elettriche)

**IP22** Protezione contro i contatti con il dito e contro i corpi esterni con diametri maggiori di 12 mm e contro le gocce d'acqua che cadono obliquamente fino a un'angolazione di 15°.



Classe di protezione II



Importatore



Polarità del jack (adattatore di rete)



Produttore



Rappresentante UE



Numero di serie (data di produzione / numero progressivo)



Prodotto medicale



Distribuzione

**CE** 0123

Il produttore o l'importatore conferma con l'applicazione del marchio CE la conformità dell'apparecchio con le rispettive direttive CE e il rispetto dei "requisiti essenziali" ivi contenuti. Il numero 0123 indica l'ufficio competente (certificatore). Ambedue certificano il rispetto della legge sull'attuazione della legge sui dispositivi medici (Medizinproduktegesetz (MPDG)) da parte del produttore o commerciante.

## UTILIZZO CONFORME ALLE NORME

Il VenenWalker® »basic« può essere utilizzato esclusivamente per la decongestione nei piedi e nelle gambe. Per l'indicazione medica, prima dell'applicazione, consultare il medico!

Il VenenWalker® »basic« è un apparecchio AIK (compressione intermittente meccanizzata) per l'utilizzo privato per il trattamento dei seguenti sintomi:

1. gonfiori delle gambe dovuti a una carenza di movimento,
2. prevenzione di gonfiori delle gambe,
3. malattie alle vene quali vene varicose e capillari dilatati,
4. lipedema,
5. gonfiore dopo uno stiramento muscolare o una distorsione.

I bracciali corti per le gambe vengono trattati come la parte di applicazione.

## INDICAZIONI DI SICUREZZA



### Usò corretto delle batterie

- Prima di inserire le batterie, verificare che i contatti dell'apparecchio e della batteria siano puliti e in caso contrario procedere alla pulizia.
- Utilizzare solo batterie del tipo indicato nei dati tecnici.
- Sostituire sempre tutte le batterie. Non utilizzare batterie di tipo o marca differenti o batterie con diversa capacità. Al momento della sostituzione delle batterie, prestare attenzione alla polarità (+/-).
- Estrarre le batterie quando sono esaurite o quando il dispositivo non viene utilizzato per lungo tempo. In questo modo si eviteranno i danni causati dalla fuoriuscita di acido.
- Estrarre subito la batteria danneggiata dall'apparecchio. Pulire i contatti prima di inserire una nuova batteria.
- Le batterie non devono essere caricate o riattivate con altri mezzi, smontate, gettate nel fuoco, immerse nei liquidi o cortocircuitate.



### Pericoli di lesioni

- Tenere il dispositivo e il materiale della confezione lontano da bambini e animali. Pericolo di lesioni e di soffocamento!
- Questo apparecchio non è adatto ad essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità sensoriali e mentali ridotte, né da persone che non sanno come utilizzarlo, a meno che tali persone non siano sotto la supervisione di una persona responsabile per la loro sicurezza, la quale conosce bene le istruzioni per l'uso dell'apparecchio stesso. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio quando è danneggiato.
- Utilizzare solo gli accessori forniti o raccomandati dal produttore!
- Utilizzare l'apparecchio solo in ambienti chiusi e asciutti.
- Tenere lontana dall'apparecchio umidità e bagnato.
- Inserire l'alimentatore in una presa elettrica facilmente accessibile che permetta una rapida interruzione dell'alimentazione elettrica.
- L'apparecchio non contiene parti che devono essere mantenute dall'utente.
- Non è consentito eseguire modifiche sul sistema.
- Prima di ogni messa in servizio, controllare che il sistema non presenti danni o usura. Utilizzare solo se non è danneggiato e non presente segni di usura.
- Non utilizzare il sistema in stanza in cui si trovano miscele anestetiche infiammabili con aria, ossigeno o gas esilarante.

## IL VENENWALKER® » BASIC «

L'apparecchio massaggiatore integrale per prevenire i problemi alle vene e la cellulite – a un prezzo molto economico.

Stare troppo tempo seduti, in piedi, alimentazione scorretta: secondo alcune stime concordanti, il 20% di tutti gli europei soffrono di problemi alle vene delle gambe, di cui oltre la metà in stato avanzato. La malattia della civilizzazione mondiale si manifesta inizialmente con un innocuo formicolio alle gambe, rigonfiamento e stanchezza delle gambe, formazione di capillari (teleangectasie) e varicose. L'intero sistema cardio-vascolare è in pericolo, incombono ulcere venose alle gambe, trombosi, embolia polmonare e inidoneità al lavoro.

Che cosa succede in una malattia alle vene? Le vene raccolgono il sangue usato nel tessuto e lo ritrasportano indietro verso il cuore. La muscolatura delle gambe e le valvole delle vene pompano il sangue nelle vene in seguito alla contrazione e al rilassamento. Ma se subentra una congestione, ad esempio, in seguito a una lunga permanenza in posizione seduta, in piedi o anche eccessivo affaticamento in condizioni di sovrappeso, il sangue non è in grado di rifluire correttamente – le pareti delle vene vengono eccessivamente dilatate. La conseguenza sono gambe “gonfie”, la gamba rigonfiata forma un edema, dato che il liquido e le proteine penetrano nel tessuto attraverso la parete inflaccidita della vena. Se questa congestione diventa una condizione permanente, è urgentemente richiesta una visita dal medico di fiducia. I farmaci non sono in grado di evitare una congestione, né riparare la dilatazione patogena della vena. Le calze protettive sono un mezzo comprovato per supportare il tessuto indebolito dall'esterno e prevenire gonfiore alle gambe. Tuttavia, dovrebbero essere indossate sempre, il “walking per le vene”, uno sport di corsa molto popolare negli USA, favorisce la vascolarizzazione specialmente nelle vene e l'allenamento di tutti i muscoli importanti – è sì efficace, ma funziona soltanto se si pratica continuamente.

Speciali massaggi con apparecchi per la compressione alternata si sono dimostrati particolarmente efficaci, per risparmiare tempo durante la terapia delle vene. Con il VenenWalker® » basic « adesso è disponibile per la prima volta un apparecchio massaggiatore integrale, con il quale prevenire in maniera efficiente malattie alle vene, ad un prezzo straordinariamente economico.

Il VenenWalker® » basic « consiste in un'unità di controllo e due bracciali a doppia parete per le gambe, che includono anche i piedi e le piante dei piedi. Le gambe vengono leggermente massaggiate dal VenenWalker® » basic « per mezzo di un cuscino d'aria che si gonfia e si sgonfia alternativamente, simulando così l'azione della pompa muscolare delle gambe durante esercizi di camminata. In questo modo si migliora il reflusso venoso, mobilizzando il liquido accumulato, che può essere così eliminato come un drenaggio.

Il VenenWalker® » basic « è stato sviluppato in stretta cooperazione con medici specializzati (flebologi), è facile da usare, non costituisce alcun rischio a condizione di un impiego appropriato e non provoca effetti collaterali indesiderati. La dotazione completa comprende l'apparecchio massaggiatore e due bracciali per le gambe, incluso il presente manuale di istruzione dettagliato e facilmente comprensibile.

### **Ecco cosa dice il medico specializzato,**

Dr. med. Frank Sömmer, medico generico e flebologo (medico con conoscenze specialistiche per la cura di malattie alle vene), con esperienza pluriennale nel trattamento e la profilassi di malattie alle vene e dirigente medico dell'Istituto per terapia di COMPRESSIONE di Lubecca, sul VenenWalker®:

*“Il VenenWalker® » basic « con i bracciali corti per le gambe è molto semplice da maneggiare e favorisce ottimamente il trasporto di ritorno venoso dalle regioni delle gambe sotto il ginocchio, poiché stimola l'importante pompa muscolare dei polpacci.”*

## **LA STORIA DELL'AIK (COMPRESSIONE INTERMITTENTE MECCANIZZATA, DAL TEDESCO “APPARATIVE INTERMITTIERENDE KOMPRESSION”)**

Il principio della compressione intermittente meccanizzata deriva dal “massaggio al mercurio”. Nel 1899 è stato già riferito di un trattamento speciale di linfedemi nell'estremità superiore (braccio). Le estremità vennero immerse in un cilindro di ferro riempito di mercurio.

Già nel 1917 si utilizzavano processi di aumento della pressione all'interno di una camera pneumatica per “espellere il sangue venoso stagnante”. Nell'anno 1929 vennero utilizzati per la prima volta “...cuscini d'aria in grado di caricarsi e scaricarsi ritmicamente” per il trattamento di pazienti allettati affetti da ulcere tropiche. Nella clinica universitaria di Lipsia già all'inizio degli anni 30 vennero curati disturbi di circolazione cronici alle vene e indurimenti come pure ulcere, applicando il metodo del cambiamento ritmico del flusso sanguigno arterioso.

Anche negli Stati Uniti nello stesso periodo circa si provava a curare malattie ostruttive delle arterie con il metodo della compressione intermittente.

In contemporanea con l'applicazione clinica sempre più frequente della CIM subentrò l'evoluzione tecnica di rispettive apparecchiature, fino ad arrivare agli odierni sistemi multicamera per il trattamento di gravi linfedemi.



## IL PRINCIPIO DELL'AIK

La compressione intermittente meccanizzata, che non viene esercitata solo tramite un massaggio manuale, ma anche per mezzo di un'apparecchiatura, nella medicina viene chiamata compressione intermittente meccanizzata o in breve CIM. Si tratta di un'applicazione consistente in processi di compressione pneumatica alternata. Su prescrizione medica viene utilizzata per la terapia di malattie venose o linfatiche. Può essere applicata ottimamente per la profilassi della trombosi e per curare lesioni da sport, ma senza temere i rischi derivanti da un trattamento medicamentoso.

Con la CIM si riproduce la naturale funzione delle pompe muscolari del corpo umano. Il principio consiste nel pompare aria con una pressione alternata, ad esempio, nei bracciali a doppia parete per le gambe. La pressione viene alimentata e scaricata in intervalli di tempo definiti. Il valore di pressione dovrebbe essere regolabile individualmente, ma in nessun caso superare 100 mmHg, a seconda della sensibilità dell'utente. La durata e frequenza del trattamento si riferiscono allo stato fisico personale in ambito cosmetico o alle raccomandazioni del medico per le applicazioni medicali. La durata minima del trattamento dovrebbe essere di almeno 20 minuti. Naturalmente l'applicazione medica dovrebbe essere effettuata sotto controllo di un medico.

La forma e tipologia del bracciale rivestono un'importanza fondamentale. A causa del significato comprovato nella fase di scarico delle trecce venose della base, un bracciale non dovrebbe avvolgere solo la gamba intera, ma anche il piede.

In seguito alle fasi ritmiche di aumento e riduzione della pressione nei tessuti è possibile scaricare l'acqua e le proteine dal tessuto intermedio con una funzione di pompaggio. In caso di indicazioni mediche si dovrebbe applicare immediatamente al termine della CIM sempre un bendaggio di compressione o una calza di compressione, poiché i residui di proteine al termine della CIM possono provocare un riflusso dell'acqua nel sangue dai capillari nel tessuto. Questo provvedimento previene un riflusso. Restando semplicemente distesi dopo l'applicazione, è tuttavia possibile evitare questo provvedimento. Con ciò è possibile, ad esempio, un'applicazione a casa prima di andare a dormire.

## VANTAGGI DELL'AIK

- miglioramento della macrocircolazione venosa e linfatica, grazie ad una attivazione passiva della pompa muscolare naturale
- miglioramento delle proprietà di flusso del sangue
- effetti idromeccanici positivi
- notevole accelerazione della guarigione della ferita

- influsso positivo per favorire la guarigione di ulcere nelle gambe dal ginocchio ai piedi
- il flusso favorevole di fistole linfatiche
- meno rischi rispetto ad altri metodi
- indolore, comodo, semplice e compatibilità eccellente

## APPLICAZIONI

### **Nell'ambito cosmetico**

- gonfiori alle gambe, dovuti a poco movimento, ad esempio, stando per lungo tempo in piedi, come commessi e commesse, in seguito a lunghi tempi di seduta durante il lavoro in ufficio o viaggi di lunga percorrenza.
- riproduzione innaturale di tessuto connettivo (fibrosite)
- gonfiore alle gambe in pazienti allattati o gravidanza\*
- varicose
- indolenzimento muscolare

### **In ambito medicinale**

- Trattamento dei gonfiori nel sistema linfatico (linfedemi)
- Trattamento di tromboembolie venose
- Prevenzione di embolie e allettamento
- Prevenzione di malattie alle vene, quali ad esempio varici
- Riduzione di gonfiori e di gambe pesanti

## CONTROINDICAZIONI

Si raccomanda di non applicare l'AIK – o solo dopo aver consultato il medico di fiducia – nei casi seguenti:

- infiammazioni acute
- ferite aperte
- aritmie cardiache con acqua nelle gambe
- malattia arteriosa progredita
- sospetto di trombosi
- tumori maligni
- edemi polmonari
- ipertensione

\* Se nelle donne in stato di gravidanza dovesse verificarsi una frequenza del polso più alta o una condizione di affanno durante l'applicazione, è necessario interrompere immediatamente il trattamento. In questo caso vogliate consultare il Vostro medico di fiducia.

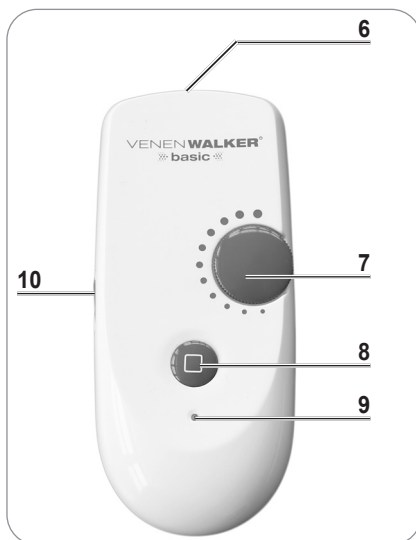
## CONTENUTO DELLA CONFEZIONE E PANORAMICA DELL'APPARECCHIO



- 1 Bracciali per le gambe (2x)
- 2 Unità di comando
- 3 Borsa per conservazione
- 4 Tubi flessibili dell'aria (2x)

- 5 Adattatore di rete
- Non presenti in figura:  
4 batterie di presentazione da 1,5 Volt (tipo AA)

### Panoramica sull'unità di comando



- 6 Attacco del tubo flessibile dell'aria per il gonfiaggio dei bracciali delle gambe
- 7 Regolatore di pressione
- 8 Interruttore ON/OFF
- 9 Spia di controllo ON/OFF
- 10 Attacco del tubo flessibile dell'aria per lo sgonfiaggio dei bracciali delle gambe

## MESSA IN FUNZIONE

L'apparecchio può funzionare a batterie o con l'alimentatore da rete fornito in dotazione.

- Introdurre le batterie prima dell'utilizzo ovvero collegare l'alimentatore da rete.

### Inserimento / sostituzione delle batterie

Sul lato posteriore dell'unità di comando si trova il coperchio del vano batterie. Occorrono quattro batterie da 1,5 Volt del tipo AA. Utilizzare esclusivamente batterie, non accumulatori, cioè batterie ricaricabili!

La potenza delle batterie di presentazione fornite in dotazione è sufficiente per un'applicazione di circa 20 minuti.

1. Aprire il vano batterie.
2. Introdurre quattro batterie da 1,5 Volt del tipo AA. Al momento dell'inserimento, prestare attenzione alla corretta polarità (+/-).
3. Chiudere il vano batterie.

A questo punto il VenenWalker® » basic « è pronto per l'uso!

### Collegamento dell'alimentatore da rete



1. Collegare l'alimentatore da rete all'unità di comando. Il collegamento si trova sotto lo sbloccaggio del vano batterie.
2. Collegare l'alimentatore da rete a una presa elettrica installata conformemente alle norme vigenti e corrispondente ai dati tecnici dell'apparecchio (vedi capitolo "Dati tecnici").

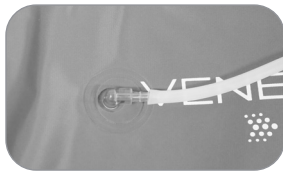
A questo punto il VenenWalker® » basic « è pronto per l'uso!

## UTILIZZO

### NOTA BENE!

- Non piegare i bracciali delle gambe, per evitare di danneggiarne le camere d'aria! Ripiegabili con cautela dopo l'uso per conservarli in maniera protetta.
- Non aprire le cerniere lampo dei bracciali delle gambe durante l'applicazione, per evitare di danneggiare i bracciali.
- Accertarsi che l'apparecchio sia sempre collocato liberamente e che non venga coperto da oggetti estranei.
- Se i bracciali corti per le gambe non vengono gonfiati in modo conforme o alternato, non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al servizio clienti.

L'apparecchio può funzionare a batterie o con l'alimentatore da rete fornito in dotazione. Per collegare l'alimentatore da rete ovvero per introdurre le batterie, consultare prima il capitolo "Messa in funzione".



1. Applicare i bracciali delle gambe in maniera tale che collegamenti per tubi flessibili dell'aria siano rivolti verso l'esterno.

2. Collegare i tubi flessibili dell'aria agli attacchi dei bracciali delle gambe. Accertarsi che i tubi flessibili siano collegati correttamente all'attacco e che non possano scivolare via.



3. Innestare la spina di collegamento dei tubi flessibili dell'aria nell'attacco sull'unità di comando per il gonfiaggio dei manicotti delle gambe.

4. Portare il regolatore di pressione al massimo.

5. Accendere l'apparecchio con l'interruttore ON/OFF. La spia di controllo ON/OFF si accende non appena è inserito l'apparecchio.

6. A questo punto i bracciali delle gambe vengono gonfiati alternativamente. Qualora la pressione sulla gamba dovesse essere eccessiva o sgradevole, regolare una pressione più bassa nel regolatore di pressione. La regolazione ideale della pressione dovrebbe essere intensa ma non sgradevole.

### Modo d'azione

Le Vostre gambe saranno ora massaggiate da cuscini d'aria che si gonfiano e si sgonfiano alternativamente. Il massaggio delle gambe agisce sulle vene e la muscolatura, come una passeggiata a lieve sforzo. Per i risultati migliori si dovrebbero distendere le gambe in orizzontale o in posizione rialzata, affinché il sangue possa circolare senza impedimenti.

Consigliamo una durata d'applicazione di ca. 20 – 30 minuti.



Accertarsi che le gambe vengano massaggiate consecutivamente dai cuscini d'aria in fase di gonfiaggio e sgonfiaggio, e non contemporaneamente. La pressione viene innanzitutto generata in un bracciale della gamba e dopodiché nell'altro. Questo non è un malfunzionamento dell'apparecchio!

## Dopo l'applicazione

Dopo l'applicazione è necessario sgonfiare l'aria dai bracciali delle gambe.

1. Regolare la pressione massima nel regolatore di pressione.
2. Accendere l'apparecchio premendo l'interruttore ON/OFF. La spia di controllo si spegne.
3. Staccare la spina di collegamento dei tubi flessibili dell'aria dall'attacco superiore sull'unità di comando.
4. Collegare questo punto la spina di collegamento dei tubi flessibili dell'aria all'attacco situato al lato dell'unità di comando.
5. Accendere l'apparecchio con l'interruttore ON/OFF. La spia di controllo ON/OFF si accende non appena è inserito l'apparecchio. A questo punto l'aria viene pompata dai bracciali delle gambe.
6. Aprire la cerniera lampo, non appena è stata sgonfiata l'aria e togliere quindi il bracciale dalla gamba.
7. Spegner l'apparecchio premendo l'interruttore ON/OFF.
8. Nel caso in cui sia stato utilizzato l'alimentatore da rete, staccarlo dalla presa di corrente e dall'apparecchio.



## PULIZIA E MANUTENZIONE

### NOTA BENE!

- Conservare l'apparecchio in un luogo al riparo dai raggi solari e non esporlo a forti sbalzi di temperatura.
  - Per la pulizia non utilizzare detergenti corrosivi o abrasivi: potrebbero danneggiare l'apparecchio.
- 
- Prima di pulire l'apparecchio, staccare sempre i tubi flessibili dell'aria dai bracciali delle gambe e dall'unità di comando.
  - I bracciali delle gambe possono essere puliti con un panno leggermente inumidito e un po' di detergente domestico. In un'applicazione diretta sulla pelle, per evitare delle contaminazioni incrociate, si raccomanda di disinfettare i bracciali con un tradizionale disinfettante, in particolare quando

vengono utilizzati da un numero maggiore di persone. **È assolutamente necessario accertarsi di evitare una penetrazione di umidità nelle prese di alimentazione e scarico dell'aria.**

- Dopo un utilizzo prolungato può capitare che i tubi flessibili presentino nelle estremità degli allargamenti e perdite. In questo caso è possibile tagliare appena un po' le estremità.
- Ripiegare sono leggermente i bracciali. Se i bracciali vengono piegati eccessivamente, possono subire delle rotture.
- Consigliamo di pulire l'unità di comando solo se assolutamente necessario! Pulire l'unità di comando con un panno leggermente inumidito e un po' di detergente domestico.

## INFORMAZIONI SUPPLEMENTARI SUL VENENWALKER® » BASIC «

### Vantaggi

- possibilità priva di complicazioni e rischi per favorire il trattamento decongestionante con bendaggi di compressione a calza
- facile utilizzo
- i bracciali che partono dal piede fino al ginocchio vengono ritmicamente e alternativamente gonfiati e di nuovo sgonfiati
- i bracciali vengono scaricati automaticamente al momento del cambio
- la gamba viene massaggiata delicatamente
- viene riprodotta la funzione delle pompe muscolari della gamba
- non si addice solo per risolvere problemi cosmetici o trattare lesioni da sport
- anche per pazienti anziani od obesi
- comoda applicazione quotidiana in casa,
- applicabile anche durante i viaggi, dopo lunghe ore in posizione seduta
- continua accelerazione del deflusso venoso per parecchie ore
- alleviamento di gonfiori, dolori, senso di pesantezza nelle gambe

utilizzabile a casa per la prevenzione di

- lesioni da sport
- indolenzimento muscolare
- contusioni
- distorsioni
- ematomi
- capillari (teleangectasie)
- varicose



### ATTENZIONE!

In caso di malattie serie, vogliate consultare il Vostro medico di fiducia prima dell'applicazione!

- semplice congestione venosa
- gonfiori
- senso di pesantezza
- lievi disturbi di vascolarizzazione arteriosa

La compressione intermittente si è affermata nelle condizioni seguenti: malattie venose, arteriose, linfatiche e dei tessuti connettivi

Che cosa si ottiene?

- La gamba può sgonfiare.
- Il dolore da congestione possono alleviare.
- La pressione nelle varicose/capillari può essere abbassata e la sezione trasversale può essere ridotta.
- La funzione delle valvole venose può essere migliorata.
- In caso di linfedema, il VenenWalker® »basic« può essere utilizzato come supplemento terapeutico.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Nel caso in cui l'apparecchio non dovesse funzionare regolarmente, verificare se è possibile risolvere autonomamente il problema seguendo i seguenti consigli. Se non è possibile, contattare il servizio clienti.



**Non cercare di riparare autonomamente un apparecchio elettrico!**

Verificare quanto segue.




- ▶ Funzionamento a batterie: le batterie sono state inserite in modo errato o sono scariche? Inserire nuove batterie.

Alimentazione da rete elettrica:

- ▶ l'alimentatore non è inserito correttamente nella presa elettrica o il cavo non è collegato correttamente all'unità di comando?
- ▶ La presa elettrica è difettosa? Provare con un'altra presa.
- ▶ Verificare il fusibile del distributore elettrico.



## DATI TECNICI

|  |  |
|--|--|
| Codice articolo:   | 06019  |
| <b>L'apparecchio</b>                                     |  |
| Nome del prodotto:                                       | VenenWalker® » basic «   |
| Codice modello:  | HNS018839  |
| Alimentazione  |  |
| ○ il funzionamento a batteria:                           | 6 Volt DC (4 batterie da 1,5 Volt, tipo AA)  |
| ○ funzionamento dalla rete:                              | vedi sotto "Adattatore di rete"  |
| Pressione del bracciale                                  |  |
| ○ Funzionamento:   | max. 120 mmHg  |
| ○ Stoccaggio e trasporto:                                | nessuna pressione  |
| Campo di temperature                                     |  |
| ○ Funzionamento:   | 15 – 40 °C   |
| ○ Stoccaggio e trasporto:                                | 0 – 40 °C  |
| Umidità dell'aria  |  |
| ○ Funzionamento:   | 30 – 75 %  |
| ○ Stoccaggio e trasporto:                                | 10 – 80 %  |
| Pressione atmosferica                                    |  |
| ○ Funzionamento:   | 700 – 1060 hPa   |
| ○ Stoccaggio e trasporto:                                | 700 – 1060 hPa   |
| Dimensioni:  | 80 mm (lun.) x 45 mm (lar.) x 190 mm (alt.)  |
| Peso:  | ca. 460 grammi   |
| Grado di protezione contro le scosse elettriche:         | tipo BF  |
| Grado di protezione contro l'ingresso di acqua, polvere: | IP22   |
| Vita utile prevista dell'attrezzatura:                   | 5 anni   |
| <b>Adattatore di rete (accessorio)</b>                   |  |
| Codice modello:  | UES06WV-060100SPA/UES06WB-060100SPA  |
| Ingresso:  | 100-240 Volt~, 50/60 Hz, 200 mA  |
| Uscita:  | 6,0 Volt DC, 1,0 A   |
| Classe di protezione:                                    | II      |
| Classe di efficienza energetica:                         | VI   |
| Polarità:  |         |
| Lunghezza massima del cavo:                              | 2000 mm  |
| ID istruzioni per l'uso:                                 | Z 06019 M GM V3 0823 (08 – mese; 23 – anno)  |

Data istruzioni per l'uso: 01.08.2023



Questo apparecchio soddisfa i requisiti della direttiva sui prodotti medicali 93/42/CEE per gli apparecchi medici.

## SMALTIMENTO



Smaltire il materiale d'imballaggio nel rispetto dell'ambiente e raccogliere il materiale riciclabile.



Il simbolo adiacente (bidone dell'immondizia barrato con sottolineatura) significa che i vecchi apparecchi non appartengono ai rifiuti domestici, ma a sistemi speciali di raccolta e restituzione.

I proprietari di vecchi apparecchi devono rimuovere le vecchie batterie che non sono incluse nel vecchio apparecchio e che possono essere rimosse dal vecchio apparecchio senza causare danni e smaltirle separatamente (vedere anche sezione sullo smaltimento delle batterie).

I proprietari di vecchi apparecchi domestici possono consegnarli gratuitamente presso i punti di raccolta delle autorità pubbliche di gestione dei rifiuti o presso i punti di ritiro istituiti dai produttori e dai distributori in conformità con la legge ElektroG, in modo da poterle smaltire in modo ecologico e recuperare preziose materie prime. In caso di smaltimento improprio, nell'ambiente possono finire sostanze velenose che hanno effetti dannosi per la salute su persone, animali e piante. I negozi che mettono a disposizione sul mercato apparecchiature elettriche ed elettroniche sono anche obbligati a riprenderle.



Le batterie non possono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati per legge a smaltire le batterie in modo differenziato.

Le batterie possono essere consegnate gratuitamente presso un centro di raccolta del comune o un rivenditore, in modo da poterle smaltire in modo ecologico e recuperare preziose materie prime. In caso di smaltimento improprio, nell'ambiente possono finire sostanze velenose che hanno effetti dannosi per la salute su persone, animali e piante.

Consegnare solo batterie scariche. Se possibile, utilizzare batterie ricaricabili al posto delle batterie monouso.

In caso di batterie a litio, chiudere i poli prima dello smaltimento per evitare un cortocircuito. Un cortocircuito può provocare un incendio o un'esplosione.

## SERVIZIO CLIENTI

In caso di domande relative al VenenWalker® » basic « haben, non esitate a consultare il nostro sito Web: **www.venenwalker.com**

o contattarci dal LU al VE al seguente numero di servizio:

+49 (0) 38851 314337

\* La chiamata nella rete fissa tedesca a la tariffa del proprio operatore.

E-mail: [beratung@venenwalker.com](mailto:beratung@venenwalker.com)

## MAGGIORI INFORMAZIONI



### **The VenenWalker® » basic « è prodotto da:**

Zero-Plus International Limited

Room 1004, 10/F.

71-75 container port road

Kwai Chung

N.T., Hong Kong



### **Rappresentante europeo:**

Globalmind Consumer Electronics GmbH

An der Strusbek 50

22926 Ahrensburg

Germania



### **Importatore:**

Globalmind Consumer Electronics GmbH

An der Strusbek 50

22926 Ahrensburg

Germania



### **Distribuzione:**

DS Produkte GmbH

Stormarnring 14

22145 Stapelfeld

Germania

Tutti i diritti riservati.

## INFORMAZIONI SULLA CEM (COMPATIBILITÀ ELETTRROMAGNETICA)

- **Avvertenza:** evitare di utilizzare questo apparecchio accanto o insieme ad altri apparecchi, poiché può provocare malfunzionamenti. Se un tale utilizzo è necessario, osservare questo e gli altri apparecchi per verificare che funzionino normalmente.
- **Avvertenza:** non sostituire cavi senza l'autorizzazione del produttore. L'utilizzo di accessori, trasduttori e cavi che non vengono indicati o forniti dal produttore di questo apparecchio può provocare emissioni elettromagnetiche elevate o una ridotta immunità elettromagnetica dell'apparecchio e un funzionamento improprio.
- **Avvertenza:** Non utilizzare in prossimità di apparecchi HF chirurgici attivi e in una stanza anti RF di un sistema elettrico medico per la risonanza magnetica per immagini in cui l'intensità delle interferenze EM è alto.
- **Avvertenza:** apparecchi di comunicazione HF portabili (inclusi apparecchi periferici come cavi di antenna e antenne esterne) non devono essere utilizzati più vicini di 30 cm (12 pollici) da una qualsiasi parte dell'apparecchio (HNS018839), incluso il cavo di rete. Altrimenti la potenza dell'apparecchio potrebbe essere compromessa.
- Se a causa delle interferenze elettromagnetiche, l'apparecchio non gonfia e sgonfia i bracciali corti per le gambe in modo conforme o alternato, non utilizzare l'apparecchio e tentare di posizionare l'apparecchio in un altro luogo.
- In merito alle interferenze elettromagnetiche, prendere delle misure preventive se il luogo di utilizzo dell'apparecchio si trova in prossimità (meno di 1,5 km) da antenne di trasmissione AM, FM o TV per garantire la sicurezza fondamentale e la potenza essenziale per la durata prevista dell'apparecchio.

### EMC Information

The appliance is complied with the following emission and immunity standard, and test level:

| Emissions Test Standard             | Compliance |
|-------------------------------------|------------|
| RF emissions<br>CISPR 11            | Group 1    |
| RF emissions<br>CISPR 11            | Class B    |
| Harmonic emissions<br>IEC 61000-3-2 | Class A    |

|  |        |
|--|--------|
| Voltage fluctuations/ flicker emissions<br>IEC 61000-3-3 | Comply |
|--|--------|

| Immunity Test standard   | IEC 60601-1-2 Test Level  | Compliance Level  |
|--|---|---|
| Electrostatic discharge (ESD)<br>IEC 61000-4-2   | ± 8 kV contact<br>± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV,<br>± 15 kV air  | ± 8 kV contact<br>± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV,<br>± 15 kV air  |
| Electrical fast transient/burst<br>IEC 61000-4-4   | ± 2 kV, for power supply lines<br>± 1 kV signal input/output<br>100 kHz repetition frequency  | ± 2 kV, for power supply lines<br>± 1 kV signal input/output<br>100 kHz repetition frequency  |
| Surge IEC 61000-4-5  | ± 0.5 kV, ± 1 kV differential lines<br>± 0.5 kV, ± 1 kV, ± 2 kV common mode   | ± 0.5 kV, ± 1 kV differential lines<br>± 0.5 kV, ± 1 kV, ± 2 kV common mode   |
| Voltage dips, interruptions and variations on power supply input lines<br>IEC 61000-4-11 | 0 % UT; 0.5 cycle. At 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° and 315°.<br>0 % UT; 1 cycle and 70 % UT; 25/30 cycles;<br>Single phase: at 0°.<br>0 % UT; 250/300 cycle | 0 % UT; 0.5 cycle. At 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° and 315°.<br>0 % UT; 1 cycle and 70 % UT; 25/30 cycles;<br>Single phase: at 0°.<br>0 % UT; 250/300 cycle |
| Power frequency (50/60 Hz) magnetic field<br>IEC 61000-4-8                               | 30 A/m<br>50 Hz/60 Hz   | 30 A/m<br>50 Hz/60 Hz   |
| Conducted RF<br>IEC 61000-4-6  | 3 V<br>0.15 MHz – 80 MHz<br>6 V in ISM and amateur radio bands between 0.15 MHz and 80 MHz<br>80 % AM at 1 kHz  | 3 V<br>0.15 MHz – 80 MHz<br>6 V in ISM and amateur radio bands between 0.15 MHz and 80 MHz<br>80 % AM at 1 kHz  |
| Radiated RF<br>IEC 61000-4-3   | 10 V/m<br>80 MHz – 2.7 GHz<br>80 % AM at 1 kHz  | 10 V/m<br>80 MHz – 2.7 GHz<br>80 % AM at 1 kHz  |

Note: UT is the AC mains voltage prior to application of the test level.

**EMC Information****Guidance and manufacturer's declaration - electromagnetic Immunity**

|  | Test Frequency (MHz) | Band (MHz)    | Service   | Modulation                             | Modulation (W) | Distance (m) | IMMUNITY TEST LEVEL (V/m) |
|--|----------------------|---------------|---|--|----------------|--------------|---------------------------|
| Radiated RF IEC61000-4-3 (Test specification for EN-CLOSURE PORT IMMUNITY to RF wireless communications equipment) | 385                  | 380 - 390     | TETRA 400   | Pulse modulation 18Hz                  | 1,8            | 0.3          | 27                        |
|  | 450                  | 430 - 470     | GMRS 460, FRS 460   | FM $\pm$ 5 kHz deviation<br>1 kHz sine | 2              | 0.3          | 28                        |
|  | 710                  | 704 - 787     | LTE Band 13, 17   | Pulse modulation 217Hz                 | 0,2            | 0.3          | 9                         |
|  | 745                  |               |   |  |                |              |                           |
|  | 780                  |               |   |  |                |              |                           |
|  | 810                  | 800 - 960     | GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5          | Pulse modulation 18Hz                  | 2              | 0.3          | 28                        |
|  | 870                  |               |   |  |                |              |                           |
|  | 930                  |               |   |  |                |              |                           |
|  | 1720                 | 1 700 - 1 990 | GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band 1, 3, 4, 25; UMTS | Pulse modulation 217Hz                 | 2              | 0.3          | 28                        |
|  | 1845                 |               |   |  |                |              |                           |
|  | 1970                 |               |   |  |                |              |                           |
|  | 2450                 | 2 400 - 2 570 | Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Band 7            | Pulse modulation 217Hz                 | 2              | 0.3          | 28                        |
|  | 5240                 | 5 100 - 5 800 | WLAN 802.11 a/n   | Pulse modulation 217Hz                 | 0,2            | 0.3          | 9                         |
| 5500   |                      |               |   |  |                |              |                           |
| 5785   |                      |               |   |  |                |              |                           |



